

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 3 de noviembre de 1988  
Año LXXXVIII.—Núm. 26.998

## SEGOVIA El alcalde no piensa dimitir



Luciano Sánchez Reus manifestó en el pleno de ayer que no piensa dimitir pese a que se ha quedado gobernando con un concejal. Para el alcalde su acceso al cargo se produjo por la vía democrática y, nada más, una moción de censura le obligará a quedarse como concejal. En la fotografía, Luciano Sánchez Reus y el concejal Julio Navajo, solos en la presidencia, votan también en solitario una de las propuestas del pleno.—(Foto: Aurelio Martín)

## El Ayuntamiento se reafirma en la necesidad del cierre de los actuales centros penitenciarios

Y su sustitución por uno nuevo que no sobrepase los 350 reclusos

(Página 3)

## Trece millones de argelinos votan la reforma constitucional

Argel.—Desde las ocho de esta mañana, los argelinos afluían a los 36.775 colegios electorales para participar en el referéndum constitucional que tiene como misión obtener la aprobación popular a una reforma de las atribuciones y responsabilidades del jefe del Estado y el jefe del Gobierno.

Cerca de trece millones de electores, según las primeras estimaciones oficiales, participarán en este plebiscito. Ayer lo hicieron los miembros de las Fuerzas Armadas, empezando por la cuspide del Ministerio de Defensa y del Estado Mayor del Ejército.

El ejercicio del voto se está desarrollando con tranquilidad, según las primeras informaciones recogidas en la sala de control del Ministerio del Interior.

Se espera que las primeras estimaciones puedan ser ofrecidas en el curso de esta noche.—Efe.

## Golpe de Estado en las islas Maldivas

Nueva Delhi.—Un número indeterminado de hombres armados tomaron esta madrugada el palacio presidencial de Male, capital de las islas Maldivas, sin que se conozca el paradero del presidente, Momun Abdul Gayun, aprehendido en el asalto junto a dos ministros de su Gabinete. Mientras el embajador de las islas Maldivas en Colombo declaró que «el presidente Momun Abdul Gayun está vivo y controla plenamente la situación», testimonios recogidos telefónicamente entre los habitantes de la isla señalaron que el grupo armado, que hablaba tamil, se hizo fuerte en el palacio presidencial tras el ataque, en el que podrían haber muerto cinco personas.

El archipiélago de las Maldivas está compuesto por unas 1.200 pequeñas islas situadas en el

océano Indico, a unos ochocientos kilómetros al sudoeste de Sri Lanka y a otros tantos del sur de la India.—Efe.

## Incidentes en Gijón

Gijón.—Un grupo de trabajadores del astillero privado «Naval Gijón» quemó este mediodía dos vehículos aparentemente abandonados en las calles gijonesas avenida Argentina y avenida Fernández Ladreda, momentos antes de la asamblea convocada por la situación de paro que afecta a 742 empleados.

Los trabajadores exigen la inversión por parte del Estado de 1.000 millones de pesetas durante el trienio 88-92 para la modernización y adaptación de las instalaciones.—Efe.

Cumbre hispano-portuguesa

## Nuevo encuentro entre Mario Soares y Felipe González

Lisboa.—El presidente del Gobierno español, Felipe González, volverá a encontrarse hoy, a casi un año de su última entrevista, con el presidente de Portugal, Mario Soares, quien le ofrecerá un almuerzo privado en su residencia oficial del Palacio de Belem.

El almuerzo entre ambos políticos, que se vieron en diciembre de 1987 durante la visita oficial que Mario Soares realizó a España como presidente de Portugal, forma parte de la V «Cumbre» Ibérica y de la visita oficial de Felipe González a este país.

Los posibles acuerdos que puedan salir de esta «cumbre», que ha tenido reunidas durante toda la mañana de hoy a las delegaciones de España y Portugal, serán dados a conocer en conferencia de prensa.

El primer ministro portugués, Cavaco Silva, y el presidente del Gobierno español, Felipe González, han celebrado esta mañana su segunda sesión de trabajo para reunirse después con las delegaciones ministeriales de ambos países antes de la conferencia de prensa.

Inmediatamente después, Felipe González se ha dirigido al Palacio de Belem para almorzar con el presidente de Portugal, Mario Soares.

Después del almuerzo y antes de su regreso a Madrid, previsto para las 19,00 hora peninsular española, Felipe González recibirá a la colectividad española en la Embajada de España en Lisboa.

La prensa portuguesa ha recordado durante estos días que la II «Cumbre» que España y Portugal celebraron en 1983, después de la firma del Tratado de Amistad entre ambos países

en 1977, tuvo como protagonistas a Felipe González y al propio Mario Soares, que en aquel entonces era primer ministro.

«Superar años de reticencias y mutuas incomprensiones» fue el objetivo de aquella II «Cumbre», que despertó grandes expectativas por el hecho de que ambos jefes de Gobierno fueran socialistas.—Efe

Empleo juvenil

## Chaves inició las conversaciones con sindicatos y empresarios

Madrid.—El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Manuel Chaves, inició a primera hora de hoy las conversaciones por separado con sindicatos y empresarios para analizar el Plan de Empleo Juvenil. Este Plan, cuyas líneas de actuación aprobó el Gobierno en su última reunión, prevé, entre otras medidas, que alrededor de 800.000 jóvenes puedan optar a su primer empleo en un plazo de tres años.

El ministro recibió a primera hora de la mañana a los representantes de la UGT, y, a partir de las doce del mediodía, se ha reunido con la patronal CEOE. Las consultas concluirán, por la tarde, después del encuentro que, a primera hora, Chaves celebrará con los representantes de CC.OO.

Los sindicatos han sido muy críticos con esta iniciativa del Gobierno que parte del Plan de Empleo Juvenil elaborado la pasada primavera por la ejecutiva federal del PSOE. Los empresarios, por el contrario, han destacado los aspectos positivos que, en su opinión, contiene el plan.

## Jesús Cobos dimite como director de la Orquesta Nacional

Madrid.—Jesús López Cobos anunció hoy su dimisión irrevocable como director de la Orquesta y Coros Nacionales de España por las manifestaciones de miembros de esta agrupación en contra de su persona, entre otros motivos.

López Cobos informó en rueda de prensa que había presentado su dimisión el pasado 30 de octubre al director general del Instituto de las Artes Escénicas y de la Música, José Manuel Garrido, y apoya su decisión en tres puntos: las manifestaciones de miembros de la Comisión de la Orquesta publicadas en un diario ese mismo día; la no cobertura de las plazas de instrumentistas para el conjunto sinfónico y la falta de reforma de las enseñanzas musicales.

El abogado de López Cobos señaló que estudian la posibilidad de presentar una querrela por las manifestaciones de la Comisión de la Orquesta, que publicó «El País Semanal» con el título «La Orquesta de los líos».—Efe.

La mayor exposición de electrodomésticos

# ELECTRO-HIPER

Desde mañana en Avda. Padre Claret, 16



## apunte del día DAÑOS IRREPARABLES

La muerte de un perro en la provincia de Zamora por ingestión de esticnina, veneno destinado, al parecer, a acabar con el zorro, ha provocado la alarma de asociaciones ecologistas que han solicitado a la Junta que investigue el caso. Desgraciadamente casos como éste son más frecuentes de lo que se podría pensar en un principio y muchos animales, algunos pertenecientes a especies protegidas, mueren a causa de la ingestión de venenos. El caso de la esticnina es particularmente grave pues afecta por igual al animal que lo ingiere como a los que con posterioridad ingieren la pieza envenenada.

La muerte de estos animales no es sólo grave en si misma sino por el daño que causa en el equilibrio del ecosistema. Con esas muertes perdemos todos. Se puede argumentar que, como en el caso que ha motivado este apunte, animales como el zorro causan daños en los corrales, pero no es menos cierto que existen cauces legales para realizar batidas (que no afectan a otras especies) motivadas por daños o exceso de población.

En última instancia, es la propia especie humana la que sufre las consecuencias de estas barbaridades. Los anuncios del peligro que supone la destrucción medio-ambiental siguen considerándose por una buena parte de la población manías persecutorias de grupos ecologistas. No hay, a pesar de algunas campañas propagandísticas y a veces oportunistas, una verdadera educación medio ambiental que nos ponga a todos en pie de proteger lo que en definitiva es nuestra propia salud. Los intereses económicos están también en el fondo de este hacer la vista gorda ante, por ejemplo, vertidos contaminantes de grandes empresas.

Mientras tanto, en los alrededores de zonas industriales, sus habitantes se enfrentan a problemas respiratorios, alergias y otras enfermedades sobre cuyo origen se dan vueltas y vueltas o simplemente no se informa.

## A mi querida amiga

M.<sup>a</sup> Cruz Fresneda

No quiero pasar este día sin darte las gracias por todo lo que has hecho aquí, entre nosotros. Fuiste una mujer con una gran generosidad, tanto para tu familia como para los que tuvimos la suerte de conocerte. Siempre estabas dispuesta a echar una mano a los que lo necesitábamos; lo hacías con ilusión y naturalidad a la vez. Compartíamos las cosas buenas y las otras que no eran tan agradables. ¡Hace tanta falta en esta vida comunicarse con los demás!

Tu familia y amigos siempre nos acordaremos de ti. Mis hijas y yo hemos ido a la Virgen de la

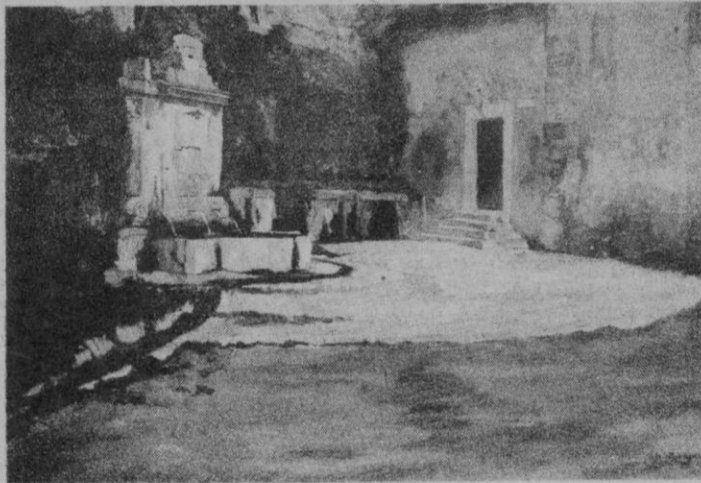
Fuencisla para que Ella os reciba con los brazos abiertos, como una verdadera Madre, y a tu marido Serapio y a tu hijo Juan Francisco, les ayude a seguir haciendo el bien, como tú lo hiciste.

Ya le he dicho a tu hijo que aquí me tiene: entre todos intentaremos ayudarle en lo que sea.

Con las lágrimas en los ojos y temblándome el pulso pido a Dios por toda tu familia, que sean tan buenos como tú.

Un abrazo muy fuerte de tu amiga

Manena



Exposición  
de  
Pintura  
**Antonio Rodríguez**

Del 4 al 20 de noviembre

**TORREON DE LOZOYA**

# CARTA A DON RAMON

José Galache Alvarez

Mi dilecto Don Ramón: Quizá no recuerdes ya a un vecino de sus tiempos cuellaranos; cuando con tu familia habitabas en las viviendas de la carretera de Arévalo, llamadas entonces «de los Maestros»; si la memoria no me falla, estarías tu por los cinco años de edad.

Al leer las declaraciones como director general de Servicios del Ministerio de Justicia, a los medios informativos, he traído a mi recuerdo un suceso ocurrido en Cuéllar, exactamente el día 17 de febrero de 1957. Sucedió en una noche cruel de frío, hielo y nieve; de esos inviernos crudos de la villa; incluido un fuerte huracán. Era tal la fuerza del viento que hasta la luz se apagó. Diríase que algún genio maléfico había preparado el escenario para la fuga de cinco reclusos que cumplían condena en el entonces Sanatorio Penitenciario, establecido en el palacio de Albuquerque.

Los titulares de los periódicos del día siguiente decían: *Cinco reclusos evadidos del Sanatorio Penitenciario de Cuéllar en una fuga verdaderamente novelesca*. Se descolgaron por medio de ocho sábanas anudadas, descendiendo por el torreón oeste, después de descubrir una habitación desconocida en el penal. Dos de ellos, perecieron en el intento y otros tres, los que eran vecinos de Cartagena, Barcelona y Alcalá de Guadaíra, buscaron la libertad.

Se ignora si se escondieron en la población o buscaron el campo abierto. Pero el hecho es que durante varios días, los vecinos sufrimos múltiples incomodidades y riesgos innecesarios, ya que la búsqueda se hizo por corrales, sobrados y colgadizos.

Fueron momentos de angustia y de temor; en cualquier lugar podría aparecer la silueta de los evadidos. Es una experiencia insólita e

inédita para los que la vivimos.

Pero más que el espectáculo de rejas y portones cerrados con siete llaves, o el de los sofisticados medios de seguridad y vigilancia actuales, es el fenómeno sociológico que se produce en una población en la que se implanta un presidio, y que desde luego trasciende y modifica la realidad social.

Dicen los estadísticos que en estos casos surge una población flotante de amigos, familiares, etc. que buscan albergue provisional o definitivo, junto a los internos en la misma población, y que se calcula un múltiplo de dos sobre el número total de reclusos; y luego queda una población residual entre un siete y un nueve por ciento. Y aunque estos datos sean fruto de la matemática, también están basados en la experiencia y en el muestreo.

En Cuéllar, sucedía que algunos internos solicitaban la relación con algunas muchachas, que después llegaron a concretarse en matrimonios; del otro ejemplo, algún titular de oficio que ejercía en el penal, al recobrar la libertad, se establecía en el pueblo.

Y estamos recordando tiempos en que las libertades estaban más cercenadas; y se condenaba por delitos de pensamiento muchas veces, no por los actuales de terrorismo. Acaso hoy esos factores sociológicos tengan una dimensión nueva, diferente y más radical.

Posiblemente no recuerdes aquellos tiempos de tu niñez, en los que tu familia y los amigos te llamábamos cariñosamente Moncho.

El Sanatorio Penitenciario se clausuró con el director Angel Pulido; y con ello Cuéllar empezó a crecer más libre; ya el deseo de las gentes de no ver en el castillo-palacio, los barrotes y los centinelas, abría horizon-

tes nuevos. Cuéllar se hizo mayor, y en ello tuvo mucho que ver tu buen padre, a quien los cuellaranos y los que no lo somos, le debemos un homenaje de gratitud y de afecto.

Y ahora nos quieres regalar una cárcel en Torredondo, a las puertas de Segovia. No, por Dios. No; esos donativos para otros que no sean de los tuyos; paisajes con barrotes en una ciudad tan hermosa como Segovia; en la perspectiva del acueducto y del alcázar, del cielo y de la vegetación segoviana, levantar-se los módulos pesados de una cárcel; rompe el paisaje y degolla el sentimiento.

De trescientos a setecientos reclusos, recorriendo durante el día nuestras calles, con el riesgo —la experiencia lo dice— de repartir entre los segovianos sus «artes» y su «trabajo», harían que los turistas y los visitantes de Segovia, se quedaran a contemplar la ciudad desde la lejanía, encerrados en sus autocares, sin osar pisar nuestro suelo. Dejemos que sigan los madrileños viniendo a comer nuestros judiones y nuestro cochinillo, los sábados y los domingos. No permitas que haya que contratar servicios de seguridad para nuestras modestas casas de comer.

Desde la Dirección General de Servicios del Ministerio de Justicia si nos puedes mandar más personal a los juzgados, más material, más dotaciones, que eso sí que lo necesitamos; y en vez de un presidio, una Facultad de Veterinaria o una Escuela de Ingenieros de Montes; o un Museo de Memorias americanas, de los viejos colonizadores de América, que eran nacidos en Cuéllar...

Todo, menos un presidio, que nadie lo quiere.

Perdóname esta carta de recuerdo, pero la noticia del presidio me trae esta reflexión.

## INGLES

Parece que estamos en Inglaterra o Estados Unidos, resulta que estas potencias están entre nosotros y nos dominan, al menos por el lenguaje. El caso es que, en una librería media la venta de libros en inglés supera, hoy, a las ventas de libros en español, incluidos los libros de texto, y que me desmientan los libreros que son los que saben de esto.

Dickens, Shakespeare, Graham, Greene... se leen aquí en inglés y no en español.

—¿Y le parece a usted bien?

—¿Por qué no?

—Porque vamos a olvidar nuestra lengua, si es que alguno vez la aprendimos bien, y vamos a pensar y comercializar y vivir como ingleses.

—Si eso conlleva ser un perfecto Gentelman.

—Déjese de humor, aunque sea inglés.

Desde los primeros cursos de la EGB hasta la Universidad, y no digamos ya si se trata de ejecutivos de banco o de personas

que trabajan en las multinacionales o en los múltiples y diversos negocios de la Export-Im-

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de la toma de agua a efectuar en el edificio n.º 1 de la calle Covarrubias, se pone en conocimiento del público en general, que el próximo viernes día 4 del presente mes, se efectuará un corte al tráfico rodado en dicha calle, desde las 8 horas hasta la finalización de los trabajos, desviándose el tráfico de subida hacia la Plaza Mayor, por calle Vallejo, Cuesta Doctoral, Alcázar.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 2 de noviembre de 1988.—EL ALCALDE Firmado: Luciano Sanchez Reus.

port, todo es pedir libros en inglés, tanto para su aprendizaje, como para su lectura como para conocer las nuevas tendencias de la ciencia, el arte o la literatura.

—O sea, que seguimos dominados.

—Siempre fue así. Siempre hubo imperios: Egipto, Grecia, Roma, USA, URSS...

—Pero pasarán.

—Esa es la solución que nos queda.

—¿Y por qué nosotros no nos preparamos como conviene?

—Adelante. Bien por la proposición.

El Mercado Común, la OTAN, la UEO, Africa, América, Australia... están a la puerta de casa, ya no hay fronteras y tampoco idiomas con haber tantos. Ya sólo queda el inglés, que es la lengua universal de este momento y de los que vengan.

—Yo me apunto.

—Y yo también.

Todos a la Academia. Es necesario aprender inglés en diez días o diez meses para poder vivir dignamente, al menos, diez años.

Apuleyo Soto



# El Ayuntamiento se reafirma en la necesidad de cerrar los actuales centros penitenciarios

## Y sustituirlos por uno nuevo que no sobrepase los 350 reclusos

El pleno del Ayuntamiento se ha reafirmado, con la abstención del alcalde y del concejal Julio Navajo, en la necesidad de cierre de los centros penitenciarios en el núcleo de la ciudad y su sustitución por uno nuevo que no sobrepase, en ningún caso, el módulo de 350 reclusos, filosofía que se ha mantenido por todos los grupos políticos desde hace más de tres años.

Los grupos municipales del PSOE, AP, CDS, DC e IU presentaron una moción conjunta ante la problemática de la nueva cárcel que construye el Ministerio de Justicia cerca del barrio de Madrona. Según Miguel Angel Trapero, que defendió la urgencia de la misma, en el pleno precipitado que se suspendió hace una semana por los incidentes ocurridos en el transcurso de una concentración convocada por la Coordinadora del no a la cárcel, el debate acabó sin resolución y, además, era un acto estéril de contenido para la corporación.

La moción dice que dada la campaña de desinformación originada sobre la sustitución de los actuales centros penitenciarios por otro nuevo fuera del casco y como ratificación de los acuerdos tomados por unanimidad de la corporación, desde hace tres años, acuerdan mandar al alcalde para que, en compañía de los portavoces de los grupos políticos, obtenga garantías del Ministerio de Justicia sobre los siguientes extremos: Que el proyecto del centro penitenciario que se realiza cumple las condiciones del proyecto presentado en el Ayuntamiento, no sobrepasando los 350 reclusos. Que dicho proyecto supone la sustitución de los centros penitenciarios actuales de la ciudad, que se cerrarán en el plazo de un año desde la finalización de la nueva, y exigir de nuevo al alcalde que, junto con los portavoces, entre en

contacto con el Ministerio de Justicia y la Dirección General de Patrimonio para negociar la cesión al Ayuntamiento de los edificios actualmente utilizados como centros penitenciarios.

A petición de la Democracia Cristiana se incluyó una enmienda para que los portavoces de grupos políticos acompañen al alcalde en las negociaciones. Este asunto sirvió de crítica por parte de varios grupos que hi-

Dijo que había levantado la sesión cuando sólo había hablado una parte, doblegándose a una algarada callejera de cuatro, lo que no puede permitir ninguna institución, porque la sesión podía haber continuado en otra sala. «Cuatro caciques —añadió— y creí que esta figura había desaparecido con la democracia, que quieren abrir las heridas de la uniprovincialidad y han desvirtuado el debate



El alcalde abandona el salón de sesiones tras el pleno de ayer. (Foto: Aurelio Martín)

cieron hincapié en la necesidad de ir juntos con el alcalde por no fiarse de éste, situación «esperpéntica» a juicio de Miguel Angel Trapero, del PSOE, y necesaria para Juan Antonio Perteguer, del CDS, quien señaló que no queda más remedio que poner cinco personas para que el alcalde cumpla los acuerdos y aún le quedaban dudas.

El pleno, que al principio se celebró con más presencia de policías municipales que de público, acordó también, esta vez por unanimidad, denunciar en el Juzgado los actos violentos de la semana pasada e informar a los ciudadanos de las medidas tomadas por el Ayuntamiento, ante las informaciones poco veraces surgidas.

El alcalde insistió en su no a la nueva cárcel si no hay las suficientes garantías y reiteró que va a presentar un recurso contra el acuerdo del Consejo de Ministros. Sobre este particular el secretario de la corporación dijo que con la aplicación del artículo 180 de la Ley del Suelo, el Ayuntamiento pierde la potestad para suspender o paralizar las obras y que el alcalde puede presentar el recurso y dar cuenta a la corporación en el siguiente pleno. Perteguer indicó que el recurso se puede interponer una vez que el Ministerio se niegue a negociar porque es gratuito tratar al Gobierno con desconfianza y sin presunción de inocencia.

### CUATRO CACIQUES

Juan Antonio Perteguer responsabilizó al alcalde, tanto de las negociaciones con el Ministerio de Justicia, como de los incidentes ocurridos durante el pleno de la semana pasada.

### UNA ALCALDIA ABIERTA A LOS CIUDADANOS

El alcalde aclaró que la carta al ministro era de advertencia sobre los problemas que podía ocasionar la aplicación de la Ley del Suelo por el Consejo de Ministros. Discrepó de las afirmaciones de Perteguer y negó que se doblegara a cuatro caciques, sino que se trata de una Alcaldía abierta a todos los ciudadanos y que tiene sensibilidad para sintonizar con los temas que plantean diversos sectores. Aclaró que se había reunido con la Coordinadora para indicarles que no se había cumplido el orden y dijo que el verano y la crisis —«provocada yo sé por quién»— desestabilizadora del Ayuntamiento, había retrasado las negociaciones.

La mayoría de los grupos coincidieron en que la campaña de la Coordinadora había sido demagógica y falseadora de la realidad, con manipulación de información. Por este motivo se ha creado una comisión para informar a los ciudadanos y colectivos de las medidas tomadas por el Ayuntamiento y se la dota de un presupuesto de un millón de pesetas para posibles publicaciones. También se acuerda denunciar en el Juzgado los actos violentos de la semana pasada.

A. M.

## Quedará cortada al tráfico la Alameda del Parral

La Alameda del Parral quedará cortada al tráfico tras un acuerdo adoptado por el pleno municipal de ayer al que se opusieron cuatro concejales de AP. Por el momento, a petición de Luis Peñalosa, de IU, promotor en su día de una moción para que el corte se llevara a efecto, se colocará una señal que anuncie la prohibición del paso de vehículos, a excepción de residentes, huertanos y servicios. Mientras, se urge a los servicios técnicos para que busquen una fórmula para efectuar el cierre, que no sería necesaria si hubiera civismo y se respetaran las señales de tráfico, según Peñalosa.

El pleno no aprobó una propuesta de modificación de la plantilla presupuestaria para crear una plaza de personal eventual que desempeñe un puesto de confianza y asesora de la Alcaldía. La propuesta solo contó con los votos afirmativos del alcalde y del concejal Julio Navajo.

Quedó para un pleno extraordinario urgente otra propuesta del alcalde de aprobar créditos con el Banco de Crédito Local de España para la realización de obras subvencionadas. Los grupos pidieron que el tema pasara a las comisiones informativas de Hacienda y Urbanismo. En el transcurso del pleno se conoció la noticia del fallecimiento de la madre del concejal Francisco Fernández, expresando la corporación su sentido de pésame.

## El alcalde no tiene intención de dimitir

### Sólo una moción de censura le apartaría del cargo

El alcalde, Luciano Sánchez Reus, no tiene intención de dimitir, por el momento, según se desprende de sus intervenciones en el pleno de ayer, donde se conoció el escrito de los concejales de AP anunciando la renuncia a sus responsabilidades de gobierno municipal.

En varias ocasiones, Sánchez Reus, que en la fila de la presidencia estaba sólo acompañado por el concejal Julio Félix Navajo, ambos apartados de militancia por el CDS, afirmó que él había accedido al cargo por la vía democrática y por la misma, si prospera una moción de censura, se quedará como concejal.

En ruegos y preguntas, Luis Peñalosa, de IU, y Miguel Angel Trapero, del PSOE, pidieron aclaraciones al alcalde sobre la nueva situación que se había producido con la decisión de los concejales aliancistas, que ha provocado que haya 23 concejales en la oposición. El alcalde dijo que el escrito de AP lo había recibido ayer por la mañana y aún era prematuro decir cuál iba a ser su decisión, que tiene que meditar y consultar con otros grupos políticos, por lo que prometió una respuesta para el próximo pleno ordinario. Peñalosa criticó la actitud del alcalde, calificándola de un amor propio exacerbado en perjuicio de la ciudad, ya que el Ayuntamiento no puede funcionar de esta forma, y rogó a los grupos políticos de centro-derecha que busquen lo antes posible una solución al tema, por la vía democrática que dice el alcalde (moción de censura).

### PLAZA AMORTIZABLE

En el pleno, Sánchez Reus, que en algunas ocasiones votó en solitario, nada más con el apoyo de su concejal, fue criticado reiteradas veces. Angel Agudo, del CDS, llegó a decir que la única plaza amortizable que hay en el Ayuntamiento es la de la Alcaldía. Fernando Ecija, de IU, tras indicar que el alcalde se había reunido en un bar con miembros de la Coordinadora del no a la cárcel, pocas horas después de apedrear el Ayuntamiento, señaló que Sánchez Reus debía de dimitir por ética y por dignidad.

A. M.

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

### SALIDAS DE SEGOVIA

Laborables, excepto sábados	6,30
Laborables, excepto sábados	8,15
Diario	9,30
Laborables	10,30
Diario	13,30
Laborables	15,15
Diario	16,15
Diario	18,15
Diario	20,00
Domingos y festivos	22,00

### SALIDAS DE MADRID

Laborables, excepto sábados	6,30
Diario	8,15
Diario	11,30
Laborables	14,00
Diario	15,00
Laborables	17,30
Domingos y festivos	18,00
Laborables	19,30
Domingos y festivos	20,00
Laborables, excepto sábados	21,00
Diario	22,15



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes, 4 de noviembre

Van 309 días; faltan 57  
Sol: De 7,48 a 18,8 horas.

## SANTORAL

Santos: Carlos Borromeo, Porfirio y Vidal.

## PENSAMIENTO

«Hay muchos que son como algunos relojes: indican una hora y suena otra». (Pensamiento danés).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

**38853**

El premio mayor es de 2.500.000 de pesetas a un único cupón de cada serie; la terminación de cuatro cifras se paga a 50.000, a los nueve cupones de cada serie; la de tres, a 5.000, a los 90 cupones de cada serie; la de dos, a 500, a los 900 cupones de cada serie; la de una, a 100 pesetas.

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,1 m/m  
Viento del Sur.  
Temperatura máxima: 15°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,5 m/m  
Viento en calma.  
Temperatura mínima: 9°  
Lluvia recogida: 0,3 litros m2  
A las 7 de la mañana: 9,8°

### En España

Cielos cubiertos con posibilidad de chubascos que serán más frecuentes en las zonas de montaña, es la predicción del Instituto Nacional de Meteorología para mañana.

La nubosidad se extenderá por el norte de Galicia y Cantábrico a las demás regiones, donde es posible que se registren chubascos de origen tormentoso.

Las precipitaciones serán más frecuentes y de mayor intensidad en Sierra Nevada, Sierra Morena, sistemas Central e Ibérico y Pirineos.

Los vientos soplarán en general flojos de componente este, de levante moderado en el Estrecho, moderados del sur en Finisterre y moderados del este en Canarias.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Leandro Silva Delgado, pintura y grabado. Hasta el 21 de noviembre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Leoncio Martínez Cameno: Acuarelas sobre «El Románico segoviano». Hasta el 6 de noviembre.

EN LA ALHONDIGA

Fotografías sobre «El panteón real de las Huelgas de Burgos. Enterramiento de los reyes de León y Castilla». (Visitas de 12 a 14 y de 17 a 20)

EN LA CASA DE LOS PICOS  
(Escuela de A.A. y O.A.)

Cerámicas de Pilar Soria Ruiz. Hasta el 15 de noviembre.

## MUSICA

CONCIERTO DE GUITARRA

Mañana, viernes, a las 8 de la noche, habrá un concierto de guitarra dentro del ciclo de actividades organizado en el Torreón de Lozoya con motivo de la exposición sobre románico segoviano.

El recital estará a cargo del guitarrista segoviano Ramón Sastre Bermejo.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO: «Bat 21». Sala ZULOAGA: «Interferencias».

## EN CONSTRUCCION

J. ZORRILLA y C. SEPULVEDA

Pisos de 4 y 5 dormitorios  
CALIDADES DE PRIMER ORDEN

ULTIMOS PISOS  
INFORMA Y VENDE:



MIGUEL TOVAR  
Ezequiel González, 6  
Teléfono 43 54 61



## BODAS

BANQUETES-  
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES

Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12



## CONCURSOS

PREMIOS  
«DE JUVENTUD» 1988

El Instituto de la Juventud, del Ministerio de Cultura, convoca estos Premios de prensa y radio, investigación, y experiencias cuyo plazo de presentación (también de publicación en el primer caso) finaliza el próximo 30 de noviembre. Las solicitudes deberán presentarse en las sedes del Instituto de la Juventud en Madrid, c/ Marqués de Riscal 16 o c/ José Ortega y Gasset, 71. Los trabajos de prensa y radio versarán sobre temas de juventud que hayan sido emitidos o publicados; los de investigación también girarán en torno a la juventud y de cuyo trabajo pueda derivarse un programa, servicio o plan de actuación para la Administración, o bien suponga un instrumento de ayuda para un colectivo juvenil en cualquier faceta. En cuanto al tercer premio, podrán presentarse experiencias desarrolladas en su totalidad o en parte a lo largo de 1988 que puedan contribuir a la promoción o solución de los problemas de un colectivo de jóvenes, o supongan una clara innovación en el ámbito de la problemática juvenil en general que sirva de estímulo al resto de este sector de la población. Para más información sobre estos Premios pueden dirigirse al Instituto de la Juventud.

### PREMIO ESPEJO DE ESPAÑA

El próximo 30 de noviembre finaliza el plazo de admisión de biografías, memorias, reportajes, estudios, ensayos, encuestas, etc., que concurren a esta convocatoria de la Editorial Planeta. Las obras han de estar escritas en castellano, y su extensión no ha de ser inferior a doscientas cincuenta páginas, y la mejor será premiada con dos millones de pesetas. Las obras deberán enviarse a: Editorial Planeta, c/ Córcega, n.º 273-277, 08008-Barcelona, adonde se pueden dirigir para más información.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de los trabajos de hormigonar forjados, se prevé un corte de tráfico para el viernes día 4 de noviembre en la calle Daoiz, desde las ocho de la mañana hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 2 de noviembre de 1988.—EL ALCALDE. Firmado: Luciano Sánchez Reus.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

### DR. RAFAEL RESEL ESTEVEZ

Obstetricia y Ginecología  
Planificación Familiar  
ECOGRAFIA

Consulta previa petición de hora  
Teléfono 42 92 77

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### RECTIFICACION SOBRE LA REDUCCION DE PLATOS EN LAS COMIDAS

Habiéndose producido un error en la publicación de la Orden de este Ministerio, fecha 30 de octubre último («Boletín Oficial del Estado», del 31, número 123), se publica a continuación el artículo segundo de dicha Orden, objeto de la presente rectificación:

Artículo segundo. Cuando la composición máxima establecida en el artículo anterior, obligue a la reducción del número de platos o de la cantidad o calidad de los que se servían habitualmente, se compensará al consumidor con reducción en los precios, con arreglo a las siguientes normas: Las comidas de menú sin pensión: hasta el precio de 5 pesetas, se reducirá en 0,75 pesetas; de más de 5 pesetas a 7, se reducirá en 1,50 pesetas; de más de 10 pesetas, se reducirá en un 20 por 100 de su importe.

Los precios de pensión completa: de 5 a 10 pesetas, se reducirá a 0,50 pesetas por comida; de más de 15 pesetas a 20, se reducirá 1,50 pesetas por comida; de más de 20 pesetas, se reducirá en el 15 por 100 del importe de la pensión.

Los precios de los platos en «carta» no sufrirán ninguna alteración .../... Burgos, 1 de noviembre de 1938.— Tercer Año Triunfal. Serrano Súñer.



## UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA

### CENTRO ASOCIADO DE SEGOVIA

De conformidad con lo establecido en el Real Decreto 2.005/86 de 5 de septiembre (B.O.E. de 30 de septiembre de 1986), se convoca Concurso Público para la provisión de las siguientes tutorías en el Centro Asociado de Segovia.

1.ª Tutoría, comprende las asignaturas:

- H.ª Moderna y Contemporánea (Filología y C. Políticas y Sociología). 1 hora semanal.

2.ª Tutoría:

- Pedagogía Experimental (Adaptación de C. de la Educación)
  - Pedagogía Experimental I (C. de la Educación)
  - Pedagogía Experimental II (C. de la Educación)
- 3 horas semanales.

3.ª Tutoría:

- Fundamentos de Metodología Científica (C. de la Educación)
  - Pedagogía Diferencial (Adaptación de C. de la Educación), (cuatrimestral)
  - Didáctica (C. de la Educación)
- 3 horas semanales.

4.ª Tutoría:

- H.ª de la Educación (Adaptación C. de la Educación)
- 1 hora semanal.

5.ª Tutoría:

- Estadística aplicada a las C. Sociales (Políticas y Sociología)
  - Técnica de Investigación Social (C. Políticas y Sociología)
- 1 hora semanal.

6.ª Tutoría:

- Ecología humana (C. Políticas y Sociología)
- Geografía humana (C. Políticas y Sociología).

Los aspirantes deberán poseer el título de licenciados en la especialidad, así como los demás requisitos exigidos por el Real-Decreto 2.005/86.

Se considerarán títulos preferentes los siguientes: Licenciatura en Geografía e Historia (1.ª y 6.ª Tutorías); Licenciatura en C. de la Educación (2.ª, 3.ª y 4.ª Tutorías); Licenciatura en Sociología (5.ª Tutoría).

Las solicitudes podrán retirarse en la Secretaría del Centro Asociado, plaza del Conde Alpuente n.º 2. Teléfono 43 52 61.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 14 de noviembre a las 13 horas.



Conflicto colectivo en Comercio

## UGT afirma que la FES ha reconocido la validez de sus demandas

La Federación Empresarial Segoviana ha reconocido según la central sindical UGT la vigencia del artículo 6.º del convenio colectivo de comercio que establece el sábado por la tarde como media jornada de descanso semanal. La Unión General de Trabajadores había planteado conflicto colectivo contra la decisión de los empresarios de la calle Real de abrir los comercios los sábados por la tarde.

El pasado día 27 se celebró ante la Dirección Provincial de Trabajo un acto de conciliación en el que, además del director provincial y el inspector de Trabajo, se personaron la parte demandante (UGT) la demandada (FES) y la central sindical USO como firmante del convenio de Comercio. También se citó a CC.OO. como firmante del mismo pero no se presentó.

El representante de la FES manifestó en dicho acto que la Agrupación de Comerciantes de Segovia no había intervenido en la decisión que motivó el conflicto colectivo, que había sido una iniciativa de un grupo de

comerciantes y que efectivamente no se podía obligar a ningún trabajador a acudir a su puesto los sábados por la tarde.

En un comunicado remitido a los medios informativos, UGT afirma que «en definitiva, la patronal ha reconocido las razones y motivos de UGT en el problema suscitado y de acuerdo con el informe de la Inspección Provincial de Trabajo, que fue dado a conocer a la opinión pública en fechas anteriores, la apertura los sábados por la tarde violaría el convenio colectivo y constituiría una infracción sancionable».

Fuentes de la patronal han manifestado al respecto que en ningún momento se ha obligado a los empleados del sector a trabajar los sábados por la tarde y que lo que se ha hecho es llegar a acuerdos particulares con los trabajadores. Manifiestan asimismo que ha sido intención de la patronal desde hace tiempo excluir el artículo 6.º del convenio, cosa que no ha sido posible por la oposición de los sindicatos. «De hecho —afir-

man las mencionadas fuentes— numerosos comercios abrían los sábados por la tarde y este problema sólo se ha suscitado a raíz de la iniciativa adoptada por los comerciantes de la calle Real».

La Dirección Provincial de Trabajo ha mantenido la actitud neutral de la Administración en el caso y no ha entrado a valorar las consecuencias de dicha apertura aunque sí ha manifestado que «los convenios están para cumplirlos».

A. T.

## Mañana, fiesta de San Martín de Porres

Por razones de servicio, la empresa Semat de Aseo Urbano, ha trasladado a mañana, viernes, la celebración de la fiesta de su patrono, San Martín de Porres. Con este motivo se ha preparado un programa que se iniciará a las 11,30 de la mañana con una misa en la iglesia parroquial de San Millán. Después, a las 13,40, un autocar saldrá desde la plaza Oriental para llevar a todo el personal al restaurante Lago, donde a las 14,30 se reunirán en un almuerzo, concluido el cual, se tendrá un baile amenizado por la orquesta del restaurante. A las 19 horas el autobús trasladará a la ciudad a todos los asistentes.

## SUCESOS

La Policía Municipal nos informa de los accidentes de tráfico ocurridos en las últimas horas en el casco urbano de nuestra ciudad:

En la Plaza de Artillería una joven de 20 años fue atropellada por un turismo, resultando herida de gravedad.

En el paseo Conde Sepúlveda, chocaron dos turismos. No hubo que lamentar desgracias personales.

También nos comunica que ha pasado a disposición judicial J.P.S. como presunto autor de la sustracción de un cepo previamente instalado en su vehículo.

## Luis Javier Moreno, premio «Rafael Alberti» de poesía

El escritor Luis Javier Moreno ha sido el ganador del premio de poesía «Rafael Alberti», dotado con medio millón de pesetas y que convoca anualmente la Caja de Ahorros de Cádiz. «Última argüicia de la razón práctica» es el título del libro que obtuvo el voto unánime de los miembros del jurado. Este estaba presidido por José Hierro y formado por otras personalidades de las letras españolas.

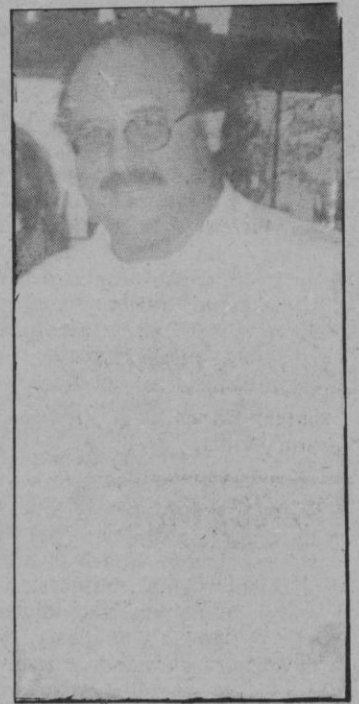
El título del libro hace referencia a la cita de Kant —que figura al comienzo de la obra— según la cual la razón práctica es la facultad que proporciona al hombre los objetos que desea a los medios para conseguirlos. «Es —en palabras de Luis Javier Moreno— el intento final de la razón práctica para conseguir lo inalcanzable».

Y lo inalcanzable es en este caso, si atendemos a la unidad temática de los poemas, el amor. Esta unidad temática singulariza el libro y supone un cambio en la producción última de este autor.

Nacido en Segovia en 1946, Luis Javier Moreno ha residido en Salamanca y en Cádiz. Ac-

A partir de hoy **Enlace diario por carretera, Madrid-Segovia, para el transporte de la correspondencia**

Jefatura Provincial de Correos y Telégrafos. Segovia.— «En el día de hoy comenzará a prestarse entre Madrid y Segovia un enlace-diario por carretera para el transporte de la correspondencia, saliendo de Segovia, a las 7 de la tarde y regresando a las 24 horas, mejorando el curso de la correspondencia, con lo que se asegura el reparto en un D+1 para todo el territorio nacional. Esta medida se complementará con el nuevo horario de servicio de ambulantes por ferrocarril, lo que permitirá el reparto en el mismo día de la correspondencia urgente y postal exprés, entre ambas provincias.»



tualmente vive de nuevo en esta ciudad donde imparte clases de Literatura en el Instituto «Giner de los Ríos». Licenciado por la Universidad de Salamanca en Filología Románica, fue invitado como participante en el International Writing Program de la Universidad de Iowa, en Estados Unidos, durante 1985 y fue nombrado Honorary Fellow en escritura por la misma Universidad.

La obra poética de Luis Javier Moreno se recoge en las siguientes publicaciones: «Diecisiete poemas» (1978), «Epoca de inventario» (1979), «En contra y a favor» (1980), «En Tierra» (1983), «De cara a la pared y otros poemas» publicado por la Caja de Ahorros de Segovia en 1984, y «324 poemas breves» editado por la Junta de Castilla y León en su colección Barrio de Maravillas, en 1987. También tiene un estudio sobre la última etapa de la pintura de Zacarías González y es uno de los editores de la revista de Literatura «Encuentros» que se publica en Segovia.

El premio, que le será entregado a finales del presente mes, incluye además de la cantidad en metálico la publicación de la obra ganadora, que coincidirá con la entrega del premio del año próximo.

A.T.  
(Foto: Antonio)

## Cierra la Biblioteca Pública del Estado a partir del próximo día 7

Para acelerar los procesos técnicos y de reestructuración

Junta de Castilla y León.— A partir del día 7 de noviembre de 1988 y hasta nuevo aviso la Biblioteca Pública del Estado, sita en la calle Real (Juan Bravo 11) permanecerá cerrada al público.

Solo con el fin de permitir la devolución de los libros prestados, la Biblioteca seguirá abierta hasta el día 18 de los corrientes de 12 h. a 14 h.

El cierre está motivado por la necesidad de acelerar los procesos técnicos y de reestructuración previos a la apertura de los nuevos servicios.

La dirección de la Biblioteca ruega a los usuarios perdonen las molestias, que únicamente se entienden por la necesidad de reabrir lo antes posible.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

### D.<sup>a</sup> Petra Martín-Benito Izquierdo

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su agradecimiento y afecto a cuantas personas les acompañaron en los cultos y sepelio celebrados por el alma de la finada. Al mismo tiempo comunica que el novenario de rosarios y misas ha dado comienzo ayer día 2, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.



EXCMA.  
DIPUTACION  
PROVINCIAL  
DE SEGOVIA

SERVICIO DE RECAUDACION

Se recuerda a los contribuyentes de la provincia por los conceptos de Contribución Territorial Urbana, Rústica y Pecuaria, Licencia Fiscal de Industriales y Profesionales, Cuota empresarial de la Seguridad Social Agraria e Impuesto Municipal de Circulación de municipios concertados, que las distintas oficinas recaudatorias de Segovia, Cuéllar, Sepúlveda, Santa María de Nieva y Riaza amplían el horario de atención al público, permaneciendo abiertas en horario de 9 a 1,30 por la mañana y de 4,30 a 6,30 por la tarde, hasta la finalización del período voluntario.

Se recuerda también que la Oficina de Recaudación de Segovia capital está situada en el edificio posterior de la Diputación Provincial, plaza Conde Cheste n.º 2. Se ruega presentar el recibo del año anterior para mayor agilidad en la cobranza.



ASEO URBANO s. a.

### NOTA INFORMATIVA

MAÑANA, DIA 4 DE NOVIEMBRE (CONMEMORACION PATRONAL SAN MARTIN DE PORRES), NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE RECOGIDA

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que MAÑANA VIERNES, DIA 4 DE NOVIEMBRE, NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE RECOGIDA, con motivo de festejar a su Santo Patrón San Martín de Porres. Por lo que rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios habituales.

Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín. DELEGADO

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y cada 2 años REVISION

Garantía de confort y seguridad en el trabajo

OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA



## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

# La fiesta del Santo Cristo de La Columna

PEDRO MERINO

Durante los días 29 y 30 del pasado octubre, se ha celebrado en esta localidad, la tradicional fiesta en honor del Santo Cristo de La Columna, después de haberse venido realizando la solemne novena en la iglesia parroquial, a la que, como es costumbre asiste cada noche el vecindario en su mayoría.

El sábado, 29, antes de la misa, siguiendo los actos implantados el pasado año, se tuvo la procesión con la imagen, al contorno del pueblo, por lo que resultó ser la más larga de cuantas se celebran en el transcurso del año en las distintas festividades, ya que regresó a la iglesia, por la misma calle que iniciarse el recorrido, simbolizando su protección sobre todo el caserío que forma la localidad.

Por la tarde, se celebró el correspondiente día de novena y por la noche, en la plaza del pueblo, se tuvo un animado baile de dulzaina y tamboril, que sirvió de distracción al público.

Con el tiempo cambiado, amaneció el domingo, despen-

diendo las nubes una ligera llovizna, bien acogida y deseada por los agricultores, ante lo necesario que resultaba para realizar las labores del campo, pero habiéndose despejado, se llegó la hora de celebrar la Eucaristía por el párroco de la localidad, durante la cual y por el puente laboral que brindaba la proximidad de la festividad de los Santos, se preveía como así resultó, la gran afluencia de devotos que se congregó en la procesión de la tarde, para trasladar a la imagen a su ermita, que por la bonanza del tiempo ya recuperado, superó la de años anteriores.

La subasta de los banzos de las andas, se llevó a cabo con animada competencia, alcanzando unas mandas sustanciosas, para continuar con poner a la imagen en la mesa del altar y de ésta en el trono.

Así, dio fin un año más la fiesta del Santo Cristo, tan entrañable para los vecinos de este pueblo y las familias que un día se tuvieron que ausentar de él, pero que conservan la fe y las costumbres que les inculcaran sus antepasados.

## VISITA PASTORAL

El obispo de la diócesis ha realizado una visita pastoral a esta parroquia de Escarabajosa de Cabezas, en la que confirmó a los siguientes niños y niñas: Elena Arandilla Martín, Raquel Avila Merino, Dolores Fuentes Matute, Marta Martín Martín, Gloria Marinas Otero, Juan C. Yuste Arandilla, Javier Antón Pinela, Ignacio y Juan C. Pine-la Migueláñez y José María Matute Arribas.

A las doce de la mañana hacia acto de presencia Antonio Palenzuela Velázquez. A la entrada del atrio de la iglesia donde le esperaba un gran número de vecinos, y tras descender del co-

che, con la bondad que le caracteriza saludó a todos, dando la mano a los que se encontraban más próximos para pasar después a saludar a las autoridades, confirmando y padres de éstos. Ya revestido con los ornamentos sagrados en el interior del templo comenzaron los actos de ritual y la celebración de la Eucaristía concelebrada por sacerdotes de pueblos limítrofes.

Terminado el acto el obispo en compañía de las autoridades y sacerdotes se dirigieron al salón municipal donde los padres de los niños confirmados les obsequiaron con un sencillo refresco.

# Aznar acusa al Gobierno central de detener el proceso descentralizador

Burgos.—El presidente de la Junta de Castilla y León, el aliancista José María Aznar, acusó ayer en Burgos al Gobierno central de intentar detener el proceso descentralizador del Estado reconocido en la Constitución.

José María Aznar intervino en el acto inaugural de unas jornadas sobre «descentralización y administración local», de las que destacó su «acierto y oportunidad», al plantear «un tema de palpante actualidad justamente en los umbrales del décimo aniversario de la Constitución».

Aznar, que señaló que el texto constitucional «apuesta decididamente por la descentralización», subrayó que la política descentralizadora, a través de las comunidades autónomas y las corporaciones locales, «está en una encrucijada».

A este respecto, José María Aznar señaló que «o se sigue el proceso de desarrollo constitucional o se para éste y se va hacia atrás, pero es imposible seguir en las circunstancias en que nos movemos».

José María Aznar afirmó que el momento actual en materia de descentralización viene definido «por una parálisis completa del desarrollo institucional y estatutario» y agregó que «se observa

un crecimiento de fuertes tendencias centralizadoras».

En este sentido, Aznar señaló que el Gobierno socialista ha creado el Ministerio de Asuntos Sociales, al que se le asignan funciones que están íntegramente transferidas a las comunidades autónomas.

El presidente de Castilla y León resaltó que debe llegarse a un consejo nacional sobre el Estado de las Autonomías en el que participen las principales fuerzas políticas, el Gobierno de la nación y las comunidades autónomas.

José María Aznar lamentó que recientemente presidentes de varias comunidades autónomas hayan tenido que reunirse «como transhumantes, bajo el anatema de inconstitucionalidad», sin que el Senado ofreciera «el cauce debido a este tipo de reuniones e inquietudes».

Las jornadas sobre «descentralización y administración local», que han sido organizadas por la Universidad de Valladolid y se prolongará hasta el próximo viernes, reúne en Burgos a cerca de 300 catedráticos y profesores de universidades españolas y extranjeras, expertos en Derecho Constitucional y Administrativo.

Cortes de Castilla y León

## Enmienda del CDS a la totalidad de los presupuestos de la Comunidad para 1989

Fuensaldaña (Valladolid).—El CDS ha presentado en las Cortes de Castilla y León una enmienda a la totalidad del proyecto de Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad para 1989, informaron ayer fuentes del Parlamento Regional.

En la exposición de motivos de la enmienda, que entró el pasado día 28 en el registro de las Cortes Regionales, se precisa que el proyecto de Ley «adolece del inconveniente fundamental» de los dos grandes bloques de ingresos y gastos «no guardan relación entre sí».

Según la enmienda, el proyecto de Ley de Presupuestos está «mal estructurado», en el que los crecimientos de los créditos para gastos se compensan «como una apelación a la financiación de la deuda pública por importe de treinta mil millones de pesetas».

Para el CDS, la nueva emisión de deuda pública conlleva la elevación de la deuda acumulada a 43 668 millones de pesetas, lo que supone un aumento en un solo ejercicio del 220 por ciento.

En el texto de la enmienda, se precisa que «la obligación legal de que tal crédito sea asignado a financiar operaciones de capital conlleva la ineludible necesidad de que los créditos anuales para inversiones sean una secuencia de un plurianual Plan Regional para Castilla y León».

Según los centristas, la distribución de créditos «no es la más apropiada para las necesidades de Castilla y León».

Con ésta, es la segunda enmienda a la totalidad que se presenta a los presupuestos generales de la Comunidad para 1989, cuyo montante asciende a unos 130.000 millones de pesetas, ya que con anterioridad el PSOE presentó otra.

## Las diputaciones de Palencia, León y Burgos investigarán el auténtico trazado del Camino de Santiago

Palencia.—Las diputaciones de Palencia, León y Burgos realizarán una investigación topográfica para descubrir el auténtico trazado del Camino de Santiago.

Este proyecto forma parte del plan de actuaciones previsto en el protocolo que próximamente firmarán las tres diputaciones para aunar esfuerzos con el fin de revitalizar el Camino de Santiago.

Además de la tarea topográfica, a la que seguirá la señalización de la antigua calzada medieval mediante indicadores homologados por el Consejo de Europa, el protocolo incluirá también actuaciones de investigación documental, de creación de zonas de descanso y rehabilitación de casas de peregrinos y de información y divulgación.

Según Mañueco, para la realización de estos proyectos «es

## Los periodistas de la región denuncian la precariedad laboral en el sector

Valladolid.—La precariedad laboral a que se encuentran sometidos gran parte de los periodistas es una de las principales conclusiones del I Encuentro de Periodistas de Castilla y León.

Según las conclusiones de este Encuentro, que fue organizado por CC.OO. los periodistas realizan, en muchos casos, su trabajo «en condiciones más precarias que muchos trabajadores», principalmente por «los bajos salarios, la contratación eventual y el trabajo precario, que desmitifican totalmente su situación laboral».

En este sentido, las conclusiones abogan por la necesidad de potenciar organizaciones de los periodistas para lograr la defensa de sus intereses como trabajadores y profesionales, «en el marco de la defensa global de los intereses de todos los trabajadores».

La necesidad de dotarse de un estatuto-marco «negociado con todo el sector», que regule el ejercicio de la profesión en aspectos como la cláusula de conciencia y los consejos de redacción, entre otros, es otra de las conclusiones del Encuentro.

En una mesa redonda sobre Medios de Comunicación y Poder, que se celebró dentro del Encuentro, se constató «la mediatización de los periodistas en frecuentes ocasiones y la influencia que ejercen grupos económicos a través de la publicidad en los medios de comunicación».

En esta mesa redonda participaron el portavoz de la Junta de Castilla y León, Miguel Ángel Rodríguez y Luis María González, jefe del Gabinete de Prensa de la Confederación Sindical de CC.OO.

Al Encuentro, preparatorio de otro nacional que tendrá lugar en Madrid, asistieron periodistas de medios informativos de las distintas provincias de Castilla y León.

**NISSAN**

los nuevos Camiones

CONCESIONARIO OFICIAL

**AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A.**

**CENTRO CAPILAR**

Su problema de cabello tiene solución:

- Caída de cabello
- Caspa, grasa, picores, alopecias, etc.
- Problemas de la piel en general (como soriasis, acné, rojeces, etc.)

**CENTRO DE TRATAMIENTO CAPILAR**

**J. SANZ**

Director: **Francisco Trejo Delgado**

Corpus, 3 - Teléfono 43 46 22 - SEGOVIA

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**



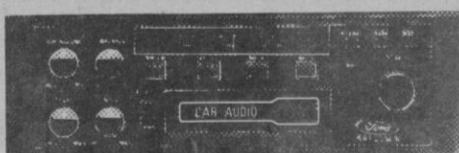
# COMPRE HOY SU FORD FIESTA CON LA FINANCIACION DEL AÑO



## TRIP, TRIP, ¡HURRA!

Fijese en los detallazos que tiene por ejemplo el Fiesta Trip:

- Motor 1.100 cc. • 5 Velocidades • Llantas especiales y neumáticos 155/13
- Tablero de instrumentos tipo Ghía • Cristales tintados • Asiento abatible en dos tramos asimétricos • Radio cassette stereo • Lavavlimpiaparabrisas trasero y luneta térmica • Nuevos paneles laterales.



**1.073.000 Pts.**

(Transporte e IVA incluidos)

## LA FINANCIACION DEL AÑO

Porque ofrece las tasas anuales por aplazamiento más competitivas del mercado. Porque se adapta con la mayor flexibilidad a lo que le pida.

Porque llega con el **3,9%** a todos los modelos de la gama Fiesta.

Aproveche. Acérquese al Concesionario Ford y pida la Financiación del año.

PLAZO A ESCOGER	1 AÑO	2 AÑOS	3 AÑOS	4 AÑOS
Entrada	10%	10%	10%	10%
Cuotas anuales	12	12	12	12
Pago mensual por cada 100.000 pts. aplazadas	8.658	4.575	3.269	2.658
Tasa de recargo anual por aplazamiento	3,9%	4,9%	5,9%	6,9%
Tipo de interés anual equivalente	7,2%	8,7%	9,9%	10,7%

Tiene desde hoy al treinta de Noviembre.

**FIESTA. TODO UN FORD.**





## Encierro indefinido de Jóvenes Agricultores de Ciudad Real

Ciudad Real.— El Comité Ejecutivo de CNAG-JJ.AA. de Ciudad Real, reunido desde ayer en asamblea permanente en la sede de la Cámara Agraria Provincial, decidió hoy prorrogar su encierro «de forma indefinida» para protestar por la situación del campo.

A los 24 miembros que com-

### Protesta de los trabajadores de «Ya» por su situación laboral

Madrid.— Los trabajadores del diario «Ya» han comenzado ayer sus paros de dos horas en protesta por su situación laboral. Un portavoz del comité de empresa informó que los representantes sociales están preocupados por la suerte que unos 400 trabajadores pueden correr. «Al parecer —añadió— los propietarios del periódico, que no sabemos bien quiénes son, estudian la regulación de la plantilla».

Durante los paros, centenares de trabajadores salieron a la calle con pancartas en las que se leía «Conferencia Episcopal, terrorismo empresarial» y «Editorial Católica para predicar hay que dar ejemplo». Los paros continuarán durante los próximos días y para el domingo está anunciada una manifestación. La plantilla actual de «Ya» está compuesta por 580 trabajadores.

ponen el Comité Ejecutivo de esta organización agraria se sumaron durante la noche otra veintena de representantes de CNAG-JJ.AA., dijeron a Efe fuentes de los encerrados.

Los dirigentes agrarios quieren mostrar con esta medida su desacuerdo por las importaciones de maíz procedentes de EE.UU., la aplicación de la doble tasa de corresponsabilidad de los cereales y la falta de concreción sobre las ayudas de la Administración Central a la Comunidad Autónoma por los efectos negativos del «mildiú», un hongo que destruye la vid.

Para tratar sobre este último asunto, esta misma mañana se desplazaron a Madrid dos de los encerrados, el presidente y el secretario nacional de CNAG-JJ.AA., Ignacio Barco y Antonio Castellanos, respectivamente, para entrevistarse con el subsecretario de Agricultura, Julián Arévalo, dijeron las mismas fuentes.

Los dirigentes de CNAG-JJ.AA. decidieron durante su encierro no asistir a la reunión que hoy mantendrá en la Delegación de Agricultura de Ciudad Real el Consejo Asesor Agrario de Castilla-La Mancha.

No obstante, los encerrados precisaron que si a la reunión asistiera el consejero de Agricultura, Fernando López Carrasco, le pedirán que «se solidarice con nosotros, ya que apoyamos la decisión de la Junta de solicitar al Gobierno Central subvenciones por los efectos del «mildiú».- Efe.

En concepto de derechos arancelarios

## Casi 6.500 millones de pesetas recaudados en la frontera de Irún en octubre

Irún (Guipúzcoa).— Alrededor de 6.500 millones de pesetas han sido recaudados en la frontera de Irún durante el pasado mes de octubre por el concepto de derechos arancelarios sobre mercancías de importación, según fuentes aduaneras.

Esta recaudación supone un incremento del 27 por ciento respecto a lo obtenido en el mismo mes del año anterior, cuando se consiguieron unos 5.120 millones de pesetas.

Durante los diez meses de este año, lo recaudado asciende a alrededor de 80.000 millones de pesetas, frente a los 67.000 del mismo periodo de 1987.

Respecto al paso de camiones, durante el mes de octubre se contabilizaron en esta frontera un total de 61.607, de los que 34.498 fueron en régimen de entrada y 27.109 de salida.

En octubre de 1987, entraron en España 30.693 camiones con mercancías y salieron 27.307, según las mismas fuentes.

Las declaraciones para los despachos de mercancías en régimen de importación fueron, en octubre, 25.637, y en el mismo periodo del año anterior fueron 21.534, lo que supone un aumento del 26 por ciento.

## Protección de calidad astrofísica para el Instituto de Canarias

Madrid.—La ley por la que se dictan las normas para proteger la calidad astronómica de los observatorios del Instituto de Astrofísica de Canarias, aparece publicada hoy en el Boletín Oficial del Estado.

La ley limita el alumbrado de exteriores, instalación y funcionamiento de emisoras y el establecimiento de industrias actividades o servicios productores de contaminación atmosférica.

Las iluminaciones de exteriores, excepto las necesarias para la navegación aérea, deberán evitar la emisión de luz por encima del horizonte y el Instituto de Astrofísica gozará de protecciones especiales en materia radioeléctrica.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

Los cuarenta y dos policías que integran la XIII Compañía de Reservas con base en Linares y destacada actualmente en San Sebastián, se encuentran en asamblea permanente para protestar por lo que consideran «un abuso de horas extraordinarias».

Según informó a Efe un portavoz de esta compañía, los policías han planteado su protesta de forma indefinida «hasta que se comprometan a solucionar el problema».

Algunos de los calentabiberones que se están comercializando actualmente en España amenazan seriamente la seguridad de los usuarios, según informa la revista OCU-Compra Maestra que ha analizado 10 modelos diferentes de estos pequeños electrodomésticos.

El director general de Farmacia, Joaquín Bonal, dijo ayer a Efe que la Administración no descarta un posible cierre de la empresa responsable de la vacuna antipoliomielítica que se distribuyó en malas condiciones.

Joaquín Bonal, que compareció ayer ante la Comisión de Seguridad Social del Congreso de los Diputados, explicó a Efe que en el expediente abierto al Instituto Llorente, fabricante de la vacuna, hay reseñadas irregularidades técnicas graves.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

La Bolsa madrileña experimentó hoy una subida de 0,56 puntos, por lo que su índice general ha quedado establecido en 291,99 puntos, según informa Efe.

La tónica operativa de la jornada de hoy ha sido irregular y con predominio de bajas, pero con evidente oposición a perder puntos.

Las eléctricas han continuado con su resistencia a la baja, pero no acaban de despejar sus incógnitas de dividendos. Las empresas del motor, por el contrario, han cedido posiciones, especialmente Citroën que ha bajado diez puntos.

Los grupos de la construcción e inmobiliarias operaron con signos negativos a excepción de cubiertas que subió 15 enteros y financiera y minera 200.

El sector de alimentación estuvo mal, menos Tabacalera que ha recuperado 17 puntos.

En papeleras destacaron la subida de 15 enteros de Unipapel y la baja de 20 en Papelera Navarra. La misma tónica realizadora se ha dado en el sector químico, a excepción de Oxígeno, que ha subido 60 puntos y Aragonesas 5, frente a las bajas de escasa cuantía en Cros y Explosivos.

En el sector siderúrgico, las empresas nuevas y de pequeño capital presentaron buena disposición compradora, mientras las veteranas y de capital alto han perdido beneficios.

Telefónica con abundante contratación sólo restó un cuarto.

Los bancos han tenido en general tendencia compradora. Repitieron cambios Central, Hispano y Exterior, frente a subidas de 25 puntos en BBV y 10 en Popular y la baja de 4 puntos en Santander.

El resto de los valores, bursátiles madrileños estuvieron hoy irregulares.

Campana de renovación del Parque de Furgonetas.



250.000 ptas. Para que mejore su negocio.

Mercedes-Benz quiere promocionar la renovación del parque español de furgonetas. Hasta el día 30 de Noviembre ofrece como mínimo 250.000 ptas. por cualquier furgoneta usada. Esté como esté. Para mejoras, reformas y ampliaciones de negocios de transporte. Venga a su Concesionario oficial Mercedes-Benz. Con nosotros hará un buen negocio.

DELICIAHATES



MERCEDES-BENZ

Concesionario Oficial Mercedes-Benz en Segovia.

SEGAUTO, S. A. Peñalara, 10.  
Políg. El Cerro Tel. 42 76 11. SEGOVIA.

Y su Red de Agentes



A partir del 1 de enero

## El 44 por ciento de los parados tendrá cobertura de desempleo, según manifestó ayer el ministro de Trabajo

Madrid.— A partir del 1 de enero, el 44 por ciento de los parados tendrá cobertura de desempleo, según se desprende de las declaraciones realizadas ayer por el ministro de Trabajo y Seguridad Social, Manuel Chaves, que presentó a los medios de comunicación la ampliación de cobertura prevista por el Gobierno.

El porcentaje es considerado insuficiente por los sindicatos, organizaciones que recuerdan que el compromiso del Ejecutivo para finales de 1986 era del 48 por ciento. Los beneficiados serán entre 210.000 y 250.000 parados de larga duración con las prestaciones contributivas o asistenciales agotadas y el coste de la ampliación rondará los 90.000 millones de pesetas. De los planteamientos del Ministerio se deduce que el Gobierno atenderá la situación de los desempleados mayores de 45 años con subsidios de paro transitorios hasta que alcancen la edad de la prejubilación, situada en los 50 años y seis meses.

El titular de Trabajo rehusó hablar de porcentajes e informó que aparte de los 972.178 parados que a finales de agosto percibirán prestaciones, existen 280.000 desempleados que optaron por la capacitación de su subsidio, unos 11.000 que cobran un desempleo parcial, 300.000 que reciben el subsidio agrario y 400.000 jóvenes becados en la Formación Profesional. Las cifras del Instituto Nacional de Empleo recogen que el número total de parados en España a últimos de agosto se situaba en 2.744.820 personas.

Las nuevas medidas de ampliación se resumen en cuatro apartados. La primera de ellas afectará a unos 50.000 parados y consiste en un subsidio para desempleados sin responsabilidad familiar y con prestaciones contributivas y terminadas (aquellas a las que el trabajador tiene derecho de acuerdo con las cotizaciones pagadas), después de permanecer como beneficiario durante 12 meses en el caso de los mayores de 45 años o durante 24 para los menores de dicha edad. Este subsidio sin cargas familiares tendrá una duración de seis, nueve o doce meses, según la edad del interesado y el tiempo de percepción de las prestaciones contributivas.



Manuel Chaves presentando el real decreto sobre la ampliación de la cobertura al desempleo.—(Foto Efe)

El segundo apartado está destinado a unos 5.000 parados, a los que se reconocerá un nuevo período de seis meses de subsidio adicional si son mayores de 50 años, con responsabilidades familiares, que hayan cobrado 24 meses las prestaciones contributivas y hayan agotado las de nivel asistencial (75 por ciento del salario mínimo interprofesional y asistencia sanitaria).

En tercer lugar, la ampliación beneficiará a unos 100.000 parados que verán extendido su subsidio durante seis meses, por una sola vez, siempre que hubieran agotado este subsidio antes del 1 de abril de 1988 y

continúen sin trabajo.

Por último, alrededor de 55.000 parados mayores de 45 años tendrán un nuevo subsidio de seis meses después de haber percibido durante 24 meses las prestaciones contributivas. Este subsidio especial se percibirá antes del subsidio asistencial y su cuantía variará según la carga familiar. Será del 75 por ciento del SMI para los trabajadores sin responsabilidad o con una sola persona a su cargo, del 100 por ciento del SMI con dos familiares y del 125 por ciento para el caso de que las personas a cargo del desempleado sean tres o más.

## Atentado sin víctimas contra un cuartel de la Guardia Civil en Galdácano

Bilbao.— Una de las granadas lanzadas anoche contra el cuartel que la Guardia Civil tiene en la localidad vizcaína de Galdácano alcanzó uno de los muros laterales del edificio, causando daños sin especificar aún.

Según se pudo confirmar en fuentes policiales, los artefactos lanzados fueron tres, pero solamente uno de ellos hizo blanco en el edificio del cuartel.

Las granadas fueron lanzadas, sobre las 20,40 horas de ayer, desde una furgoneta «Ford» modelo «Transit» y las tres salieron del tubo lanzador. Una de ellas llegó a alcanzar el muro del cuartel, otra se destruyó antes de chocar con el edificio y la tercera fue hallada a unos diez metros del muro, pero sin explotar. Según las primeras informaciones, no se han producido daños personales.

## Hernández Mancha mantiene su candidatura a la presidencia de AP

Madrid.— Antonio Hernández Mancha, presidente de Alianza Popular, mantendrá por el momento su candidatura a la reelección en el congreso de enero, según confirmaron fuentes de la sede aliancista. La reunión que tenía previsto celebrar con sus más inmediatos colaboradores para analizar el balance de fuerzas dentro del partido no se celebró finalmente, aunque Mancha se reunirá con la comisión permanente del ejecutivo el próximo lunes.

Hernández Mancha sigue manteniendo su candidatura a pesar de que cada día son mayores los apoyos con que cuenta Manuel Fraga para su candidatura. En los últimos días la situación ha cambiado radicalmente y la balanza parece haberse inclinado definitivamente en favor del fundador y ex-pre-

sidente de AP, que ya cuenta con el respaldo de la gran mayoría de las organizaciones provinciales.

Andalucía, que constituía el principal bastión de Hernández Mancha, y que es la región que aporta el mayor número de compromisarios al congreso —el 11,9 por ciento del total—, ha dado la espalda al que fuera su presidente regional y solamente Almería y Cádiz se pronunciaron ayer en favor de Mancha.

Mancha es consciente de su paulatina pérdida de influencia, pero hoy por hoy mantiene su candidatura, aunque incluso en sus círculos más cercanos se habla ya de una retirada antes de que sea demasiado tarde. Mancha sabe que Fraga podría contar con él e integrarle en su candidatura, pero aún se siente vinculado al compromiso de mantener firme su posición.

## SUCESOS

### UN CHINO CONDENADO A RECLUSIÓN Y DESTIERRO POR HOMICIDIO FRUSTRADO

Valencia.— Un chino residente en Valencia ha sido condenado a 18 años de reclusión y 14 de destierro, por haber intentado matar a un compatriota que intentaba montar un restaurante típico cerca de un negocio similar propiedad del primero.

La sentencia ha sido dictada por la sección primera de la Audiencia Provincial, y la tramitación del sumario y el desarrollo de la vista se vieron afectados por las amenazas de unos compatriotas a otros rivales, según expuso en su día ante el tribunal el propio defensor del procesado.

Los hechos tuvieron lugar en Valencia en octubre de 1987, cuando Liu Liang, propietario de un restaurante típico de su país y situado en la avenida de Blasco Ibáñez, estaba molesto porque otro chino iba a instalar un negocio similar en las inmediaciones de su establecimiento.

Irritado por la posible competencia, acudió a casa del promotor del nuevo negocio, donde encontró al futuro yerno de éste, también de nacionalidad china, al que agredió con un cuchillo y causó lesiones muy graves.

Según expuso el defensor de Liu Liang ante la sala, las vísperas del juicio, celebrado la pasada semana, se registraron serios enfrentamientos entre la colonia china de Valencia, al extremo de que ocho de los testigos propuestos por el patrocinador del procesado no pudieron declarar debido a las amenazas de la jefe del clan rival.

De los testigos propuestos por la defensa, solamente estuvieron presentes los de nacionalidad española y un chino que, por haberse trasladado recientemente a un pueblo próximo, no fue localizado por los rivales, aunque se temen posibles represalias posteriores contra el mismo.

El condenado no es probable que ejercite en mucho tiempo venganza con sus rivales, ya que debe cumplir los citados 18 años de reclusión, más 14 de destierro a un mínimo de 200 kilómetros de Valencia.

En los medios próximos a la acusación y la defensa se expresaban los temores de que las diferencias no hayan quedado zanjadas con este arbitraje de los tribunales de Justicia.—Efe

### UN JOVEN CONDENADO A 13 AÑOS DE PRISION POR LA MUERTE DE SU NOVIA

León.— El joven Juan Carlos Martínez Morán ha sido condenado a 13 años de prisión como autor de la muerte de su novia, Yolanda Pasión Rodríguez, informaron hoy fuentes judiciales de la Audiencia Provincial de León.

Según recoge la sentencia, Juan Carlos Martínez, de 24 años, golpeó con un objeto contundente a su novia en la cabeza, lo que la produjo la muerte, tras una discusión mantenida por ambos en el domicilio del joven, en la calle Eladia Bailina, de Ponferrada, la noche del 22 de diciembre del pasado año.

Tras causar la muerte de Yolanda Pasión Rodríguez, de 20 años, Juan Carlos Martínez arrojó el cuerpo de ésta por la ventana de la cocina de su domicilio, con el objetivo de simular un suicidio.

Los jóvenes José Erhard Martínez y Juan Manuel Ferreira han sido condenados a 3 años de prisión y cuatro meses de arresto mayor, respectivamente, como encubridores del homicidio.

La vista oral del juicio se celebró el pasado día 26 en la Audiencia Provincial de León.—Efe

### HUYE TRAS ATROPELLAR MORTALMENTE A UNA MUJER

Madrid.— Angela Villar Flores, de 39 años, murió ayer al ser atropellada por un turismo cuyo conductor se dio a la fuga.

Los hechos ocurrieron alrededor de las cuatro menos cuarto de la tarde cuando un grupo de tres personas, entre ellas Angela, se disponía a cruzar la calzada de la calle Ocaña. En ese momento llegó a gran velocidad un vehículo que golpeó y lanzó al suelo a las tres personas. Angela fue trasladada al hospital Gómez Ulla, donde falleció horas después.

### UNA JOVEN DE 19 AÑOS, AGREDIDA POR VARIOS DESCONOCIDOS

Bilbao.— Irazu Mugeta, de 19 años, estudiante del segundo curso de Bellas Artes, fue agredida ayer por varios desconocidos que le vendaron los ojos, le grabaron con un objeto punzante las siglas GAL (Grupos Antiterroristas de Liberación) en el dorso de la mano y le asestaron diversos golpes. La víctima, que sufre desde hace tiempo una auténtica persecución de grupos «ultras», fue atacada en los servicios de la Facultad, en el campus de Leioa (Vizcaya).

Los agresores la insultaron diciendo que es «la puta de los terroristas» y añadieron que el ataque era «una represalia por el atentado del pasado sábado».

La víctima había sido agredida con anterioridad en dos ocasiones (noviembre de 1987 y febrero pasado), en las que recibió fuertes golpes y sufrió cortes en la cara y los brazos en forma de cruz gamada. Irazu Mugeta afirmó ayer que no milita en ninguna organización política.

### EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

ANUNCIO

#### CAMPAÑA DE LUCHA CONTRA LA HIDATIDOSIS

En cumplimiento de lo dispuesto por la Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, se va a llevar a cabo el tratamiento gratuito contra la Hidatidosis en el Matadero Municipal, durante el presente mes de noviembre, los días laborables, excepto sábados, en horario de 11 a 14 horas, previa presentación de la cartilla canina.

Se recuerda a poseedores de animales que la desparasitación es obligatoria.

Segovia, 2 de noviembre de 1988.—EL ALCALDE.



Aliado con los partidos religiosos ortodoxos

## Isaac Shamir se perfila como el jefe del próximo Gobierno israelí

Jerusalén.— En medio de creciente inquietud en los medios liberales de Israel, y de la mayor comunidad judía del mundo, la norteamericana, Isaac Shamir se perfila como el próximo jefe del Gobierno, aliado con los partidos religiosos ortodoxos.

El ministro de Defensa del nuevo Gobierno será el ingeniero aeronáutico Moisés Arens, actualmente a cargo de Asuntos Arabes en el gabinete de Unión Nacional, según fuentes del bloque Likud, presidido por Shamir.

En medios del Likud se afirmaba esta mañana que Shamir podrá presentar su nueva coalición «en cuestión de días». Esta mañana debe entrevistarse con representantes del sector religioso, que le harán conocer el «precio» de la coalición.

Entre otras exigencias, los integristas quieren deslindar las cortes rabínicas de la jurisdicción del Tribunal Supremo de Justicia, y que el Estado respalde financieramente su red de escuelas, en las que no se respe-

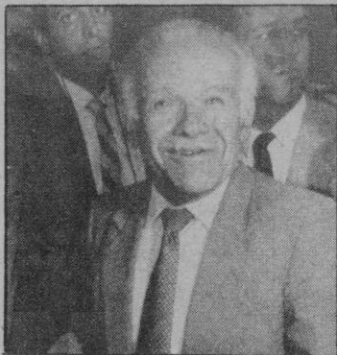
tan los planes oficiales de enseñanza.

El líder laborista Simon Peres, a quién piden la dimisión los críticos del bloque socialdemócrata, ha quedado en medio de las exigencias de los partidos religiosos integristas y sus socios de centro a izquierdas.

Al finalizar el recuento del 88 por ciento de los votos emitidos en los comicios parlamentarios de este martes, el Shamir, junto con los partidos religiosos, tenía un 53 por ciento, y Peres con el suyo, y los partidos de la «izquierda árabe», sólo el 47 por ciento.

El general Ariel Sharon y el ministro de viviendas, David Levy, aspiran a la cartera de Relaciones Exteriores en el nuevo Gobierno, y mientras el liberal Isaac Modai disputa la de Hacienda, el actual ministro en esas funciones, Moisés Nissim.

En medios liberales de Israel se teme que el acceso de los ortodoxos al Gobierno de Shamir ponga al país en «la órbita de un jomeinismo judío», lo que tendría consecuencias imprevisi-



Shamir. — (Foto Efe)

bles de cara al judaísmo de occidente.

Dirigentes de la comunidad judía de los Estados Unidos han expresado esta mañana su preocupación ante una posible «escalada de la ortodoxia».

En medios políticos y parlamentarios no se descartaba la posibilidad de una nueva coalición de «Unión Nacional» entre Shamir y Peres, con el partido nacional religioso «Mafdal» para dejar a los partidos ortodoxos, con un total de 13 escaños, en la oposición. — Efe.

Ante los incidentes militares registrados en los últimos días

## Lusinchi llama a la calma y ratifica la lealtad de las Fuerzas Armadas

Caracas.—El presidente venezolano, Jaime Lusinchi, hizo un llamamiento nacional a la «sensatez» y aseguró al país que las Fuerzas Armadas son leales a la Constitución, ante los incidentes militares registrados en los últimos días.

Lusinchi se dirigió anoche a la nación en una transmisión conjunta de las emisoras de radio y televisión, y pidió a los venezolanos «un gran esfuerzo» para no perturbar la recta final de la campaña para las elecciones generales de mañana.

Igualmente, dio explicaciones sobre una movilización de blindados, que rodearon el palacio de Gobierno en pleno centro de Caracas, y la matanza por fuerzas militares de catorce pescadores, sucesos ambos que tienen conmoción a la nación desde la semana pasada.

La movilización militar despertó preocupación en los círculos políticos y levantó una ola de rumores —que el presidente calificó anoche de «inevitable»— sobre conspiraciones castrenses, mientras que la matanza ha provocado protestas de casi todos los partidos políticos y violentas manifestaciones populares.

En su discurso, Luchinski reiteró que el desplazamiento de los blindados al palacio de Gobierno, el 26 de octubre pasado, cuando él se encontraba en la reunión del Grupo de los Ocho, en Uruguay, fue provocado por «una llamada telefónica anónima» a la unidad militar movilizada.

Manifestó que el asunto se está investigando, pero subrayó su confianza en la «solidez» de las Fuerzas Armadas y en su «resuelta adhesión» al orden democrático, instaurado en Venezuela hace 30 años.

Dedicó la mayor parte de su alocución de la matanza de los pescadores perpetrada el pasado sábado en la región del Apure,

frontera con Colombia, por efectivos militares que, según la versión oficial de los hechos, confundieron a las víctimas por

Agregó que esperará el resultado de la investigación y criticó las «calificaciones hechas a la ligera» por los medios de información y la oposición, y aseguró que hay pruebas de que los acontecimientos «no se desarrollaron en la forma que algunos los han querido presentar». —Efe.

Para solucionar la crisis política libanesa

## Reunión entre el enviado de la ONU y el ministro de Exteriores sirio

Damasco.— Jean Claude Aimée, enviado del secretario general de las Naciones Unidas, se reunió en Damasco con el ministro sirio de Asuntos Exteriores, Faruk Esh-Shareh, para tratar sobre el problema libanés, informó hoy la agencia oficial de noticias siria, SANA.

Aimée llegó a Damasco el miércoles, procedente de Beirut, en la segunda etapa de su misión en busca de una solución para la crisis política actual libanesa.

Fuentes diplomáticas en la capital siria dijeron que Aimée, director de la oficina para Asuntos Políticos Especiales en las Naciones Unidas, estudia la posibilidad de mediación de Naciones Unidas para resolver la crisis del Líbano.

Al final de su misión, hoy, Aimée informará en Ginebra al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, sobre los resultados de su gira «de reconocimiento».

JAPON

## El escándalo económico se extiende a cuatro partidos

Tokio.— El escándalo de la venta privilegiada de acciones a influyentes políticos, empresarios públicos y otras personalidades alcanzó nuevas proporciones al conocerse que miembros de otros dos partidos políticos están implicados en él.

Los nombres de un diputado del Partido Socialista japonés y el del vicesecretario general de «Komeito», o Partido del «Gobierno limpio», se han sumado a la lista de diez miembros del partido en el poder, el Liberal Democrático (LDP), y dos del Social Democrático que directamente o indirectamente com-

praron acciones no cotizadas públicamente y las vendieron poco después de su cotización pública con grandes ganancias.

La obtención de dinero fácil fue promovida por la empresa inmobiliaria Recruit Cosmos, que con la excusa de buscar un accionariado sólido e influyente trató de sobornar indirectamente a políticos del Gobierno para conseguir decisiones empresariales favorables por parte del Ejecutivo.

Con las nuevas revelaciones, el escándalo ha alcanzado ya a los cuatro partidos más importantes del Parlamento, lo que quita fuerza a la oposición para seguir entorpeciendo el debate

sobre reforma fiscal y criticar a la Administración del primer ministro, Noboru Takeshita.

El personaje más importante relacionado con el escándalo es el ministro de Finanzas y vicepresidente, Kiichi Miyazawa, cuyo nombre figura en la lista de compradores de acciones.

Miyazawa dijo que un amigo de su secretario compró las acciones utilizando su nombre. Al igual que en los demás casos, la reventa de las acciones produjo a sus propietarios beneficios millonarios gracias a la revalorización de la empresa en momentos de gran especulación del suelo urbano. — Efe.

## PANORAMICA

R.F.A.: Las tres potencias aliadas de Berlín Occidental rechazaron anoche la solicitud germanooccidental de que la RDA sea incluida en el sistema de control aéreo de Berlín, informó un portavoz estadounidense en la antigua capital alemana.

La solicitud fue rechazada porque la República Democrática Alemana (RDA) no tiene competencias en ese asunto, «como sabemos todos», añadió el portavoz.

FILIPINAS: El Gobierno filipino y representantes del Fondo Monetario Internacional (FMI) comenzaron una ronda de conversaciones en Manila, que durará tres semanas y de cuyos resultados depende la concesión de nuevos créditos para aliviar la deuda y el desarrollo de la economía.

HONDURAS: La fuerza internacional de paz que propuso honduras en la ONU en octubre tendría que hacer guardia en los 343 kilómetros de largo que mide su frontera con El Salvador.

1.º CAMPEONATO DE ESPAÑA CITROËN AX GT

# Citroën te invita a las

# CARRERAS AX ¡Genial!

Sábado 5 y Domingo 6 de Noviembre CIRCUITO DEL JARAMA

Recoge tus entradas gratis en cualquier Concesionario CITROËN de esta provincia.



Citroën  
Competición



INSTALACIONES.—JEFA TERRITORIAL DE CULTURA...

**«Es imposible atender las peticiones de los equipos»***«Segovia necesita con urgencia un Polideportivo municipal»**«La falta de instalaciones afecta también a los juegos escolares»*

No se trata de girar sobre una misma situación, sino, más bien, de buscar lo que de novedoso pueda haber en torno a las muy necesarias, pedidas, reivindicadas y... no conseguidas, instalaciones cubiertas para Segovia.

Días pasados manteníamos un diálogo con Pepita Lorca, jefa del Servicio Territorial de Cultura, de la Junta en Segovia. Había cuestiones de que tratar y aquí quedan recogidas.

— ¿Cómo se encuentran las obras del Teodosio en estos momentos?

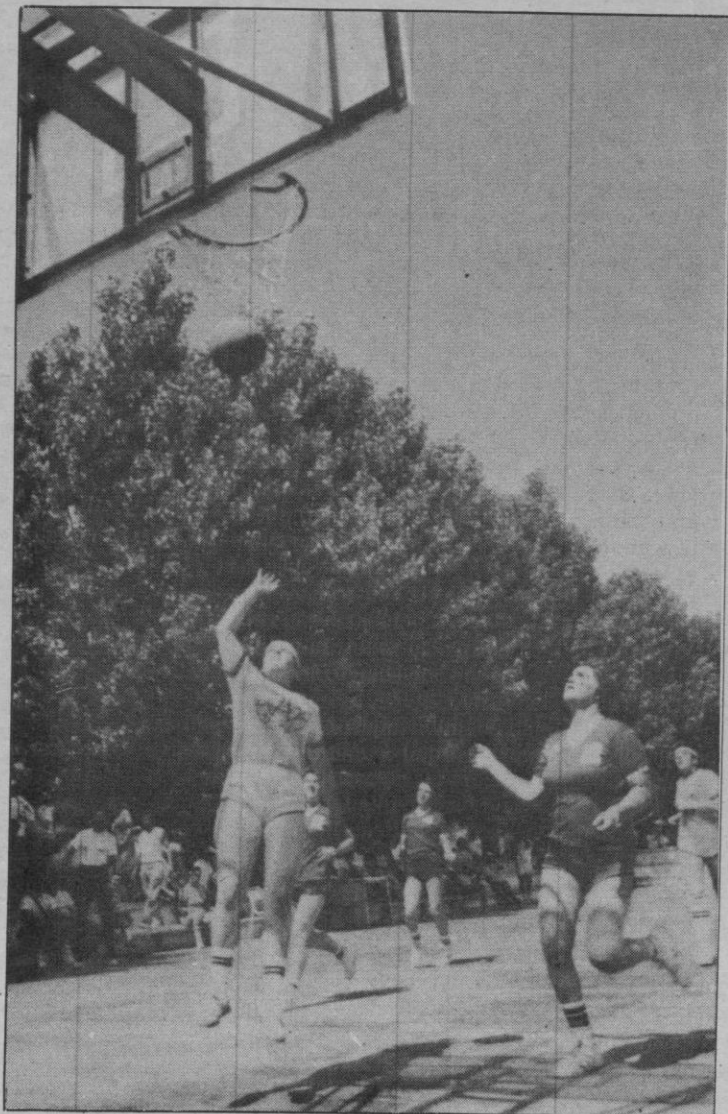
— He visitado la instalación la pasada semana y te comento que en ese momento el cemento del suelo estaba ya seco, la cubierta, iluminación y grietas, ya estaban terminadas y se iba a comenzar con el pegamento para extender el sintético. Si bien parece que ello va a ser muy rápido. Falta también la pintura general, aunque pudiera comenzar a trabajar sobre ello de forma inmediata.

— ¿Y no es extraño que cuando las grandes instalaciones utilizan como pavimento el parquet, aquí se quite este y se instale el sintético?

— Yo opino, aunque no soy ningún técnico en ello, que se cambie lo bueno por lo malo. Porque para mayor abundamiento resulta que es más caro el sintético que la madera. Yo no entiendo el porqué del cambio.

— Vamos a continuar con el tema instalaciones, pero ahora pido una referencia sobre la actuación de la Junta en el polideportivo municipal.

— Ya se ha comentado que si el 31 de diciembre no se ha iniciado la obra, la Junta retirará la



Al aire libre... ¿También en invierno?

subvención que ahora hay, reservada de cuatro ejercicios económicos. Nosotros seguimos apoyando el pabellón por ser una de las necesidades urgentes que tiene Segovia. Yo estoy se-

gura de que si se viera un gesto de voluntad por parte del Ayuntamiento, la Junta mantendría su demostrado interés por la construcción. Llevamos cuatro años esperando. Hace tres meses que se presentó en Valladolid el proyecto por parte del Ayuntamiento, pero de nuevo se ha paralizado todo.

— Y mientras los deportistas...

— No hace falta que nadie me lo comente. Nosotros mismos estamos siendo perjudicados. Ahí está la amplia participación en los juegos escolares y las muchas dificultades que tenemos para poder celebrar las actividades por falta de instalaciones. Y lo mismo sucede cuando los clubes nos piden horas para entrenar o jugar y no se las podemos dar. Porque no hay donde.

— Y sobre la piscina cubierta...

— La verdad es que el polideportivo ha sido una de las causas por las que la piscina no está ya construida. Se apoyó económicamente la obra dando todos los medios económicos al pabellón y nos hemos quedado sin una cosa y sin otra. Si puedo decir que el

delegado territorial está trabajando sobre el tema y que intenta construirla a través de la Junta. Se va a encargar el proyecto y una vez estén aprobados los presupuestos generales estoy convencida de que la tendremos.

— ¿Lugar?

— En el terreno sobrante que hay en el Teodosio. Puede que no sea muy grande, pero hasta donde se pueda ahí estará ubicada la piscina.

— ¿Mucha participación en los Juegos Escolares?

— Han aumentado de forma considerable el número de equipos. Sobre todo en fútbol sala, de tal forma que se habrán de celebrar encuentros los viernes con el fin de que la competición lleve el ritmo y puedan celebrarse todos los partidos. Por eso comento que las instalaciones deportivas cubiertas son imprescindibles en Segovia.

— ¿Y cuando se tocarán las gradas del Teodosio?

— Llevo mucho tiempo intentando cambiar la estructura del pabellón. Hay que variar la estructura de las gradas y dotar a la instalación de un buen gimnasio y vestuarios. A ver si es posible conseguirlo pronto.

J.M.\*

Fotos: Antonio

**Los expertos piden que los controles anti doping se extiendan por todo el mundo**

Borlange.— Expertos en la lucha antidoping de 26 países recomendaron ayer, tras una reunión de cuatro días celebrada en Suecia, que los Gobiernos adopten los controles por sorpresa de los deportistas como método más eficaz para combatir el doping. Asimismo, los expertos recomendaron que los países llegasen a acuerdos bilaterales o multilaterales que hiciesen posible someter a un control por sorpresa a los deportistas en cualquier lugar del mundo. El año pasado, en una Conferencia Antidoping celebrada en Ottawa, se decidió no recomendar estas medidas por considerar que podían afectar la vida privada de los deportistas.

La reglamentación actual sólo regula los controles antidoping en las grandes competiciones, aunque algunos países llevan a cabo los controles por sorpresa a lo largo de todo el año. El británico Sir Arthur Gold, máximo responsable de la reunión de expertos que se ha celebrado en Suecia, dijo ayer: «Estoy convencido de que nuestras líneas maestras van a ser adoptadas por el deporte mundial. Los controles antidoping deben formar parte de los reglamentos, con la misma importancia como las reglas sobre el peso de una bola de tenis, la altura de las vallas, o las medidas de las pistas».- Efe.

## La ejecutiva del Comité Olímpico Español pide la despolitización del COOB'92

Madrid.—El análisis de lo que han sido para España los Juegos Olímpicos de Seúl y la crisis que está atravesando en la actualidad el Comité Organizador de los Juegos de Barcelona (COOB'92) fueron los dos asuntos principales tratados ayer en la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Español (COE).

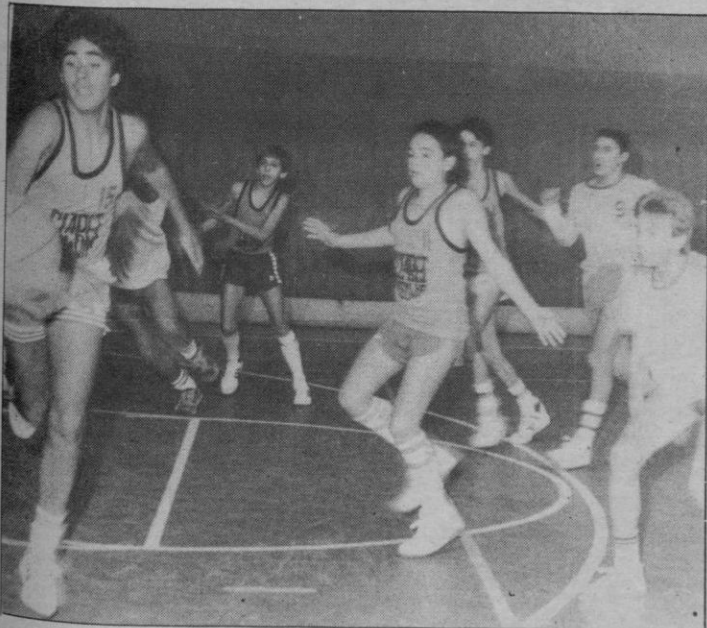
Sobre este último apartado, Carlos Ferrer Salat, presidente del COE, resumió las conclusiones adoptadas por su Ejecutiva en tres puntos: «Hemos recomendado un esfuerzo en la mejora de las relaciones públicas, en la mejora de la capacidad organizativa y en resolver los problemas internos que padece el COOB con la máxima rapidez y eficacia». Más adelante manifestó que «es muy importante profesionalizar al máximo el COOB'82 y despolitizar totalmente la organización de los Juegos». En otro momento de su intervención, Ferrer Salat dijo que «ahora tienen un cierto peso los factores políticos».

En el informe de lo que han sido los Juegos de Seúl para la delegación española, el presidente del COE se mostró satisfecho por los resultados habidos, «pues si comparamos las medallas ganadas con los últimos Juegos, en los que no ha habido boicot, veremos que hemos mejorado. En Seúl hemos obtenido cuatro medallas, mientras que en Montreal conseguimos dos; en Munich, una, y en Méjico y Tokio, ninguna. Moscú y Los Angeles no son significativos por los boicots

políticos que sufrieron, y aun así obtuvimos seis y cinco medallas, respectivamente». Pese a todo, el presidente del COE, no se mostró satisfecho por estos resultados «porque España está más retrasada en el deporte que en otros aspectos de la vida cotidiana».

### RECOMPENSAS ECONOMICAS

Igualmente se aprobaron las recompensas económicas que recibirán los medallistas y diplomas olímpicos en Seúl. A Dorote (vela), por el oro, se le darán cinco millones de pesetas. A Casal y Sánchez Vicario (tenis), dos millones a cada uno por la plata. Y a Gardiola (tiro) y López (natación) millón y medio por sus bronce. El cuarto puesto de Marín (atletismo) vale 750.000 pesetas y el de la pareja León-Sánchez Luna (vela), 500.000 a cada uno. Los quintos puestos se recompensarán con 500.000; los sextos con 350.000; los séptimos con 300.000, salvo el de remo, a 200.000; y los octavos a 100.000, salvo el de Iniesta (vela), a 200.000. En total, se darán 22.700.000 pesetas.



No hay lugar ni para los que empiezan



**HABITAT**

**NUEVA PROMOCION**  
**Calle Sepúlveda y Coca**  
(junto Vía Roma)

- ◆ 24 viviendas
- ◆ 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y trastero
- ◆ Inmejorables precios

**GRANDES FACILIDADES**

**EL COMERCIO DE SEGOVIA**

representa calidad, confianza, garantía.

**COMPRE EN SEGOVIA**



CICLISMO

# Pedro Luis García, otro segoviano en las filas del equipo asturiano CLAS

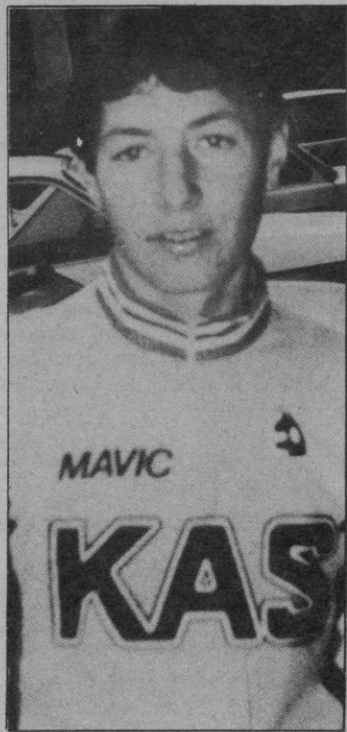
En el 87, tras haber cumplido una admirable temporada, Pedro Luis García Velasco, fichó por el equipo Kas. Veía cumplido así uno de sus grandes sueños, ir a uno de los mejores equipos de España que además tenía plantilla profesional. Todo parecía indicar que, tras una estancia de un par de años en el campo amateur, podría dar el salto a profesional. Pero el chaval no ha tenido suerte, y además de que las enfermedades y las caídas le han perseguido a lo largo de todo el año, la desaparición del equipo vitorino, también le ha afectado y, evidentemente, le ha perjudicado.

Su moral, un tanto frágil, se ha resentido debido a todos los contratiempos sufridos: desaparición de Kas y una temporada en la que no ha conseguido todo lo que hubiera deseado por caídas y enfermedades.

De todas formas, hay que valorar en su justa medida la campaña que ha realizado, pues, a pesar de que no ha alcanzado victorias, ha logrado un buen número de puestos de honor.

Su eterno afán de superación le hace mostrar su insatisfacción...

—No ha sido una temporada muy buena. He tenido que cortar la preparación en varias ocasiones, unas veces por enfermedades y otras por caídas, ya que tuve una fractura de clavícula. De todas formas las salidas a vueltas importantes, incluso alguna al extranjero, me han hecho adquirir experiencia y a pesar de todo he alcanzado algunos puestos importantes como el quinto de la Clásica Memorial Dalmacio Langarica y otras pruebas del País Vasco, Cantabria y Ampurdán.



Pedro Luis con el maillot de su anterior equipo, el Kas

BIENVENIDO A CLAS

Se marcha de Kas, donde el ambiente ha sido excelente; y llega al equipo de la Central Lechera Asturiana, con otros dos segovianos más.

—Yo he quedado muy satisfecho del paso por el equipo de Vitoria, donde ha reinado una gran armonía y compañerismo. Ahora voy a Clas, junto con Berbel y José Luis de Santos, donde espero que los tres hagamos un buen papel y podamos corresponder a la confianza que han depositado en nosotros.

—¿Crees que estarías ahora en condiciones de pasar a profesional?

—No, en este momento no estoy en mi mejor condición, aunque tampoco puedo esperar demasiado, y espero que al final de la próxima temporada pueda dar el salto.

S.S.

(Foto: José M. Heredero)

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**MONTAÑISMO.**— El catalán Enric Lucas formará equipo, por primera vez en la historia del alpinismo español, con el líder del montañismo mundial, el italo-austríaco Reinhold Messner, en un intento de ascensión a uno de los retos pendientes en el Himalaya, la pared Sur del Lhotse, de 8.516 metros de altitud.

**BOXEO.**— El estadounidense Mike Tyson, campeón mundial del peso pesado, y el promotor de boxeo Don King tuvieron que acudir a uno de los telediaros de mayor audiencia para desbaratar el rumor de que habían perecido en accidente automovilístico.

**FUTBOL.**—Resultados de la tercera eliminatoria de la Copa del Rey, partidos de ida: Leganés, 1; Málaga, 1. Alcalá, 1; Cartagena, 0. Lugo, 1; Sestao, 2. Avila, 1; Elche, 1. Sabadell, 2; Oviedo, 0. San Sebastián, 3; Deportivo, 1. Figueras, 1; Lérida, 2. Córdoba, 0; Jerez, 2.

**BALONCESTO.**— El Real Madrid no tuvo dificultad alguna para ganar ampliamente en el partido de ida de su debut en la Recopa, al imponerse por 116-89 en Escocia al Glasgow Rangers. El Estudiantes, por su parte, en la Copa Korac, sufrió una severa derrota en Yugoslavia, ante el Olimpia de Ljubliana, por 96-70. Los restantes equipos españoles ganaron. También en la Copa Korac, el Juventud se impuso en Bamberg (RFA), 94-73; el CAI en Turquía, al Galatasaray, 72-68 y el Cajacanarias, en La Laguna, al Maes beiga, 81-72.

**TENIS.**—El argentino Pérez Roldán se ha clasificado para disputar los cuartos de final del Campeonato de la Comunidad Económica, trofeo Raqueta de Oro y Diamantes, al derrotar al australiano Mark Woodforde, por 6-2 y 6-0 en una hora y nueve minutos.

\*\*\*

La Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) rechazó ayer una propuesta conciliadora presentada por el Consejo del Tenis Profesional (MTC), órgano que rige el actual circuito tenístico, y amenazó con llevar a cabo su idea de organizar un circuito totalmente independiente, controlado por los jugadores, a partir de 1990.

**AUTOMOVILISMO.**— El calendario de la Fórmula-1 para 1989 fue aprobado ayer en Londres, exceptuando dos grandes premios, Estados Unidos y Brasil, que figuran de forma provisional. El circuito de Jerez será el escenario del Gran Premio de España el próximo 1 de octubre.

## CARRERAS DE CABALLOS

Teniendo en cuenta las sorpresas —anulando pronósticos— que cada domingo se nos vienen ofreciendo, hoy vamos a confeccionar una QH apostando a participantes que sin ser claros favoritos, también creemos que cuentan en sus respectivas carreras. Y esperemos que arriesgando a estos posibles ganadores, la suerte nos acompañe. Pero queremos anotar que no se olviden de los que apuntamos como reservas en el pronóstico, pues quizá alguno de ellos pudieran ser los ganadores.

Comenzará la reunión con el Premio Roi de la France (3.000 metros vallas) y decididos estamos a confiar en PALIBELLA (Trachtvogel-Puma). En la segunda, otro hijo con AL CAPONE (Hobi-Torre Duero). Para la

tercera, nos gustan LINTEAU-RIZZINO-CRISTAL (Furor-Alcazaba). En la cuarta, que cierra el grupo que otorga derechos para llegar a las cinco y seis carreras, apostaremos por BRUNO-DON DANIEL-QUITARMAN-SAYADA (Cayo Petronio-La Notte). Para la quinta, elegimos a ROCIO (rica sorpresa)-KIEL - ENCANTO - PAVANA (Jaazinto-Estepario). Y para la que cerrará el programa de la quiniela hípica, nuestro tercer fijo a favor de ARMONICA (Muntaz-Alta Sociedad).

Y con estas reflexiones o análisis de probabilidades, así nos queda la QH de 48 apuestas que proponemos: 1.ª carrera 3; 2.ª 8; 3.ª 2-6-7; 4.ª 3-6-7-12; 5.ª 1-6-9-13; 6.ª 9... Y, ¡suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

### PRIMERA CARRERA (Vallas)

- 1 LORD ASTOR
- 2 AL MANSSUR
- 3 PALIBELLA (FR)
- 4 PRACHTVOGEL (GER)
- 5 PUMA
- 6 SALICETTI (FR)

### PREMIO ROI DE LA FRANCE 3.000 Metros

- |            |               |
|------------|---------------|
| 64-61 Kgs. | A. Sánchez    |
| 62-60      | A. Robles     |
| 62-60      | Sr. Delcher   |
| 62         | J.L. Balcones |
| 62         | Reyes         |
| 62         | A. Fernández  |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2 - 3.º n. 3

### SEGUNDA CARRERA (Aprendices)

- 1 SIGH DILIZ
- 2 HOBI
- 3 BEL FAST
- 4 TORRE DUERO
- 5 DON GONZALO
- 6 ETIOPIA
- 7 AMOTINADA
- 8 AL CAPONE
- 9 NAZAREÑA

### PREMIO J.L. BARREIRO 1.100 Metros

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 61-56 Kgs. | J.M. Borrego    |
| 60-55      | F. Sánchez      |
| 59-56      | Flores          |
| 59-52      | Vaquero         |
| 58-53      | A. Sánchez M.   |
| 58-55      | Bachiller       |
| 57-54      | Ortiz de Urbina |
| 55-50      | Cladera         |
| 53-46      | J.J. López      |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2 - 3.º n. 3

### TERCERA CARRERA

- 1 KINSALE (FR)
- 2 LINTEAU (FR)
- 3 BACKTIAR
- 4 FUROR (FR)
- 5 HELLO NIÑA (IRE)
- 6 RIZZINO (FR)
- 7 CRISTAL
- 8 GORY (IRE)
- 9 HARPALIER
- 10 ALCAZABA
- 11 BABY PRINCESS
- 12 BEHIZZING
- 13 CHARRACA

### PREMIO POTRERO-PIÑUELA 1.600 Metros

- |         |                |
|---------|----------------|
| 55 Kgs. | J.C. Fernández |
| 55      | F. Rodríguez   |
| 54      | F. Jiménez     |
| 54      | Cañizo         |
| 54      | M. Hernández   |
| 54      | F. González    |
| 53      | A. López       |
| 53      | F.A. Machado   |
| 53-50   | Esteban        |
| 51-49   | J.L. Martínez  |
| 51      | J.P. Avial     |
| 51      | Vázquez        |
| 51      | B. Moreno      |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2 - 3.º n. 3

### CUARTA CARRERA

- 1 ARARAT
- 2 BARICHAL
- 3 BRUNO
- 4 CAYO PETRONIO
- 5 CRYPTON
- 6 DON DANIEL
- 7 GUITAR MAN
- 8 ISLA DE MAN
- 9 KEVIN
- 10 LAND'S
- 11 XARELO
- 12 SAYADA
- 13 CUMBIA'S
- 14 IDOLATRA
- 15 LA NOTTE
- 16 ROSARINA
- 17 TAJIFAR

### PREMIO EL BOSQUE 1.600 Metros

- |         |                |
|---------|----------------|
| 56 Kgs. | B. Moreno      |
| 55      | A. Carrasco    |
| 55      | C. Carrasco    |
| 55      | Cañizo         |
| 55      | F. Jiménez     |
| 55      | A. López       |
| 55      | F. Martín      |
| 55      | J.P. Avial     |
| 55-53   | J.L. Martínez  |
| 55      | R. Martín V.   |
| 55      | J.C. Fernández |
| 54      | M. Hernández   |
| 53-50   | Esteban        |
| 53-49   | Siles          |
| 53      | Mongelluzzo    |
| 53      | A. Sánchez     |
| 53      | Vázquez        |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2 - 3.º n. 3

### QUINTA CARRERA (Handicap)

- 1 ROCIO
- 2 MACHO PERDIZ
- 3 TESLA
- 4 LADY ASTUR
- 5 IVAN BOY
- 6 KIEL
- 7 MISTANGUET
- 8 MY-DI
- 9 ENCANTO
- 10 JAAZINTO
- 11 ESTEPARIO
- 12 MENDEL
- 13 PAVANA
- 14 MITXELETA
- 15 AZA

### PREMIO JUAN MANUEL Y NICOLAS MENDEZ 1.800 Metros

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 63-60 Kgs. | Sr. López       |
| 61-58      | Sr. Vidal       |
| 52         | R. Martín V.    |
| 50         | J.P. Avial      |
| 50         | R.B. González   |
| 49         | B. Moreno       |
| 48         | J.L. Martínez   |
| 47         | D. Martínez     |
| 47-44      | Pacho           |
| 47-45      | Cladera         |
| 46         | Espinosa        |
| 46-47,5    | M. Hernández    |
| 46-44,5    | Esteban         |
| 46-44      | Gutiérrez       |
| 45-44      | Ortiz de Urbina |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2 - 3.º n. 3

### SEXTA CARRERA (Yeguas) (1.ª C.)

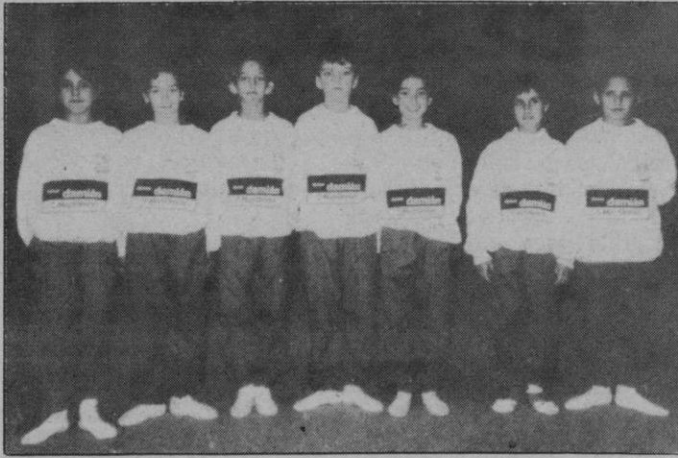
- 1 MUNTAZ (ARG)
- 2 ALTA FIDELIDAD (GB)
- 3 BEKAA (GB)
- 4 GREAT HARMONY (IRE)
- 5 CARITA GRIS (IRE)
- 6 ALTA SOCIEDAD
- 7 GREY WONDER (FR)
- 8 LA POTITA (GB)
- 9 ARMONICA

### PREMIO NEMESIO FERNANDEZ-CUESTA 1.800 Metros

- |            |               |
|------------|---------------|
| 55-56 Kgs. | Cañizo        |
| 55         | F. Rodríguez  |
| 55         | Mongelluzzo   |
| 55         | P. García     |
| 54         | J.C. Fdez. R. |
| 52         | R. Martín V.  |
| 52         | R.B. González |
| 52         | F. Martín     |
| 50-52      | Gelabert      |

Reservas: 1.º n. 1 y n. 5 (Por ser Cuadra) - 2.º n. 2

## Se celebró el Campeonato Provincial de gimnasia rítmica por conjuntos



Equipo del C. Gimnástico Belman que se ha proclamado campeón provincial y que representará a Segovia en Palencia

Se ha celebrado en el frontón Segovia de nuestra ciudad el Campeonato Provincial de gimnasia rítmica en la modalidad de conjuntos y al que sólo se presentó un club, el Gimnástico Belman, que, evidentemente, se proclamó campeón y representará a nuestra provincia en el Campeonato Regional que se disputará en Palencia el próximo día 27 de este mes.

El equipo del C. Gim. Belman estuvo compuesto por las siguientes gimnastas: Arancha de Frutos, Beatriz Matute, María

Ballesteros, Beatriz Minguela, Raquel Cuesta, Sonia Llorente y Carolina Velasco, quienes realizaron los ejercicios correspondientes de pelota y manos libres; obtuvieron al final 8,50 puntos, puntuación necesaria para representar a Segovia en el Campeonato de Castilla y León.

Las juezes en este Campeonato Provincial, de la Federación Española de Gimnasia, fueron las siguientes: Ana de Pablos, Maribel González, Belén Manzanares y Cristina Benavet.



FUTBOL

BASE

# Excelente victoria del Quintanar ante el Real Avila

Las dos selecciones, infantil y juvenil, lograron positivos



Dentro del grupo «A» del Campeonato Regional Preferente Juvenil, se jugó el pasado fin de semana la octava jornada de Liga que contó con estos marcadores:

- Deportiva, 4-At. Palencia, 1
- Cristo Olímpico, 2-Colegio Diocesano, 1
- Dueñas, 4-Vadillos, 1
- Sp. Uxama, 4-G. Segoviana, 2
- San Esteban, 3-Michelín, 0
- Arandina, 2-Ave María, 0
- Numancia, 0-Venta de Baños, 0
- Quintanar, 3-R. Avila, 1

La jornada ha servido para que, con la excepción del líder, los puestos de cabeza queden más igualados. Ahora hay cuatro equipos en segundo lugar con los mismos puntos, lo que da a la competición un nuevo ambiente.

**QUINTANAR, 3 (Fuentetaja, Juanfran y Juanma)**  
**R. AVILA, 1 (Robles)**

Con la dirección arbitral de Moreno Iglesias, segoviano, los equipos presentaron, sobre el campo de La Albuera, estas formaciones:

**QUINTANAR:** Adolfo, Vicente, David, Doro, Angel, Ignacio, Chuchi, Alvaro, Juanfran, Fuentetaja y Peña. En los cambios, Juanma por Fuentetaja y Monclús por Ignacio.

**R. AVILA:** García, Rodríguez, González, Cuenca, López, José, Eduardo, Oscar, Robles, Hilario y Sánchez. En los cambios, Martín por Oscar y Muñoz por Eduardo.

GOLES

1-0. Minuto 6. Pase de Alvaro sobre Fuentetaja, éste de tiro raso marca.

1-1. Minuto 40. Excelente jugada de la delantera del Avila que culmina Robles.

2-1. Minuto 65. La velocidad de Juanfran es suficiente para ganar en carrera a los defensas y, con habilidad, llevar el balón a la red.

3-1. Minuto 80. Lanzamiento en vaselina de Juanma que consigue el gol de la tarde.

Del encuentro hay que comentar el buen juego, aunque con distintas concepciones, que ofrecieron los dos conjuntos. La fuerza física la puso el Avila, mientras que de forma individual superaron esta situación los jugadores del Quintanar con habilidad. La primera parte fue de dominio visitante. Jugaron muy bien. Quizás porque el Quintanar perdió su centro de campo y los marcajes no existían. En este periodo el abulense González falló un penalty y el juego de su equipo mereció algo más. Mejor en la segunda parte del equipo de casa, con mayor concepción de los marcajes y superando en velocidad a sus oponentes.

**UXAMA, 4**  
**G. SEGOVIANA, 2**

Se esperaba mucho más del conjunto gimnástico en su desplazamiento a Burgo de Osma, ya que su oponente, el Uxama, no había logrado vencer en ninguno de los siete encuentros que había jugado con anterioridad, siendo uno de los equipos más goleados de la competición. Pero el conjunto segoviano, a lo que se ve, va a menos.

SELECCIONES PROVINCIALES

Con la esperanza de que el calendario se cumpla, comenzaron a jugarse el pasado martes los encuentros que conforman el calendario del campeonato regional de selecciones provinciales, en categorías infantil y juvenil.

Los representantes segovianos consiguieron en esta primera jornada dos marcadores importantes. Más aún el de la selección infantil. Jugaron sus encuentros en Aranda de Duero, teniendo como oponentes a las selecciones de Burgos.

**INFANTIL**  
**S. SEGOVIANA, 0**  
**S. BURGOS, 0**

Más público del que había esperar en las instalaciones de la empresa Michelin, para presenciar este encuentro. Los segovianos jugaron con, César; Rivilla, González, Costa, Prisco, Puente, Sacristán, Andrés, Gómez, Luis y Agustín. En los cambios, José Luis por Puente, Diego por Gómez, Oscar por Luis y Agustín por Rivilla.

Pese a que prácticamente no han entrenado juntos, por falta de tiempo y lugares, los infantiles segovianos obtuvieron un meritorio marcador tras realizar un primer tiempo excelente. Un lanzamiento al larguero y un tiro de Sacristán que fue gol, pero el árbitro lo anuló, fueron ocasiones propicias para poder haber ganado el encuentro. Luego, en la segunda parte, los de casa fueron superiores y las magníficas intervenciones de César fueron las que evitaron que el equipo de Burgos, pudiera vencer. Justo, por tanto, el empate.

**JUVENIL**  
**S. BURGOS, 2**  
**S. SEGOVIA, 4 (Chuchi 2, Juan Manuel, de penalty e Ignacio)**

El conjunto segoviano formó con estos jugadores: Adolfo, Vicente, Angel, David, Doro, Julio, J. Manuel, Chuchi, Ignacio, Alvaro y Alberto. También jugaron, Pineda, Fuentetaja, Garzón y Quique.

Un encuentro de buen fútbol el jugado en el campo de la Arandina. La primera parte concluyó con 1-2 para los segovianos, tras un gol de penalty que marcó J. Manuel. Siempre fueron por delante en el marcador los jugadores que dirige Félix. Con dos puntas y aprovechando la habilidad en la línea de medios, el partido se ganó y se logró ante una potente selección, ya que en ella se encuentran jugadores del San Esteban líder del grupo de la preferente juvenil.

El próximo día 6 de diciembre las dos selecciones segovianas se enfrentarán en nuestra capital a las de Soria.

J.M.  
Fotos: Antonio

Primera Regional Ordinaria

## Gim. Ayllonesa, 4; C. D. Coca, 1

FRANCISCO J. SANCHEZ AGUADO

**GIMNASTICA AYLLONESA,** 4: Pedro, Santi, Sigifredo, Juan José, Fernando, Martín (Feliux, m. 69), Félix (Alberto, m. 78), San Frutos, David, Juanjo.

**C. D. COCA, 1:** Ramón, Rafael (Juan, m. 73), Oscar, Fernando, Teodoro, Julio, Luis (Miguel, m. 46), José, Isidoro, Jesús, Javier.

Campo Municipal de San Miguel. Magnífica tarde.

Arbitro: Martín Soriano, regular. Una expulsión y una tarjeta amarilla por equipo. Tardó en enseñar tarjetas (sólo una en la primera parte), pero desde que se acordó de ellas no paró. Tanto el público como los jugadores se hartaron de darle voces que aguantó estoicamente; realmente, en esas condiciones es difícilísimo hacer un buen arbitraje. Habría que apelar al civismo de todos para que los partidos de fútbol no pasaran de eso, y se dejara jugar y arbitrar tranquilamente; hay comentarios entre el público, local y visitante, dignos de un juzgado de guardia.

1-0, San Frutos (m. 14). 2-0, Juanjo (m. 38). 3-0, Juan, de penalty (m. 46). 4-0, San Frutos (m. 75). 4-1, Fernando (m. 88)

Por fin, la Gimnástica jugó un buen partido ante su público. Pusieron toda la carne en el asador y en todo momento dominaron a los de Coca que, eso sí, nunca se dieron por vencidos y, buena prueba de ello, es que consiguieron su gol en las postrimerías del encuentro. En la Gimnástica empieza a notarse la mano del nuevo entrenador y antiguo jugador, Javier Gutiérrez Verdejo, y empieza a notarse que los jugadores se entrenan y se lo toman más en serio. Como datos positivos, señalar la actuación de San Frutos, siempre en la boca del gol, y la segunda juventud que está viviendo su hermano Juanjo; como mas negativo, la a veces exasperante lentitud de la media que pierde cantidad de balones en infructuosos regates. Por los de Coca, destacar su espíritu luchador aunque, al menos en este partido practicaron un juego bastante desordenado.

## Enviado al CSD el proyecto de la LFP para convertir los clubes en sociedades anónimas

Madrid.—La Liga Nacional de Fútbol Profesional envió ayer al Consejo Superior de Deportes (CSD) su proyecto para convertir a los clubes en sociedades anónimas, proyecto alternativo al que elaboró hace tiempo el propio CSD y que tras amplios debates y estudios se convertirá en una nueva Ley. El presidente del CSD ha pedido su opinión a todas las partes implicadas y la Liga Profesional que preside Baró ha sido de las primeras en contestar. Javier Gómez-Navarro quiere sacar adelante la idea de convertir a los clubes en sociedades anónimas, aunque algunos de ellos, los más poderosos, se oponen con fuerza.

El proyecto de la Liga Profesional, articulado a lo largo de unos sesenta folios, se ha remitido

do también a todos los clubes profesionales. Este proyecto se ha elaborado a lo largo de dos meses y sus autores son el propio Antonio Baró, el vicepresidente de la Liga, Gerardo Martínez Retamero, el secretario general, Jesús Samper, y el jefe de Relaciones Externas, Antonio Fidalgo. Las ideas que se plasman en el mismo son prácticamente las de sus autores, aunque han tenido en cuenta las opiniones de los presidentes, ya que el tema ha sido debatido en varias reuniones divisionarias. Salvo esto, los clubes poco han aportado. Únicamente el Valencia y el Spórting de Gijón enviaron sus opiniones en dos folios. Aparte está el caso de Jesús Gil, que remitió a la Liga «su» proyecto particular, un proyecto que no pasa de intenciones.

## En breve

TVE retransmitirá en directo por su segunda cadena los cuatro partidos de las Copas de Europa en los que participan el Real Madrid (Copa de Europa), Barcelona (Recopa), Ath. Bilbao y Real Sociedad (Copa de la UEFA). El festival televisivo empezará el miércoles, a las 17,00, con el partido entre el Lech Poznan y el Barcelona. A las 19,30 horas comenzará el partido Real Sociedad-Spórting de Lisboa, y a las 20,15 se conectará con el Ath. Bilbao-Juventud. Por último el jueves, día 10, se televisará el partido Real Madrid-Gornik Zabrze a partir de las 21,00 horas.

\*\*\*

Los trabajadores fijos discontinuos del Club Atlético de Madrid, previa aprobación en asamblea, por unanimidad del Comité de Empresa y de los trabajadores, han convocado huelga indefinida a partir del próximo día 29 de este mes en el estadio Vicente Calderón de Madrid, por los motivos siguientes: injurias y difamación por parte del presidente del club a los trabajadores fijos discontinuos; incumplimiento del convenio colectivo; incumplimiento en las medidas de seguridad e higiene en el vestuario del personal e impago de jubilaciones solicitadas.

\*\*\*

Las pruebas contra José Ramón Alesanco, jugador del Barcelona, por un presunto delito de violación cometido en Holanda «se han reforzado en los últimos meses», según declaró ayer el fiscal del caso, Tideman.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
C. D. San Esteban	8	7	1	0	30	4	15
R. Avila C. F.	8	6	0	2	25	7	12
P. Diocesano	8	5	2	1	21	4	12
C. O. Palencia	8	6	0	2	29	8	12
C. D. Quintanar	8	5	2	1	22	7	12
Arandina C. F.	8	5	1	2	20	7	11
C. D. Dueñas	8	5	0	3	14	11	10
Vadillos	8	3	1	4	14	13	7
A.D.C. Michelín	8	2	2	4	13	13	6
Deportiva C. F.	8	2	2	4	9	20	6
C. D. Ave María	8	2	1	5	12	22	5
G. Segoviana	8	1	3	4	11	19	5
C. D. Numancia	8	1	3	4	7	19	5
Atco. Palencia	8	2	0	6	13	35	4
Spórting C. Uxama	8	1	2	5	11	33	4
C. D. Venta de Baños	8	0	2	6	4	34	2



# NUEVOS ALFA 33

DESDE 1.492.000 PTAS. HASTA 196 KM/H.



**Y ADEMAS BENEFICIESE DE LA REBAJA ARANCELARIA.**

Venga a probar los nuevos Alfa 33 a su Concesionario Alfa Romeo y descubrirá la mejor relación prestaciones/precio del mercado.

Y ahora, además de un extraordinario precio, desde 1.492.000 pesetas, IVA incluido, podrá beneficiarse durante este año de la rebaja arancelaria.

Venga a visitarnos y aproveche esta oportunidad única en los más de 200 puntos de venta y asistencia técnica.



**RED DE CONCESIONARIOS ALFA ROMEO**



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA local céntrico acondicionado oficinas, academia o similares. Teléfono 422719.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 422405 (llamar tardes).

ALQUILO aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE NECESITA local comercial, céntrico, en Cuéllar. Teléfono 430255.

## COMPRAS

PARTICULAR compraría o alquilaría piso, zona Plaza Mayor. Pago contado. Teléfono (91) 2040155.

SE NECESITA parcela para construcción de nave en Ctra. San Rafael, junto Polígono «El Cerro». Teléfono 430255.

## GANADOS

VENDO yeguas y potras de pura raza española, con carta genealógica. Teléfonos 107134-107103.

VENDO rebaño de ovejas. Nicolás Bernal. Turrubuelo.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



LLANCASA, pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos: 425358 - 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 435461

TOVAR. Locales, distintas superficies, hasta 140 m<sup>2</sup>, Fernández Ladreda, acondicionados.

TOVAR. Locales en alquiler, Ezequiel González, superficies 190-336, 2 fachadas.

TOVAR. Alquiler discoteca, bar restaurante, piscina, parcela 10.000. Información personal.

TOVAR. Local alquiler 120 m<sup>2</sup>, posibilidad división, calle San Agustín.

TOVAR. Locales acondicionados de 60, 85 m<sup>2</sup>, calle Independencia.

TOVAR. Locales Albuera, alquiler o venta, 45 y 120 m<sup>2</sup>.

TOVAR. Local alquiler 135 m<sup>2</sup>, La Albuera, 5 huecos escaparate.

TOVAR. Traspaso local Obispo Quesada, 65 m<sup>2</sup>, buena fachada.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**LOCALES ALQUILER**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: San Francisco. 40 m<sup>2</sup>. Oficina - despacho. A estrenar.

HABITAT: Nueva Segovia. 55 m<sup>2</sup>. Acondicionado para cualquier actividad comercial. Buen escaparate. (También venta).

HABITAT: Fernández Ladreda. 27 y 62 metros. Completa instalación. Inmejorable inversión. Grandes facilidades.

**HABITAT**

## TRASPASA LOCAL

Junto plaza S. Esteban

- 200 m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado
- Perfecta instalación para bar
- Excepcional precio

HABITAT: Calle Santo Domingo. 70 m<sup>2</sup>. Semiacondicionado. Posibilidad de ampliar. Buena fachada.

HABITAT: Ezequiel González. 100 m<sup>2</sup>. Completa instalación. Buen escaparate. Excepcional enclave comercial.

**HABITAT**

## VENDE CASA

Colonia Pascual Marín

- 90 m<sup>2</sup> de vivienda
- 110 metros de patio
- Totalmente para rehabilitar
- Buen precio

HABITAT: José Zorrilla. 125 m<sup>2</sup>. Primera planta, ideal para oficinas. Renta módica.

HABITAT: Jardín Botánico. 150 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar. Sólo 40.000 pesetas.

**HABITAT**

## VENDE CASA

C/ Cuesta S. Bartolomé

- Excepcional situación
- Preciosas vistas
- A estrenar
- Jardín privado

HABITAT: Calle Curtidores. 200 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Propio hostelería.

HABITAT: Montelaviña (San Lorenzo). 250 metros. Apto a cualquier negocio. Buen acceso de vehículos.

HABITAT: San Quirce. 300 m<sup>2</sup>. Semiacondicionado, acceso vehículos. Optimo para almacén, oficinas, despachos.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

## INMOBITEC

Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 436991, llamar tardes.

TRABAJO por correspondencia. 28.000 semanal. Apartado 1.064, Granada. Adjuntar sello.

SE NECESITA señorita, a poder ser de 17 años, para industria media jornada. Teléfono 430334, de 5 a 8 tarde.

SE NECESITA aprendiz o ayudante de camarero. Restaurante Garrido.

NECESITO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 432041.

SE OFRECE conductor carnet-D. Teléfono 490168.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 427204 (llamar tardes).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 422808.

SE NECESITA pinche de cocina, no importa edad. Teléfono 431138.

SE NECESITA cocinero con experiencia para restaurante. Teléfono 91/8559092.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar tardes 7 a 9. Teléfono 435828.

SE NECESITA mecánico tornero, con experiencia. Interesados llamar teléfono 437661 (de 8 a 1 y 3 a 6).

SE NECESITA chica de 9 a 2. Teléfono 432769, de 10 a 1 y de 5 a 8.

NECESITO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 423222.

NECESITO señorita para cuidar niño. Teléfonos 435432 y 432630.

DELINEANTE se ofrece, licencia fiscal, para encargo o por horas, en domicilio o estudio. Teléfono 471563, horas oficina.

NECESITO pinche cocina sábados y festivos. Restaurante La Oficina.

NECESITO asistenta de 3,30 a 5,30. Teléfono 437945.

SE NECESITA personal femenino de oficina, con experiencia. Enviar curriculum vitae. Apartado 222, Segovia.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Teléfono 429995 (tardes).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429261 (llamar desde 8 tarde).

NECESITO interna Segovia capital. Teléfono 433771.

URGE señora o señorita para cuidar dos niños. Teléfono 432917.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 435381, llamar de 12 a 4,30.

## TRASPASOS

SE TRASPASA local montado, adaptado cualquier negocio. Teléfono 421623.

SE TRASPASA local muy acreditado en calle muy comercial. Teléfonos 422756 y 420420, horas de comercio.

NEGOCIO de alimentación (frutos secos, croasantería y fiambres), zona de José Antonio. Teléfono 424398.

## VARIOS

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SEÑORA da habitación gratis a señora o señorita. Teléfono 420486.

## VEHICULOS

AUTOHOF. S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SEAT 131 Diesel, con aire acondicionado. Ford Escort RS Turbo. Teléfonos 437813 y 425162.

OCASION: Camiones 3 ejes, 2 ejes, basculante. Grúa portacoches MAN. Furgonetas. HERCASA. Polígono Industrial. Teléfono (91) 421010.

FURGONETAS, Isotermo y otras, camiones varios, procedentes cambio por IVECO. Carretera San Rafael, Km. 92.

COMPRAMOS tarjetas de transporte S.P., con o sin vehículo. Teléfono (91) 421010. Segovia.

VENDO Renault-14 GTS, buen precio. Teléfono 425908.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS Ferber, compresores ABC, manómetros, latiguillos, mangueras, cadena, piñones, peines motosegadoras, machos roscar, terrajas. Travesía José Antonio. Teléfonos 426645 - 426861.

SE VENDE solar en Cabezuela. Teléfono 436570.

VENDO terreno frente Estación de Yanguas de Eresma. Teléfono 433949, a partir 10 noche.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Precios sin competencia. Compruébelo. Feliciano Martín Martín. Teniente Ochoa, 10, Segovia. Cristo, 5, Turégano.

VENDO piso 107 m<sup>2</sup> útiles, zona El Carmen (Cooperativa los Maestros), como nuevo. 4 dormitorios, salón-comedor, cocina y dos cuartos de baño, éstos totalmente amueblados; plaza garaje, trastero; muchas mejoras. 13.000.000 pesetas. Teléfonos 91/8034907 y 434117.

ROPA interior femenina, artículos uso personal. Venta directa fabricante 40%. Comisión. Teléfono 93/6686040.

SE VENDE apartamento junto Plaza Mayor. Teléfono 430827 (horario comercio).

## FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Elecciones EE. UU.

## Drogas, un tema en la lucha por la Casa Blanca

Washington.—El demócrata Michael Dukakis intensificó el tema de la lucha contra las drogas, al amenazar que en caso de llegar a la Casa Blanca suprimirá la ayuda económica a los países que no cooperen en esta guerra.

En un esfuerzo por recuperar al terreno perdido en las encues-

tas previas a las elecciones presidenciales del próximo martes, Dukakis busca los lados aparentemente débiles de su rival republicano, el vicepresidente George Bush.

«Seremos criticados duramente si permitimos que esos países sigan enviando el veneno (las drogas) a los Estados Unidos», dijo el candidato demócrata de Chicago, durante una de las mayores concentraciones políticas de su campaña, y a la que se calcula asistieron unas 20.000 personas.

El tema de las drogas, junto al económico, la defensa y el educativo, entre otros, es uno de los más importantes de la campaña electoral de ambos candidatos, por los efectos epidémicos del consumo y el peligro que implica para la seguridad nacional.

A cinco días de las elecciones presidenciales, ambos candidatos continuarán hoy su carrera para captar el apoyo en los Estados del Noreste que no están bajo control de sus campañas.

Bush, con una cómoda ventaja de doce y trece puntos en las encuestas nacionales de opinión pública, tiene previstas hoy concentraciones electorales en Ohio, Chicago, Nueva York y Connecticut.

El vicepresidente está seguro de su victoria y garantiza que su ventaja en las encuestas se mantendrá en dos dígitos, al tiempo

que identifica su plataforma con los valores y aspiraciones del sueño norteamericano.

El aspirante republicano no abandona su estrategia de ataque a Dukakis, al que continúa calificando de liberal.

El candidato demócrata, al que se le escurre el tiempo entre los dedos, busca equilibrar la desventaja de las encuestas con escalas programadas hoy en Pensilvania, Filadelfia, Connecticut y Nueva York.—Efe.

### Francia destinará 34.400 dólares a Defensa

París.—La Asamblea Nacional francesa aprobó a primeras horas de hoy, en primera lectura a mano alzada, el presupuesto 1989 para Defensa, que será de 30.400 millones de dólares.

Votaron en contra los diputados comunistas, los parlamentarios socialistas y centristas votaron a favor, mientras que los grupos Agrupación para la República (RPR, gaullista) y Unión para la Democracia Francesa (UDF, liberal), se abstuvieron.

La partida para Defensa constituye la segunda del Estado en volumen después de la consignada a la educación.

El presupuesto para Defensa registra un aumento del 4,2 por ciento de créditos con relación al de 1988, si bien prevé la supresión de 8.000 puestos de trabajo (2.183 reclutas y 5.817 funcionarios civiles o militares en activo).

Una tercera parte de los créditos de equipamiento se asignan a la fuerza nuclear y las dos terceras partes a las fuerzas clásicas, mientras que los créditos destinados al tema espacial aumentan considerablemente.

El grupo comunista, que votó en contra, defendió en vano una serie de enmiendas encaminadas a reducir los créditos, que juzgaron inútiles porque el «gran desafío del año 2.000 es la búsqueda y la consecución de la paz».—Ete.

## Los señores de Boyer esperan un bebé



Madrid.—Miguel Boyer, presidente del Banco Exterior de España, y su esposa, Isabel Preysler, esperan un hijo, según publicaba ayer en portada la revista «¡Hola!».

La futura madre confirmó al semanario su embarazo, ya de varios meses, y declaró que se encuentran muy contentos ante el próximo acontecimiento, previsto para la primavera.

Isabel Preysler estuvo casada anteriormente con el cantante Julio Iglesias, de quien tuvo tres hijos: Chabeli, de 17 años, y Julio y Enrique, de 15 y 13, respectivamente, y con el marqués de Griñón, Carlos Falcó, de cuya unión nació Tamara hace seis años.

Miguel Boyer tiene dos hijos, Laura, madre de un niño y que se encuentra también embarazada, y Miguel.—Efe.

## Almodóvar completa en Londres su conquista de Europa

Londres.—Esta semana el británico Reino Unido se sumará a los países europeos que sucumben a los encantos del más original de los directores de cine españoles del último cuarto de siglo, Pedro Almodóvar.

Dos salas de la capital londinense y varias más en Glasgow, Manchester y otras ciudades británicas estrenan hoy «La ley del deseo», penúltima película del director que, con sólo ocho producciones en el mercado, ha conseguido rendir a los cinéfilos de medio mundo, los impenetrables Estados Unidos incluidos.

El lanzamiento de «The law of desire» viene precedido de una inusitada expectación, ya que la obra de Almodóvar es conocida porque durante tres años consecutivos el «London Film Festival» ha presentado tres de sus títulos.—Efe.



Madrid.—José María Ruiz Mateos, que se fugó el pasado día 27 del edificio de la Audiencia Nacional, se encuentra en Portugal, según una nota enviada a «Efe» firmada por él.

En una nota, acompañada de una fotografía que el empresario asegura se tomó en la puerta de la catedral de Nuestra Señora de la Almudena, Ruiz Mateos afirma que antes de partir nuevamente a Portugal «oró ante la patrona de Madrid».

Fuentes próximas al empresario, consultadas por Efe, dijeron que desconocen su paradero, aunque piensa que es muy posible que, efectivamente, se encuentre en Portugal.

El representante de Rumasa afirma en la nota que, en su visita a la catedral, pidió a la Virgen «un juicio justo y rápido», así como «por el estado de indefensión en que se encuentran los treinta mil presos que ocupan cárceles españolas, por la falta de justicia responsable e independiente».

Ruiz Mateos se fugó del edificio de la Audiencia Nacional tras declarar ante el juez central de instrucción número 4, y mientras esperaba para ser conducido a la cárcel de Alcalá-Meco, donde se encontraba desde su traslado de la prisión de Tarragona.

## Educación difunde un millón de folletos sobre los Consejos Escolares

Madrid.—El Ministerio de Educación ha editado un millón de ejemplares de un folleto titulado «Consejos Escolares. Elecciones de 1988», que está remitiendo a los sindicatos de profesores, organizaciones estudiantiles y asociaciones de padres de alumnos.

Este curso se celebrarán las segundas elecciones a los consejos escolares, órganos colegiados de participación cuya constitución es obligatoria en los centros sostenidos con fondos públicos y que se renuevan cada dos años.

El folleto contiene información relativa a las elecciones para consejos escolares, que se celebrarán entre el próximo 28 de noviembre y el 2 de diciembre.

Con la difusión del folleto, el Ministerio de Educación pretende dotar a todos los sectores implicados en la enseñanza de suficiente información, a fin de facilitar su participación en estos órganos, según un portavoz ministerial.

Entre otras funciones del Consejo Escolar destacan las de elegir al director y designar a su equipo, decidir sobre la admisión de alumnos y aprobar el proyecto de presupuesto y el reglamento de régimen interior, así como

la programación general del centro.—Efe.

## El director de «España a las ocho», destituido por omitir un comunicado de ETA

Madrid.—El director de los servicios informativos de Radio Nacional de España, José Cavero, destituyó ayer al director del programa «España a las ocho», Antonio Casado, por no informar del comunicado difundido ayer por la organización terrorista ETA.

Cavero llamó a Casado durante el programa y le preguntó el motivo de esta omisión, ordenándole que informara del comunicado. Casado se negó acogiéndose al derecho a fijar el contenido de un programa informativo y al derecho a la cláusula de conciencia, porque se hacía propaganda de una organización terrorista, con un texto que es el mismo de siempre, según su explicación.

En vista de la situación, Cavero dijo a Casado, a quien considera buen profesional, que estaba destituido como director de «España a las ocho» y de «Escrito en el aire», programa que había incluido ayer unas declaraciones del ministro del Interior, José Luis Corcuera.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL MINISTERIO** del Interior, a través de la delegación del Gobierno en Cantabria, ha difundido en los colegios de la región una nota informativa en la que se da cuenta de las existencias de unos tatuajes impregnados de droga, conocidos como «Blue star» (Estrella azul).

### EXTRANJERO

**EL GOBIERNO BELGA** debatirá la semana próxima el nombramiento a corto plazo de un comisario especial para la emigración. El diario católico de Bruselas «De Standard» informa hoy que dicho nombramiento será tema de debate en la reunión del Consejo de Ministros que se celebrará el próximo día 8.



## HERCULES EN SEGOVIA

Jueves 3 de noviembre.—Núm. 26.998

Pilar Martín Sampedro Licenciada en Historia

Cuando intentamos acercarnos al conocimiento de la historia de Segovia, bien con ayuda de nuestros cronistas (Diego de Colmenares, Somorrostro), bien con ayuda de las leyendas (La Mujer Muerta), nos sorprende la constante de Hércules como fundador de nuestra ciudad. Pero frecuentemente nos asaltan las dudas y recelos acerca de este ser (persona o pueblo), encarnación de la fuerza física.

Hacia el año 1000 a. C. se produjeron en la Península las colonizaciones de los fenicios y de los griegos con la finalidad primordial de obtener metales y controlar las rutas comerciales. Los viajes más antiguos fueron los realizados por los fenicios de Tiro, que en torno al 1100 a. C. fundaron Gadir (Cádiz) e introducen el culto al dios Melkart (el dios más importante de aquella ciudad de Asia Menor) que posteriormente fue identificado con Herakles o Hércules. Estos fenicios construyeron en Cádiz un gran santuario para esta divinidad, adoptando su culto. Y tal como nos cuenta Estrabón en el Libro III de su obra *Geografía*, cobró tal auge que personajes tan importantes como el cartaginés Anibal o, posteriormente, el romano Julio César le rindieron culto. Así, pues, el culto a Hércules desde el sur de la Península, practicado por los fenicios, griegos y por los propios habitantes colonizados de esa zona, se expansionaría algo más hacia el norte con los cartagineses, cobrando gran auge y extensión ya en época romana.

Se atribuyen a este héroe fundaciones de ciudades, además de Segovia, como interpretación que se hizo a su leyenda: En uno de sus doce trabajos tuvo que venir al «Occidente Extremo» del mundo (en el que se incluía nuestra Península) desde Grecia a robar los bueyes del rey

Gerión. Al regresar a su patria, lo hizo por el norte y de ahí la asimilación que se hizo entre héroes o leyendas locales con Hércules (1).

Ahora bien, ¿qué fue de Hércules en Segovia? En la historia local hay dos fuentes claves: Colmenares (2) acepta sin más a Hércules como fundador de nuestra ciudad, basándose en el grupo escultórico que se encuentra en el convento de las Madres Dominicanas, y del cual nos hace un dibujo con un aspecto tan colosal y triunfalista que en nada se acerca a lo que en realidad se ve. Somorrostro (3) hace mención especial a este supuesto Hércules con el jabalí a los pies y recoge la opinión de Colmenares, de Bosarte y una carta de la priora del convento fechada el 20 de julio de 1817, mostrándose más crítico que Colmenares al comparar diferentes opiniones para luego dar la suya propia: Somorrostro está convencido de que es Hércules con el jabalí del Erymanto, pero, si bien él nos habla de la importancia que el culto a Hércules tuvo en la Península Ibérica y cómo aparece su nombre en inscripciones romanas que nos hablan de ese culto en otras ciudades, nosotros nos acercamos a la opinión de otros autores que han tratado el tema como el propio Bosarte (al que Somorrostro rebate y que fue de los primeros en dudar sobre este grupo escultórico) así como Vicente Paredes y Guillén, Joaquín M.<sup>a</sup> Castellarnau o el Marqués de Lozoya. Es posible que estemos ante una manipulación con el fin de dar un testimonio de la presencia de Hércules en Segovia, y que para dar gloria a la ciudad y crédito a la leyenda de su fundación, se unieron estas dos representaciones escultóricas en un solo grupo (un verraco celtibérico semejante a los



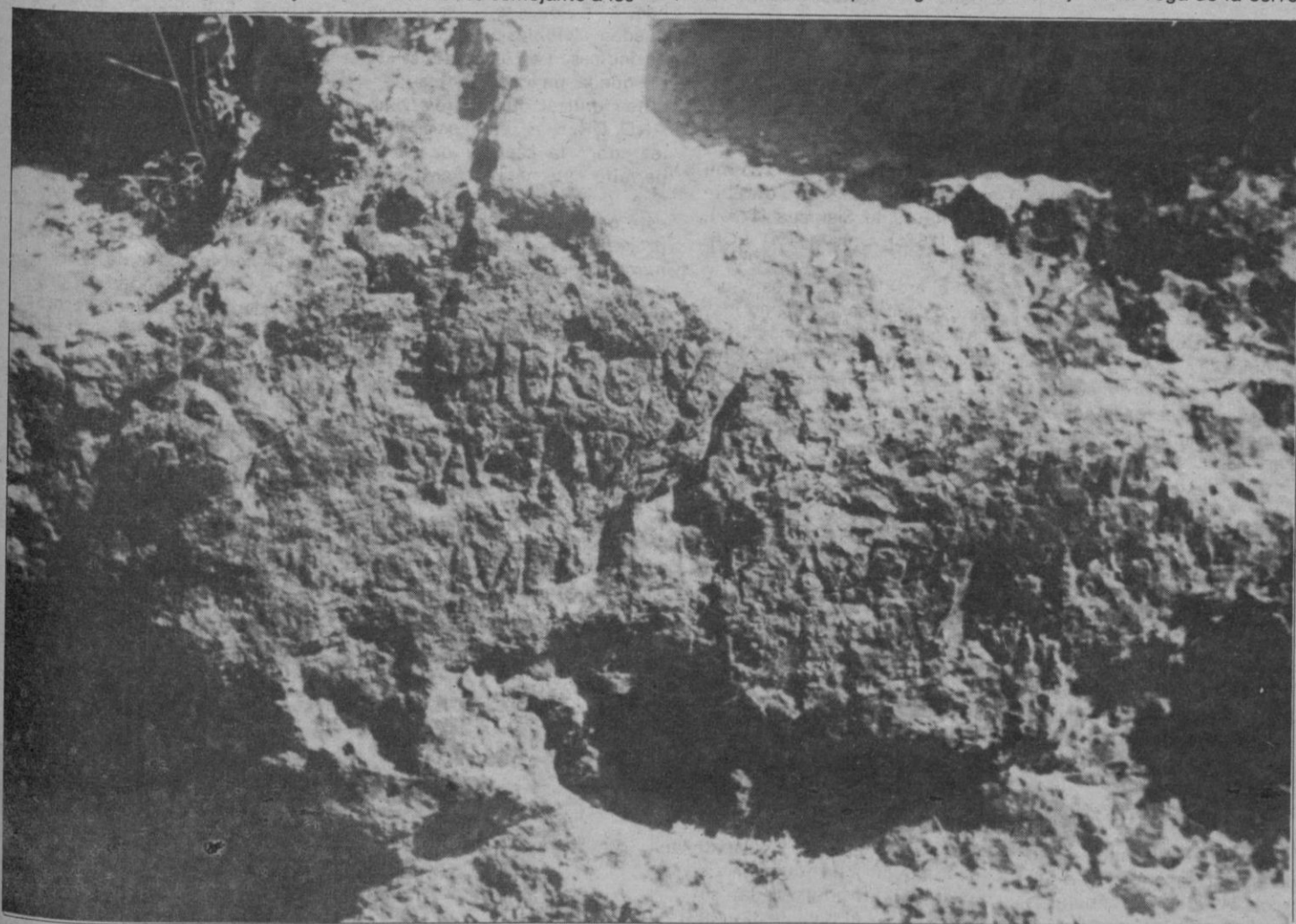
Grupo escultórico del convento de las Dominicanas.  
(Foto: M. Gómez de Caso)

de la plaza de San Martín y un «angelote» de época dudosa y que no es precisamente el prototipo de Hércules, encarnación de la fuerza física).

Pero entonces, ¿qué fue del paso de Hércules por Segovia?

Hay un testimonio clave, real, para reconocer que el culto a Hércules se dio en Segovia, por lo menos ya en época romana, y que tuvo gran importancia. Nos referimos a una inscripción hallada hace algún tiempo en Montejo de la Vega de la Serre-

zuela, donde se lee claramente «HERCVL». Aparece esta inscripción en la propia roca, muy deteriorada y formando parte del paisaje natural, tal y como se aprecia en la fotografía. Se nos plantean los siguientes interrogantes: ¿Estamos ante un posible santuario al aire libre? o ¿un culto ofrecido a Hércules por algún grupo de militares? Posiblemente el culto a este dios en nuestra ciudad y en todos los alrededores tuvo una gran aceptación no sólo entre los romanos, que ya lo tenían incluido en su panteón, sino además entre los propios habitantes celtibero-arévacos, que identificarían a este héroe independiente, fuerte y sufrido con su propia situación frente al pueblo opresor. ¿Hubo culto a Hércules antes de la llegada de los romanos en nuestras tierras? Pudiera ser que existiera un dios semejante a él, y ya que es bastante improbable que el culto llegara durante la época fenicia o griega hasta estas desconocidas tierras del interior, pensamos que fueron los romanos los encargados de traerlo totalmente y que rápidamente fue aceptado por los «independientes, fuertes y sufridos» habitantes. Del resto ya se encargaría la leyenda...



Inscripción de Montejo de la Vega

- (1) GRIMAL. *Diccionario de mitología griega y romana.*
- (2) COLMENARES. *Historia de la insigne ciudad de Segovia.* I. p.p. 30-34.
- (3) SOMORROSTRO. *El acueducto y otras antigüedades de Segovia.* p.p. 87-103 y 229-232.



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## La ingeniería del futuro

Sabido es que el diseño de un avión moderno requiere tanto peso en papel como el del aparato una vez construido. Pero la compañía de aviones militares Boeing, con sede central en Kansas ha dejado de cumplir con ese requisito. Con más de 28.000 agentes y casi 200 proyectos diferentes de investigación y desarrollo, entre los que se incluye un «avión espacial» capaz de transportar pasajeros de Nueva York a Tokio en tres horas, Boeing tiene instaladas 152 estaciones de trabajo CAD/CAM.

Por tanto, el diseño y fabricación asistido por ordenador se han convertido en una de las actividades más importantes de esta compañía, cuya tradición en la fabricación aeronáutica se remonta a 1917. En aquel año diseñó y construyó el primer aeroplano para el correo aéreo: un hidroavión de un solo motor. Casi cuatro décadas después, Boeing presentó su primer prototipo, el Dash 80, el primer reactor para pasajeros. El Dash 80 luego se fabricó como Boeing 707, un reactor con cuatro turbinas que revolucionó los vuelos aéreos comerciales.

La arquitectura de la red CAD/CAM empleada ahora por Boeing combina los protocolos más avanzados del mercado, permitiendo hacer copias, conexiones y ejecuciones remotas. Además el crecimiento desde una estación de trabajo a un sistema en red es posible sin grandes cambios hardware ni conversiones software. La memoria virtual del sistema organiza las actividades y deja disponible más memoria del sistema para las aplicaciones en ejecución.

Cada una de las estaciones de trabajo tiene la velocidad y flexibilidad necesarias para las diferentes operaciones en las tareas de diseño e ingeniería. De este modo se pueden manipular objetos tridimensionales y colores para resaltar los diferentes componentes en pantalla, un proceso que simplifica considerablemente las tareas cuando se opera con varias piezas en un diseño complicado.

Las pantallas ofrecen a elevada velocidad la generación y control de 256 colores diferentes, permitiendo selección de menús en pantalla, ampliación de zonas, arrastre, sombreado y rotación dinámica en tres dimensiones.

Entre los dispositivos de entrada de datos se incluyen teclado y tableta gráfica, así como una base de datos integrada y única para jaula de alambres, superficies y modelos sólidos en tres dimensiones. También hay interfase con el usuario mediante menús en toda la línea de software. En pocas palabras, van quedando en el olvido aquellas montañas de papel y esfuerzo poco optimizado que se requerían para el diseño y fabricación de un avión.

## El sistema Unix (y IV)

Aunque Unix tiene una cierta aceptación en grandes ordenadores destinados a cálculos científicos, no sucede lo mismo cuando los equipos son de propósito general, esto es, los mainframes tradicionales. Las ventas de grandes sistemas como Unix incorporado fueron bastante superiores durante 1986 respecto a las de años anteriores, sin embargo, tan sólo alcanzaron un 3% de las ventas mundiales.

En el mercado estadounidense las cifras fueron algo superiores, puesto que éstas significaron 88 equipos, lo cual supuso un crecimiento del 54% en relación a los equipos anteriormente instalados y un 5,2% de las ventas totales.

Al parecer los usuarios de grandes sistemas se hallan satisfechos con sus sistemas de explotación, y por tanto no surge una fuerte demanda de Unix para estos entornos, excepto en sectores muy específicos como el científico, universidades y gobierno, que resultan minoritarios el total del parque instalado. Por otro lado, Unix no parece satisfacer plenamente la ma-

teria de seguridad, un hecho que acompañado de la fuerte implantación del MVS de IBM ha provocado que Unix esté disponible en numerosos equipos de esta franja del mercado pero como un sistema huésped y no en modo de sistema de explotación propio del equipo.

Además de los ordenadores de Cray, que representan un 10,1% de las ventas de grandes sistemas con Unix, y de Control Data, con un 17,8% los cuales son más específicos para entorno científico-técnico, los fabricantes de grandes sistemas con mayores ventas en el mercado Unix han sido IBM, Amdahl y Unisys. IBM ha representado algo más del 40% gracias a su oferta basada en el IC/370, un sistema operativo que corre bajo el MVS de modo huésped y se halla disponible para los 3090, 4381 y Series/1.

Bajando la gama, en sistemas medios entre cien mil y un millón de dólares, las mayores ventas en cuanto a número de unidades correspondieron a Digital con 34% del total, mientras IBM representó sólo el 6%. En pequeños sistemas, según IDC

## Micronoticias y novedades

### SEGURIDAD INFORMATIVA

Recientemente se ha constituido la empresa de servicios de seguridad informática de nombre Esatel, fruto del acuerdo entre Esabe y Alcatel Standard Eléctrica. Según los promotores de la nueva compañía, se espera que después de un asentamiento en el mercado, que puede oscilar entre un año y año y medio, la facturación alcance los 2.500 millones de pesetas.

En principio la plantilla será reducida (en torno a 30 personas), pero con una alta cualificación profesional. En caso que los proyectos lo requieran Esatel podrán apoyarse en el personal de sus casas matrices. La actividad de la empresa se dirigirá al suministro de cualquier clase de elemento, técnicas y servicios que contribuyan a mejorar la seguridad física y lógica de la información en todas sus fases de proceso, transporte, almacenamiento y conservación.

De modo específico la compañía trabajará en consultoría y productos software de seguridad, sistemas automáticos de obtención de copias de ficheros de seguridad, sistemas automáticos de gestión de la seguridad informática, transporte y custodia de información vital y servicios back-up para procesos informáticos críticos.

Sabido es que la seguridad informática plantea hoy numerosos trastornos y elevados costes. Por ejemplo, en la CEE el delito informático crece del 10 al 15% por año, a tal punto que los gastos de la Comunidad Económica Europea para 1988 serán de 757 millones de dólares y llegará hasta 1.666 en 1992. En España tales gastos ascienden a

6.000 millones de pesetas y subirán a 11.000 en 1992.

### NUEVA BASE DE DATOS

La empresa Actividades Telemáticas (ATEL) ha presentado una base de datos documental denominada Micro Questal que funciona en ordenadores PC, XT, AT y PS/2 bajo el sistema operativo MS/DOS. Las principales funciones del sistema son las de captura de datos, indexación, búsqueda, visualización e impresión, telecarga y teledescarga, así como diversos controles sobre operaciones de captura y acceso a los datos.

Respecto a la indexación, cabe señalar que el usuario puede

mo Wordstar, Easywriter y Framework II.

La aplicación también permite hacer uso de hasta 100 subbases, formada cada una por un conjunto de documentos relacionados lógicamente entre sí, hasta 200.000 documentos, un máximo de 300 epígrafes distintos para toda las bases, hasta 140 epígrafes por documento, hasta 1.214 caracteres por epígrafe y hasta un máximo de 10.000 caracteres por documento.

### WORD PERFECT VERSION 5.0

Word Perfect Ibérica ha anunciado la disponibilidad de la versión 5.0 de su tratamiento de textos dirigida a aquellos usua-



Siemens: Empresa puntera en informática que abarca desde ordenadores personales y multipuestos hasta grandes ordenadores.—(Foto Efe)

designar palabras denominadas vacías, tales como proposiciones, artículos, etc... las cuales quedan excluidas del diccionario de índices. Las operaciones de búsqueda de documentos permiten utilizar operadores como AND, OR, NOT, etc. Los controles sobre la captura de datos permite supervisar si se desea que determinada información esté comprendida entre límites predefinidos (fechas, valores numéricos, claves de provincia o país, etc.). Igualmente, estos procedimientos de control permiten proteger al sistema de accesos no autorizados, tanto para búsqueda como para modificación.

Las operaciones de telecarga y teledescarga permiten, respectivamente, alimentar u obtener información desde servidores remotos. Asimismo, Micro Questal ofrece la posibilidad de utilizar los documentos con procesadores de textos tales co-

rios que requieran la realización de tareas específicas como gráficos, autoedición, programación, etc. Respecto a la versión anterior (la 4.2) hay que destacar la posibilidad de utilizar ficheros gráficos de otros programas mediante la importación o bien capturándolos de la pantalla, además de permitir cambiar el tamaño, situación, rotación o escala de los gráficos.

Tiene asimismo un editor de macros con lenguaje de programación y la posibilidad de grabar y recuperar estilos o formatos para determinados documentos. Además cabe señalar que la nueva versión 5.0 en castellano dispondrá de un diccionario ortográfico con 500.000 palabras y diccionario de sinónimos y antónimos también en castellano. Los requisitos hardware son de un mínimo de 512 Kbytes de memoria RAM, disco duro, monitor monocromo con tarjeta gráfica Hércules Plus o monitor color EGA o VGA.

Unas gotas de tu sangre  
pueden devolver la sonrisa  
a un niño, la felicidad  
a una familia.

¡Hazte donante de sangre!



## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## ACUEDUCTO DEL CIELO SEGOVIANO (y II)

## Acueducto

Ojos. ¿A dónde miran? ¿Qué sostiene  
de no inventada luz esa mirada?  
La noche es una chispa de la nada  
y esa pupila ciega la detiene.

Toca su yema el pecho de Selene,  
y la amorosa leche derramada  
gota a gota iluminase. De cada  
gota un arco del alba se mantiene.

Tal levedad, reverso de cimiento,  
suspende su milagro o artificio  
de la divina bóveda. Reducto,

sostén del aire, vuela el pensamiento,  
yérguese el hombre para el sacrificio,  
brota desde la noche el Acueducto.

Jaime Delgado  
(Madrid, 1923)

## Historia en piedra

Eterno centinela pensativo,  
por sus ojos el sol ha penetrado;  
el frágil corazón enamorado  
del segoviano fiel tiene cautivo.

Como en tierras abiertas al cultivo,  
el agua cristalina ha desfilado;  
sobre el lomo de sus arcos ha pasado,  
se fue y no vuelve igual que el tiempo esquivo.

Testigo del ayer y del presente,  
historia en piedra dura reflejada,  
fuerte más que los hércules o atletas...

Destellos de la Roma inteligente,  
airoso y colosal mole labrada,  
admirados te cantan los poetas.

Justo Bravo Merino  
(Escarabajosa de Cabezas, 1925)

## Piedra desnuda

Piedra desnuda que en el alba asoma  
su vocación de puente a contra río;  
Guadarrama tallado, desafío,  
arquería de amor de loma a loma.

Granito que se crece o que se doma  
por llevar de la sierra al caserío  
la bendición del agua, escalofrío,  
ibérico caudal: cauce de Roma.

Mirada de Segovia en el asombro  
de contemplar tan cerca nieve y cielo  
por la pupila azul de su hermosura.

Arcos de luz llevando sobre el hombro  
el peso de la piedra y el anhelo  
de ser más emoción que arquitectura.

Rafael Fernández Pombo  
(Madrid, 1927)

## Dolor acumulado

Yo pienso en tanta sangre y tanta vida.  
No están tus arcos, no, sin argamasa.  
Si el agua te pasó, ya no te pasa  
sino la sangre aquella. ¿Quién olvida

tanto dolor acumulado? Herida  
tienes la piedra dura, y es escasa  
su pesadumbre de años si se tasa  
todo el llanto en que estuvo sostenida.

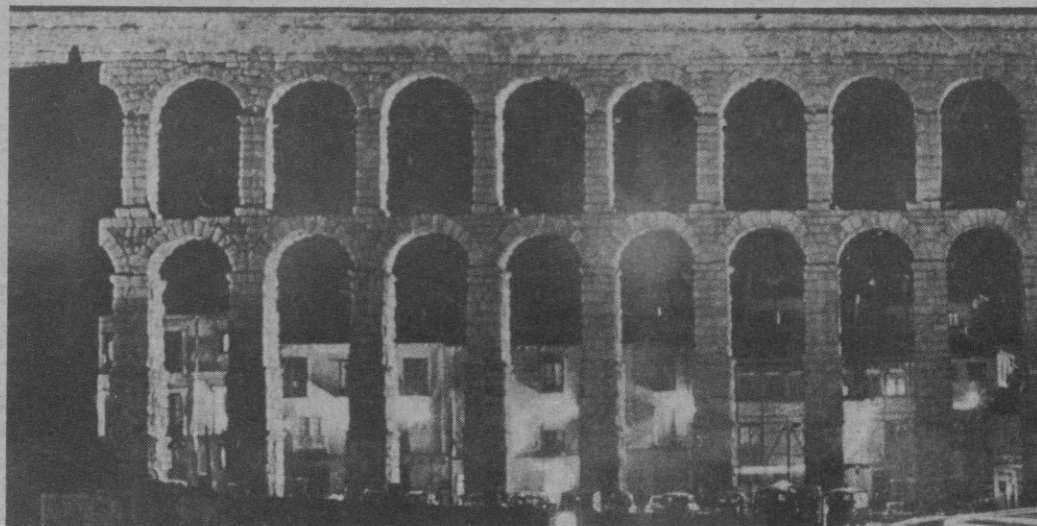
Vidas de esclavos te eternizan muerto,  
puerto en que anclaron infinitas penas  
de encadenados hombres belicosos

que te dejaron el costado abierto  
por donde, al filo de la noche, sueñas  
con el clamor de muertos silenciosos.

Jesús Tomé  
(Ciudad Rodrigo / Salamanca, 1927)

La segunda decena de vates seleccionados con sonetos a nuestro incomparable Acueducto, asoma en estas páginas. Hasta siempre, hermano mayor, puerta entrañable, Acueducto del cielo segoviano.

Luis Mínguez «Orejanilla»



## El Acueducto

Río de piedra en siglos desbordado,  
piedras alzadas por besar la altura  
y prender en el aire la hermosura  
de la bella ciudad que has rubricado.

Umbral del tiempo sobre el tiempo alzado  
donde la sombra tiende su dulzura  
y el agua quieta se cuajó en figura  
por un sol sin ocaso iluminado.

Filtro de luces que de luz se anega  
cuando enciende su lámpara la aurora  
y cuando al orto su perfil se entrega...

Carne del tiempo, piedras con latido,  
monumento sin nombres y sin hora  
donde todos los siglos se han dormido.

Basilio Bernardos  
(Martín Muñoz de las Posadas, 1933)

## Acueducto

Largo verso de piedra cincelada  
que levantas en andas la sonrisa  
del río cristalino que te pisa  
y siembra rosas en tu dulce amada.

Segovia se engalana enamorada  
tu pulsera de plata dura y lisa.  
Desafia a las horas y a su prisa  
porque se siente eternidad tallada.

Tu galope de piedra que no cesa  
me desprende del barro que me apresa  
y gravita en mi sangre prisionera.

Deja que apoye mi temblor de hombre  
en tu roca extasiada y en tu nombre,  
Acueducto de eterna primavera.

Rafael Matesanz  
(Prádena, 1933)

## El Acueducto

Altivo, como dios de piedra arcada  
que de la tierra surge y sed limita,  
transfiere el recorrido en la infinita  
cadencia de la luz y de la nada.

Fuente, que desde Rómulo enraizada  
savía de Augusto ofrece y delimita  
fuerza de luengos siglos, nos habita,  
el arte en la razón, alma extasiada.

Vena de la Fuenfria, inquieto manto,  
cinturón del Eresma y del Clamores,  
árbitros de la luna y de la hiedra,

que en los espejos limpios de su encanto  
te reflejas, amor preso en amores,  
soberano acueducto, dios de piedra.

Nicolás del Hierro  
(Piedrabuena / Ciudad Real, 1934)

## Acueducto de Segovia

Segovia y Roma en alta fantasía  
de arte, color y piedra emborrachada  
de reloj. Canta el agua, acurrucada  
por riberas de vieja pedrería.

Es viejo el manantial. Y parecía  
que en la vejez muriese derramada  
su líquida corriente que, asomada,  
corona su pilar, día tras día.

Y la vejez es joven. Y en Segovia  
los años son infancia plenamente  
que besan su Acueducto virginal.

Segovia y Acueducto. Novio y novia  
que viven un amor eternamente  
bajo un perenne cielo de cristal.

Luis Mínguez «Orejanilla»  
(Madrid, 1937)

## El Acueducto de Segovia

Llegué a Segovia cuando se dormía,  
la quietud era dueña del instante;  
solitario ante mí e impresionante  
el Acueducto altivo presumía.

Era mágico el aire que gemía  
de la sierra a los arcos del gigante;  
caía la nieve lenta y elegante  
acústica de copos, toda mía.

La argentífera noche, me tenía  
retenida a los pies del testimonio  
de la piedra, que antaño fue cantera.

...Y soñé con la raza que traía  
a los hombres la paz y el patrimonio  
acorde de culturas, sin fronteras

M.ª Dolores Vicente Carpena  
(Yecla / Murcia, 1942)

## Repentina llegada a la plaza del Azoguejo

De pronto aquí la piedra se aparece  
abriendo por los arcos su armadura,  
y por el aire en vuelo va segura  
llevando en vilo esta visión que crece  
debajo de este cielo que se ofrece  
a ser portal y nido de su altura  
donde entera se da su arquitectura  
y es testigo tan fiel que permanece

siendo cauce que sigue y que acontece  
cada día en sí mismo, ensimismado,  
de tanta sed que va de uno a otro lado  
de este Acueducto que traspasa y mece  
todo el poder que en piedra se merece  
estar en vuelo aquí, petrificado.

Angel Sánchez Pascual  
(Navalmoral de la Mata / Cáceres, 1946)



MUSICAL

# Los conciertos mundiales de Amnistía Internacional

Seis semanas, más de trescientas personas —técnicos y artistas—, recorrieron el equivalente a casi una vuelta y media al globo, para realizar la gira «Derechos Humanos». La proyección de este tour, su proyección, su mensaje humanista y el panel de estrellas que lo integran hacen un caso excepcional en la historia de la música hasta hoy.

Quince ciudades —Londres, París, Budapest, Turín, Barcelona, San José, Toronto, Montreal, Filadelfia, Chicago, Tokio, Harare, Sao Paulo, Mendoza, y Buenos Aires— a lo largo de más de 56.000 Km. vivieron por ese orden los conciertos sin descartar que la capital de la URSS acoja uno más.

Para el transporte de material, la organización ha fletado un avión DC-10 reformado para la carga, que puede mover las varias toneladas de equipos, de un continente a otro en cuestión de horas. El traslado de artistas, técnicos, operarios, contables y directivos de la gira, también se realizó en un DC-10, disponible en cualquier momento. El transporte de material, en tierra, se efectuó mediante 20 camiones trailers que Amnistía Internacional ha dispuesto para el tour.

Barcelona fue una de las ciudades adonde menos material y personal ha sido necesario trasladar. En la preparación del festival han intervenido 140 personas del país, y sólo 220 venidas de fuera. El hecho de haber compartido el escenario con el cantante español, que paradójicamente no le importa actual en Suráfrica, Julio Iglesias, ha reducido los gastos, lo que unido al gran aforo del Camp Nou —90.000 personas— hizo que el recital de Barcelona sea el más rentable de los 15 programados.

Debido a los diferentes niveles de vida, ver el mismo espectáculo costó muy diferentes precios en cada lugar del mundo. Así las 4.000 pts que costó por término medio la entrada en Europa y América, se contraponen con las 5.500 en Tokio, las 360 en Budapest o las 240 en Harare (Zimbabue).

**BARCELONA: DERECHO A GIRA**

La hora de la cita eran las ocho de la tarde, la expedición segoviana se había perdido por el parque Güel, y llegó a menos cuarto, algo inusual para un concierto de estas dimensiones. Pero la cita fue puntual, y ya a las ocho y veinte saltaba al escenario todo el panel de artistas, coreando una canción cuyo estribillo y cantado en español era «Derechos humanos ya». Cuando el coro se hubo refugiado tras el escenario, el primero en saltar fue el artista senegalés Youssou N'Dour; los ánimos se iban calentando a ritmo africano, con el exotismo que nos produce aún la música de este continente; la misma bailarina que acompañaba al artista se empeñaba en demostrárnoslo. El hallazgo de este músico, fue una auténtica sorpresa por parte del público en algunas de sus canciones, desacostumbrados como estamos a escuchar verdadera música del continente vecino en su estado nativo. Tras tres cuartos de hora —media de actuación por artista— Youssou N'Dour anunciaba la actuación del «Ultimo de la Fila», y tras el correspondiente descanso, Quimi y Manolo con su banda em-



pezaban a deleitar al público congregado. Cuarto de hora de espera y saltó el que a mi juicio sonó mejor en toda la noche, en calidad de música; la prueba de sonido seguramente se hizo con su equipo: Sting; palabras en español de agradecimiento y un gran show de movimientos por el escenario, no paraba de ir de un lado a otro, focos tras su vera, y ese estilo jazzístico que impone en sus temas, sus finales eran auténticamente tentadores para el esparcimiento sonoro; su canción a las madres de mayo con escenografía incluida, el momento de más trascendencia de su actuación; saber unir música y sentimiento, por esa labor que desarrolla activamente en defensa de los Derechos del Hombre. Cuarto artista, Peter Gabriel, el mayor impacto visual de la noche, acompañado constantemente por el empeño de un helicóptero de la policía en iluminar el estadio. Sus virtuosos músicos, se vieron mermados por la calidad del sonido, estremadamente deficiente para los que estamos acostumbrados a oírle; recibió incluso pitos en las primeras canciones, pero más tarde, comprobando la excelencia de su música, y al vitorear su himno al héroe surafricano asesinado Biko, el público aplaudió como a ningún otro a este artista, fascinado por los sonidos exóticos, y mecenas del primer cantante del espectáculo Youssou N'Dour. La sorpresa en estos momentos se centraba en los videos instalados en el estadio. Una excelente producción de 20 minutos de duración, un video magnífico, rodado en diferentes técnicas de animación, ilustrando en forma de sketches cada uno de los treinta artículos de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. En la grabación se mezclan los dibujos animados con las imágenes de ordenador —algunas verdaderas joyas del electronic Art—, los muñecos de plástico con las marionetas. Tal vez la más acertada sea una que abre y cierra el filme, en la que el anagrama de la gira (una forma humana rompiendo un bloque compacto) cobra vida y corre diferentes aventuras en las que se enfrenta con distintas formas de represión vigente hoy día. Tras la visualización del video, una muchacha de color con tan sólo 23 años y una guitarra acústica bajo el

brazo, con el mínimo de luces y con un telón de fondo indicando el motivo de esta gira, dispuso que era la hora de la revelación y el momento de escuchar la palabra sin más acepciones: era Tracy Chapman, la fuerza del Folk. Una canción suya titulada Fast Car hizo extender los brazos al respetable, sin entender muy bien su expresión, ahondando en su contenido. De todas formas, el ánimo en el público amainaba, eran muchas las horas que se llevaba en el estadio,

y la actuación de esta artista por muchos no fue celebrada, se entiende por el cansancio vigente; pero si muchos de ellos hubieran escuchado el magnífico LP que tiene en su haber, hubieran tomado otra disposición ante lo desconocido. Una música deliciosa, con muchas críticas al sistema americano en sus letras y a la injusticia en general, lo más característico de su estilo. En un español chapuceante, Tracy Chapman, anunciaba la actuación de Springsteen. Naci-

do en USA, su primera canción, ya los ánimos del público no pararon hasta la interpretación de The River con Sting como corista, una fuerza frenética la demostraba el americano en su empeño por hacernos vibrar. Pocas canciones de su último LP, tal vez por su reciente visita a nuestro país, el acompañamiento de Patti Scialfa a los coros y pandereta e interpretando un par de temas con el artista, selló la relación entre ambos, su amistad ante todo, así como con el negrazo Clarence Clemons y su majestuoso saxo; el ritmo no paraba y la actuación se alargó casi una hora. En un momento de la misma Bruce, en español nos hablaba de los sueños que tenía de pequeño, de esas aspiraciones que todo el mundo posee; pero ante todo de ese ansia de libertad; nos invitó a hacernos socios de Amnistía Internacional; la respuesta fue clara, tras el concierto más de 7.000 nuevas solicitudes para pertenecer al lecho de la organización, y en parte a este americano. El punto final, lo pusieron de nuevo todo el panel de artistas con la canción de Bob Dylan «Chimes of Freedom», y unos bellos poemas en cada idioma.

El 10 de diciembre, día en que la declaración de los derechos humanos cumple 40 años, 1.000 millones de seres en todo el mundo verán en diferido el recital de clausura, que se celebró en la ciudad argentina de Buenos Aires, país colindante con Chile, el 15 de octubre.

CARLOS SERRANO

## LISTAS DE ACTUALIDAD

SEMANA DEL 10 AL 15 DE OCTUBRE

LP's Y CASSETTES

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	—	U2	Rattle and Hum	BMG Ariola	1
2	1	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola	2
3	2	Joaquín Sabina	El hombre del traje gris	BMG Ariola	2
4	4	B.S.O.	Dirty Dancing	BMG Ariola	2
5	5	Tracy Chapman	Tracy Chapman	WEA	2
6	3	Ultimo de la Fila	Como la cabeza...	PDI	2
7	—	Pet Shop Boys	Introspective	EMI	1
8	6	La Década Prodigiosa	Años 80	Hispavox	2
9	8	Hombres G	Agitar antes de usar	Twins	2
10	11	Michael Jackson	Bad	CBS	2

SINGLES Y MAXI-SINGLES

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	1	U2	Desire	BMG Ariola	2
2	3	Mory Kante	Yeke yeke	Polygram	2
3	5	Ofra Haza	I'm in awa	Wea	2
4	2	Pet Shop Boys	Domino dancing	EMI Odeon	2
5	4	W. Vanili	Girl you know...	BMG Ariola	2
6	6	Rick Astley	She wants to dance...	BMG Ariola	2
7	8	Fairground Attraction	Perfect	BMG Ariola	2
8	9	Eddy Grant	Gimme hope jo'Anna	Hispavox	2
9	10	Fat Boys	The twist	Polygram	2
10	—	Mercury/Caballé	Barcelona	Polygram	1

COMPACT-DISCOS

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	—	U2	Rattle and hum	BMG Ariola	1
2	1	Tracy Chapman	Tracy Chapman	Wea	2
3	2	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola	2
4	3	Sting	Nothing like the sun	Polygram	2
5	4	Joaquín Sabina	El hombre del traje gris	BMG Ariola	2
6	5	Bruce Springsteen	Tunnel of love	CBS	2
7	6	Whitney Houston	Whitney	BMG Ariola	2
8	9	El Ultimo de la Fila	Como la cabeza...	PDI	2
9	10	Prince	Lovesexy	WEA	2
10	13	B.S.O.	Dirty dancing	BMG Ariola	2



## ARTE Y LETRAS

## Diccionario con un miniprosesor que habla

La feria editorial Liber-88 en Barcelona ha sido el marco de la presentación en el mercado de «Communication 3», el primer diccionario visual bilingüe inglés-castellano. Esta obra exhibe como peculiaridad más importante, además de un nuevo método en la explicación de los vocablos, la inclusión del miniprosesor con voz sintetizada «Speak & Spell».

El diccionario contiene más de 3.000 ilustraciones a todo color, creadas especialmente para este lanzamiento editorial. Las imágenes explican el significado de cada una de las palabras. Con esta utilización de los dibujos, los lingüistas autores de «Communication 3» han pretendido superar las limitaciones existentes en los diccionarios convencionales, que tienden a establecer paralelismos entre dos lenguas, a pesar de las diferencias que suelen existir entre sus estructuras respectivas.

Cada entrada del vocabulario básico de la obra contiene derivadas y americanismos, cuadro de usos sintácticos y frases de ejemplo, así como una representación fonética con los grafismos del vocabulario fonético internacional.

El miniprosesor «Speak & Spell» va a hacer posible añadir la voz y la correcta pronunciación al uso del diccionario.

A través de diferentes juegos didácticos, el alumno puede familiarizarse con la fonética inglesa y aprender a transcribir con corrección las palabras que el aparato pronuncie. En principio, la capacidad de memoria del miniprosesor está limitada a unas 150 palabras, pero unos módulos pueden ir ampliando los bloques de términos empleados por el artilugio. El precio de venta al público del diccionario junto con el sintetizador de voz será de unas 29.000 pesetas.

Desde la R. F. de Alemania

## Rápido crecimiento de los museos

Los expertos en museos se sienten preocupados por la persistente creación de colecciones públicas y privadas. Según datos de la Asociación de Museos alemanes, en 1965 había en la República Federal de Alemania unos 600 museos —cifra que en la actualidad se eleva a casi 3.000—.

«Esta evolución no es de nuestro agrado», comenta ante periodistas el profesor Christoph B. Rüger, presidente de la Asociación. «El rápido crecimiento» provoca grandes problemas, añade el profesor Rüger, porque el hecho de que se creen nuevos museos no implica que se multiplique el dinero destinado a ellos. «Aumenta el número de museos que han de compartir el mismo dinero procedente de la bolsa pública», se quejó el científico durante la clausura de la asamblea plenaria anual de la Asociación.

El profesor Rüger sustenta que también aumenta el material en los museos existentes. La evolución técnica da lugar a que envejecen con mayor rapidez objetos que deben ser conservados en museos.

Así, por ejemplo, las cuatro primeras generaciones de computadores están maduras para ser enviadas al museo. Se incrementa la importancia de los museos técnicos e industriales, así como los relativos al mundo laboral. Pero se carece del personal y del dinero necesario para la técnica museal. La mayor parte se gasta en la construcción de nuevos edificios y la ampliación de antiguos.

Según datos de la Asociación de Museos, en 1986 se contaron en los museos germano occidentales unos 62,4 millones de visitantes. El año anterior fue-

ron 61,7 millones. Se ha superado «el veloz crecimiento» de los años 60, pero los museos «cobran una importancia sin parangón en el pasado» en la vida del ciudadano, dijo el presidente de la Asociación.

dpa

(Hamburger Abendblatt)

## Gironella prepara un nuevo libro:

## Una biografía de Mahoma

José María Gironella está preparando un nuevo libro, que será una biografía de Mahoma. Gironella declaró, que «esta obra me está resultando especialmente costosa por motivos de documentación». Con esta obra en curso, José María Gironella profundiza en «la temática religiosa que ocupa el 100% de mi producción», dijo. El escritor anunció que en diciembre saldrá a la venta un nuevo libro suyo.

Gironella explica que a lo largo de 40 años de trabajo no ha cesado de plantearse temas religiosos, que siempre le han provocado «profundas dudas y contradicciones». El escritor considera que sus viajes por el mundo le han provocado todavía más interrogantes: «Las comparaciones con otras religiones me han marcado para siempre. En diversos países he visitado lugares que forman una extraña trilogía: templos, cementerios y manicomios».

EL LIBRO  
es el mejor  
amigo  
del hombre

## GALERIA DE ARTE



«Seychelles», un bellissimo cuadro de la pintora británica M. North, especialmente enamorada del paisaje y de la botánica.

## ESCAPARATE

«FRASES CELEBRES Y CITAS»

Un libro con 500 páginas de texto, excelente encuadernación y un contenido curioso y a la vez interesante, sobre todo en un mundo como el nuestro en el que las ideas parecen que no son lo suficientemente apreciadas. Las ideas, las frases de hondo contenido, pueden ser en muchas ocasiones norte y guía de una actuación. De hecho, con frecuencia se utilizan, en conversaciones, en escritos, frases célebres de personajes que pasaron a la historia por especiales circunstancias. Muchas de estas frases, nada menos que 12.000, se recogen en este libro; han sido pronunciadas o escritas por personas de todo el mundo, de todas las épocas, de muchas profesiones: Escritores, papas, reyes, políticos, artistas, filósofos, militares y un largo etcétera. Las frases, citas y expresiones se recogen por orden alfabético de sus autores, al pie de cuyos nombres se especifica su profesión, como asimismo las fechas de nacimiento y defunción en su caso. Echamos en falta la cita de la ocasión, el libro o el momento en que se pronunció o escribió cada frase, si bien hay que comprender las dificultades que esta anotación habría supuesto. El libro es un documento imprescindible de consulta y asimismo para lectura de entretenimiento, producto de un trabajo minucioso y laborioso en grado extremo, lo que ha dado como resultado un excelente producto bibliográfico. (Edita Sopena en su colección Parnaso).

«LA VERDAD SOBRE EL CASO SAVOLTA»

En este libro, Santos Alonso efectúa un análisis en profundidad, desmenuzándola, de una novela de Eduardo Mendoza con el título arriba indicado, que apareció coincidiendo con la desaparición de Franco. La figura y la obra, todavía corta, del escritor barcelonés Mendoza, se cuentan y estudian, respectivamente, por Santos Alonso, desmenuzando partes del texto novelístico para analizar estilo, procedimientos, personajes, estructura, etc. (Edita Alhambra. Colección «Guías de lectura»).

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

«LA ISLA DE LOS PAVOS REALES» es una novela del berlinés Hartmut Lange (1937), que confirma la sobriedad estilística del escritor, junto a un claro aire poético y una preocupación permanente por la descripción fiel y metódica; la traducción del alemán la hizo Ana María de la Fuente (Biblioteca Breve). «MIL OCHENTA Y SEIS DEMONIOS», es una original novela en la que se mezcla contenidos y estilos para ofrecer un relato no menos novedoso, cual es el de la vida de un fraile español en Nepal y la India, entre monjes tibetanos y bandidos y guerrilleros. «LA TINTA SIMPATICA», relato del leonés Andrés Tripiello (1953), en realidad su primera novela, en la que revela indudables cualidades, enfrentándose a un episodio protagonizado por un pintor, que da pie al autor para hacer gala de su imaginación y creatividad.

«LOS NUMEROS»

Un libro de Saro de la Iglesia, ilustrado por Sally Cutting, dedicado a presentar a los niños más pequeños el mundo de los números, que se les explica con un gran sentido pedagógico y absoluta amenidad. (Edición de Plaza Joven).

LIBROS DE EDITORIAL CASTALIA

Tres nombres de especial relieve en la Literatura, encabezando otros tantos títulos en una colección que ofrece en cada tomo introducciones-estudio a cargo de especialistas en la materia, datos biográficos y bibliográficos sobre las obras y sus autores. Así, «NIÑO Y GRANDE», una novela del hoy un tanto olvidado pero excelente narrador de brillantísima prosa, el alicantino Gabriel Miró, en una edición a cargo de Carlos Ruiz Silta. De José Ortega y Gasset se nos ofrece «MEDITACIONES SOBRE LA LITERATURA Y EL ARTE», en edición realizada por el norteamericano E. Inman Fox. Finalmente, «CUENTOS FANTASTICOS», del argentino Leopoldo Lugones, que se incluye en una edición a cargo de Pedro Luis Barcia. (Colección Clásicos Castalia).

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«LA DUDA INQUIETANTE» es una novela con la que el prestigioso narrador José María Gironella acaba de ganar el Premio Ateneo de Sevilla; en ella, los temas siempre preferidos por Gironella, el religioso y el histórico-político, están presentes en la historia de un hombre que deja el sacerdocio y contrae matrimonio, una problemática muy de nuestros días de la mano de la gran pluma de Gironella. (Col. Autores Españoles e Hispanoamericanos). «EL DIRECTOR DE ESCENA» es un relato del australiano Thomas Keneally, que sitúa la acción en una cárcel donde la vida se revuelve a causa de una representación escénica; la traducción es de Cristina Pagés. (Col. Narrativa). «FIESTA», la famosísima novela de Ernest Hemingway, que se reedita con traducción de Joaquín Adsuar. (Col. Narrativa). «VIVIR CON ADOLESCENTES», de Martir Herbert, en traducción de Juan-A. Iglesias, es un libro orientador, un consejero para los padres ante la conducta de éstos con los hijos en esa edad difícil de la adolescencia. Herbert, como psicólogo, conoce a la perfección todas las reacciones juveniles, y ante ellas desarrolla el contenido de este volumen. (Col. Nueva Paideia).

P.M.C.



## MOTOR

## Nuevas perspectivas para el motor de dos tiempos

El recuerdo de los antiguos automóviles con motor de dos tiempos y sus temidos humos de escape azules no deben desviar la atención de la gran importancia económica y ecológica que alcanzará un motor de nueva construcción hecho en parte de materiales cerámicos. Este motor funciona según el mismo principio, pero ya no tiene las bien conocidas desventajas de aquél. Ha sido desarrollado por el ingeniero Reinhold Ficht, que ha sido galardonado con el premio de investigación Desafío: Futuro 1988 de la Fundación Philip Morris.

Lo nuevo de este motor es, en primer lugar, que se renuncia a las tradicionales bielas, que transforman el movimiento periódico del émbolo dentro del cilindro en el movimiento rotatorio del cigüeñal. En su lugar tiene una «unidad de lazo de cigüeñal-barra de émbolo», compuesta por un «pivote» sobre un cigüeñal rodeado por el lazo del cigüeñal, que reduce considerablemente el rozamiento y el desgaste.

Nuevo es también el que la parte inferior del cilindro está herméticamente cerrada contra el chasis del cigüeñal con ayuda de un soporte separador por el que se introduce la barra del émbolo, ya que, como en todos los motores de dos tiempos, también en este nuevo desarrollo la entrada de la mezcla combustible y la expulsión de los gases de escape se regula no por válvulas sino por la parte superior e inferior del émbolo a través de las correspondientes aberturas de entrada y salida. Con ello se densifica la mezcla del émbolo descendente en el chasis del cigüeñal, comprimiéndose a través de un canal en la cámara de combustión, donde se comprime después con el émbolo ascendente, para explotar finalmente en el «punto muerto» superior. Esto hace posible en el motor de dos tiempo un ciclo de trabajo por cada vuelta del cigüeñal, mientras que en el motor de cuatro tiempos se produce un ciclo por cada dos vueltas. El inconveniente de los temidos humos de escape azules, se soluciona en el «motor Ficht» mediante el soporte separador entre la cámara cilíndrica y el chasis del cigüeñal, que hace posible un circuito cerrado de aceite, como en los motores de cuatro tiempos.

Otra ventaja de este grupo de máquinas favorables al medio ambiente es el mecanismo que conduce al émbolo exactamente en la dirección del eje, ya que permite el empleo de un nuevo material cerámico, que, aunque es enormemente resistente a la presión y a las altas temperaturas, no lo es tanto a la tracción, torsión y cizallamiento. El que el «trabajo de rozamiento» entre el émbolo y el cilindro es «prácticamente cero», lo ha demostrado un prototipo de dos cilindros construido por la empresa Ficht GmbH en Kirchseeon bajo el impulso decisivo del Ministerio Federal de Investigación y Tecnología durante un funcionamiento a plena carga de varios cientos de horas. En este prototipo, el émbolo y los anillos del émbolo son completamente de cerámica, al igual que las cajas del eje contraídas en el cilindro.

El hecho de que este prototipo se haya puesto en marcha no sólo con gasolina sino también con una mezcla de gasolina y aceite e incluso con gas propano, podría hacer eficaz en un futuro otra propiedad de los materiales cerámicos: la resistencia a la corrosión propia de estos materiales permite también el empleo de combustibles agresivos como biogases, lo cual podría abrir un gran campo de aplicación, sobre todo en los motores estacionarios.

Rolf H. Simen (D.F.)

## Volkswagen bate el récord de desembarque de automóviles

Con un contingente de más de mil unidades desembarcadas del carrier panameño «European Highway», Volkswagen ha conseguido en su primera remesa por vía marítima batir el récord de desembarque de automóviles de una sola marca en el puerto de Barcelona.

Debido al espectacular aumento de las ventas de los modelos Audi y Volkswagen en el mercado español, el consorcio alemán decidió sustituir el transporte que venía realizando por carretera —sistema que permitía un número limitado de unidades— por la vía marítima, consiguiendo así la descongestión del tráfico de las carreteras europeas.

Este cargamento de vehículos

Audi y Volkswagen es el primero de una serie de seis que hasta final de año tiene previsto realizar por la vía marítima el consorcio alemán. En total llegarán más de seis mil vehículos a través del puerto de Barcelona.

El «European Highway» es el mayor buque del mundo en su clase. Desplaza 48.000 toneladas y cuenta con una superficie útil de 80.000 metros cuadrados. Sus bodegas son un inmenso parking equivalentes a trece pisos de altura.

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

## Nueva Vespa 125 Plurimatic

Moto Vespa ha iniciado la comercialización de su nuevo scooter Vespa 125 Plurimatic.

Vespa 125 Plurimatic, la ciudadana perfecta, con una pluralidad de automatismos: en su cambio, en su arranque eléctrico de serie para una instantánea puesta en marcha, en su encendido electrónico, para permitir un menor consumo; y con su rueda de repuesto intercambiable con las dos de marcha.

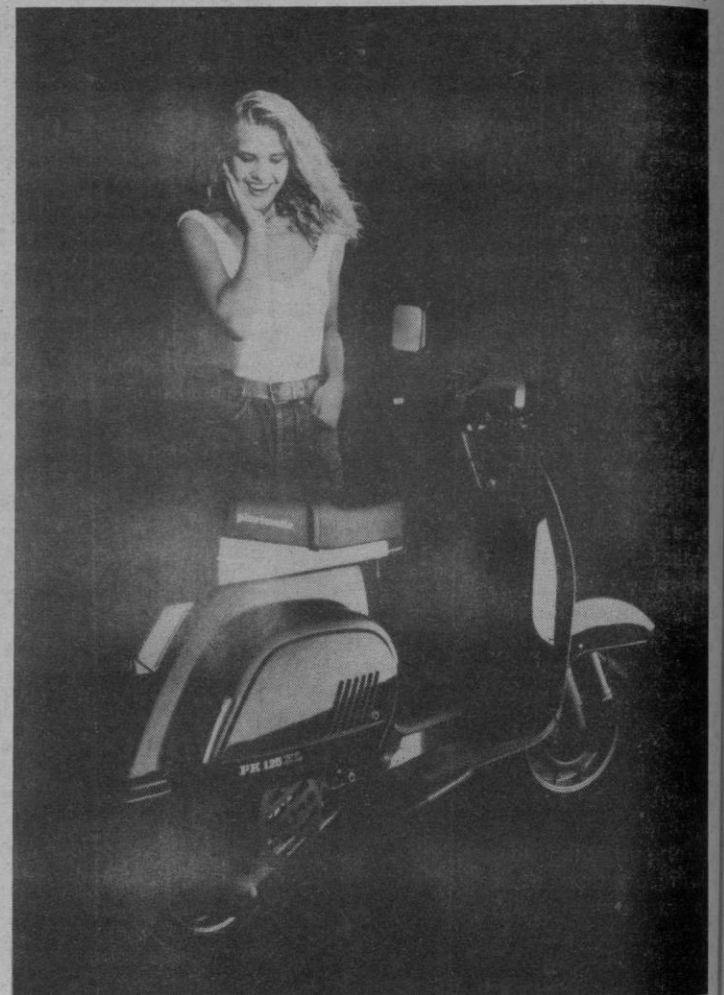
### GENESIS DEL NUEVO MODELO

La génesis de este modelo representa un pequeño pero interesante capítulo dentro de la larga e importante historia de la Vespa.

En Italia desde hace algunos años se llevan haciendo estudios para dotar de un cambio automático al motor de la Vespa.

En el Salón de Milán del año 1985, la Piaggio presentó una solución de vanguardia con servomecanismo hidráulico en una Vespa 125. Este cambio automático se basaba en una campana móvil, que mediante un par de masa centrífuga, provocaba un aumento o una reducción de la presión del aceite sobre el émbolo, que se trasladaba posteriormente con la polea, produciendo el cambio de velocidad.

Llegaron a fabricarse algunos lotes; sin embargo, la misma originalidad y genialidad de la solución tecnológica adoptada fue un freno a su difusión, básicamente por motivos de costo y de espacio disponible, que en la



Vespa está condicionado por la forma de su chasis envolvente.

Se decidió entonces desarrollar un sistema de cambio automático con variador, más tradicional, que se montó en una Vespa de 50 c.c. destinada al mercado italiano.

Moto Vespa, sobre la base de esta última solución, ha desarrollado su propio sistema de cambio automático, apto para un

motor de 125 c.c., que hoy presenta sobre la 125 Plurimatic en antepremia mundial. Moto Vespa dispone así de un nuevo modelo con destino no sólo al mercado nacional, sino a todos los países de la Comunidad Económica Europea, aceptando el reto de nuestra incorporación al Mercado Común.

El precio es de 239.900 pesetas, incluido IVA.

## AX Stilo, de Citroën Hispania



Citroën Hispania lanza una serie especial del AX: el AX Stilo. Sobre la base del 11 RE tres puertas, con un motor de 1.124 cc., este nuevo modelo posee una caja de cinco velocidades.

La serie especial AX Stilo une los rasgos que caracterizan al AX 11 RE —magníficas prestaciones, consumo reducido, bue-

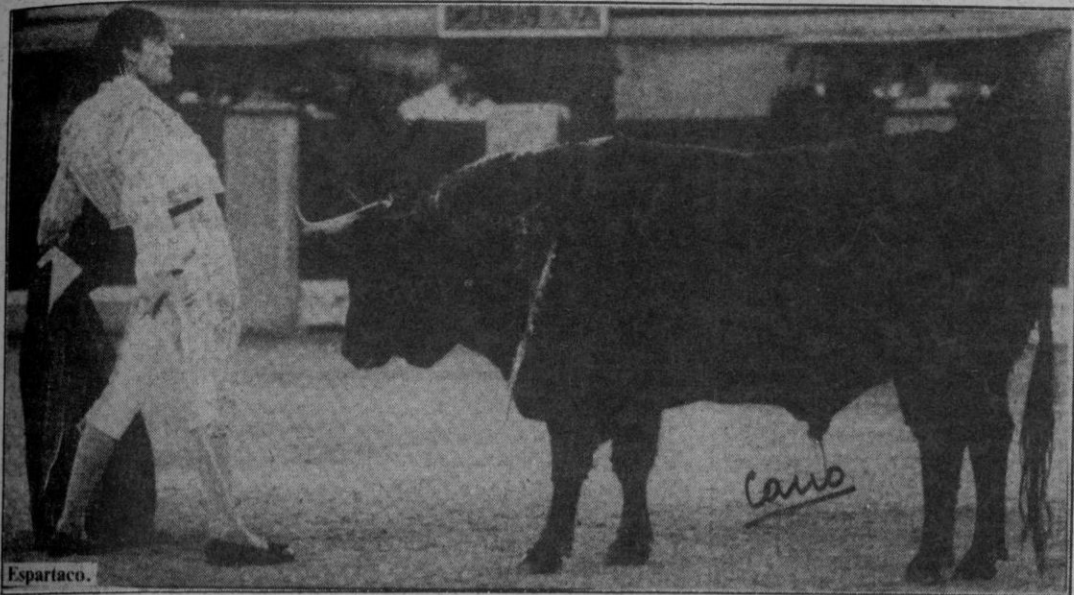
na relación tamaño-habitabilidad, ...—, con una línea y equipamiento eminentemente joven. Como novedades más importantes con respecto al modelo básico se pueden citar una presentación personalizada que se caracteriza por tener pintados los paragolpes delantero y trasero, la calandra, los embellecedores

de rueda de gran diámetro y el tapón de gasolina con llave en el color blanco de la carrocería. Por otra parte, los asientos de terciopelo y una armonía en color negro, dan un aspecto elegante al interior del vehículo. El AX Stilo se comercializa como serie limitada y su precio es de 1.080.000 FF + IVA.



LOS TOROS

EL IV TROFEO THOMAS SER AFICIONADOS



Espartaco.

El pasado domingo, día 23, se cubrió la primera parte de la IV edición del prestigioso trofeo Thomas de la Cadena SER. Fue el turno para los corresponsales taurinos de la gran cadena radiofónica, de la que formo parte como representante en Segovia.

Las tres primeras ediciones dieron el siguiente resultado de vencedores: Año 1985, Francisco Ruiz Miguel; 1986 Juan Antonio Ruiz «Espartaco»; año 1987 José Ortega Cano, y en el presente de 1988, las cosas es-

tán entre «Espartaco» y Niño de la Capea, quienes ocupan las dos primeras posiciones tras reñida lucha en las votaciones de los corresponsales taurinos.

Al emitir mi votación, no pude matizar conceptos respecto a justificar mi personal calificación por premuras de tiempo. Me limité, simplemente a otorgar los puntos. Pero, ahora lo hago para clarificar la votación. Otorgué tres votos a Carlos Collado «Niño de la Taurina», por la lograda y triunfal faena cuaja-

da a un toro de Montalvo en la feria taurina de Cuéllar, en la que estuvo enorme y logró los máximos trofeos. Dos puntos a Manili, por salir airoso ante dos comprometidos astados de Flores Albarrán en la corrida de toros del día 14, en la plaza de El Espinar. Y un punto al novillero José María Plaza, por mostrar grandes aptitudes en las respectivas corridas de novillos de El Espinar y Cuéllar. La votación estaba constriñida al ámbito o zona segoviana.

Como podrán observar, esta previa votación que hacemos los corresponsales taurinos de la Cadena SER, tiene muy poca importancia. Tan sólo sirve como indicativo, ya que en la larga relación de diestros mercedores de puntos, figuran algunos que ni tan siquiera han logrado sumar tres corridas en todo el año. Después, el domingo, día 13, es cuando se produce la votación real, definitiva y clarificadora. Miles de aficionados emiten su voto a través del teléfono. Y, aquí vuelve a repetirse la historia. Estarán en juego partidismos y paisanajes. ¿A que sí? Pero de alguna forma hay que realizar la votación, y la mejor de ellas, es la de significar a la afición española, dejando campo libre a su particular entendimiento y gusto preferencial.

Aproveché la ocasión para informar de dos noticias taurinas de contenido segoviano. Una, la del IV Ciclo Taurino-Cultural que organiza la Peña «El Espontáneo». La otra, sobre el rumor confirmado de que existe una persona de nacionalidad venezolana, interesada en adquirir la plaza de toros de Segovia. Esta segunda noticia me ha sido confirmada por el propio Manolo Lozano, quien además, me la amplió hasta otra dirección paralela. Hay un segundo personaje, éste vallisoletano, que también muestra interés por hacerse con la propiedad inmobiliaria de la carretera de La Granja.

Lo que ocurre, ya lo verán, es que tanto Manolo Lozano como Sebastián Palomo Linares, se marchan a América un día de éstos, y no regresan hasta la próxima primavera. De esta manera, cuando queramos darnos cuenta, se echa encima la temporada 1989, y seguimos igual. Ya lo verán. Y, mientras, nuestros ilustres ediles, dormidos, que es la situación a que están acostumbrados. Invernarn, señores ediles, pero despiertos, no dormidos.

LA RUPTURA DE «NIÑO DE LA TAURINA» CON GREGORIO SANCHEZ

Desde el preciso momento en que Carlos Collado «Niño de la Taurina» pensó en su alternativa —eso ocurrió en agosto de 1987—, las cosas comenzaron a ir mal entre el joven diestro toledano y su director artístico y consejero, al igual que paisano, Gregorio Sánchez.

Carlos Collado se hizo torero en la Escuela de Tauromaquia de Madrid, lo mismo que otros toreros que hoy ocupan lugar preminente en el escalafón de matadores de toros, casos como el de «Joselito», Lucio Sandín, «Bote» o «Fundi». Y en la escuela taurina, Gregorio Sánchez es uno de los profesores desde hace años. El paisaje, la vivacidad y buenas maneras del chico, llevaron a Gregorio hacia un determinado partidismo por Carlitos, un chaval de doce años de edad que acababa de ingresar en el centro. Ni su corta talla, ni su timidez, ni su dificultad para hablar producto de una relativa tartamudez, fueron óbáculo para que Gregorio Sánchez tuviera una clara inclinación por el chiquillo. Se volcó desde un principio hasta conseguir los resultados que todos conocemos.

Cuando Carlos Collado dejó la escuela para valérselas por sí mismo, Gregorio permaneció a su lado, dirigiendo su trayectoria artística, midiendo sus pasos, corrigiendo defectos y esmerándose por pulir las formas. Pronto comenzó a destacar Carlitos en novilladas sin caballos. Gustaba su estilo, su valor y su orgullo ante la cara del eral. Fue ascendiendo en el concepto básico del novillero con futuro, hasta el punto de interesar a un taurino de la talla de Manuel Cano, hombre de largo recorrido profesional llevando a toreros de mucho relieve, como su paisano de igual nombre apoderado «El Pireo».

De esta manera, con director artístico de primera línea y con apoderado de enorme fuerza, Carlos Collado «Niño de la Taurina» emprendió una nueva etapa en busca del éxito total. Dejan de lado los festejos menores y entran de lleno en las novilladas con picadores. Muy bien programada su temporada 1987 como preparación previa a la alternativa. Hay que torear muchas tardes y obtener el triunfo diario para coger el primer puesto del escalafón y acceder al doctorado como el número uno.

Se montan algunos testigos haciendo empresa, cuestión que tiene que contar con el plácem del padre del torero. Manolo Cano aconseja, dirige el aspecto burocrático, Gregorio Sánchez a lo suyo, a dirigir y enseñar al torero, y el padre de Carlitos a colaborar en lo económico. Todo sale a pedir de boca, ya que incluso se cobran unos honorarios importantes que permiten cubrir gastos. Y, a todo esto, Gregorio Sánchez sin percibir

una sola peseta, simplemente porque el maestro no lo quiere. Manolo Cano le ofrece un dos por ciento como atención permanente al torero, pero el padre dice que con un uno por ciento ya está bien. Esto se produce cuando el joven toledano camina fuerte como matador de toros, es decir, hace unos meses. Ruptura de relaciones, pero las aguas vuelven a su cauce e incluso «Niño de la Taurina» brinda el toro de su alternativa a su maestro. Prosigue la temporada con altibajos, con predominio de los éxitos como el alcanzado en Cuéllar, donde Carlitos vuelve por sus fueros y logra un señalado triunfo en la primera corrida de feria. Y mes y medio después, se rompen las relaciones al parecer de forma definitiva. ¿Qué ha pasado?

Pues sencillamente lo que viene sucediendo desde siempre, cuando tercia por medio el «padre de la criatura» queriendo saber más que nadie y tratando de dirigir la orquesta. Lógicamente, el padre de un torero quiere lo mejor para su hijo, en todos los aspectos, pero su celo se extralimita hasta tocar fondo. Se entromete en terrenos que deben estar velados para él, y entorpece ciegamente los planes establecidos.

Manolo Cano, hombre sensato y gran profesional, hombre con gran experiencia, desea que Gregorio Sánchez permanezca a su lado, es decir, dirigiendo con su mano sabia la trayectoria del torero. Le hace un ofrecimiento formal, una remuneración relativa, pero intercede nuevamente el padre del diestro y todo se va al garete. ¿Qué puede pasar a partir de ahora? Acaso nada trascendente. Puede que las cosas continúen igual, es decir, «in crescendo», pero pudiera producirse el «craks», la debacle. Carlos Collado está habituado a tener permanentemente a su lado al profesor Gregorio Sánchez, a escuchar desde el ruedo los consejos de su asesor particular. No será lo mismo a partir de este momento, y hasta habituarse a tener que hacer las cosas según su entendimiento, le va a costar tiempo y sufrimientos.

A Gregorio Sánchez le apena la situación. Está triste el torero de Santa Olalla, porque quiere a Carlitos Collado y le va a echar de menos. En la Escuela de Tauromaquia de Madrid tiene otros jóvenes aspirantes que le van a sacar de esas penas y de la ingratitud de un padre de torero, quieh por mucho que vele por los intereses de su hijo, no podrá hacerlo como cualificado consejero taurino, ya que de esto, «el papá del niño» sabe muy poco.

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

Existen dos ofertas de compra de la plaza de toros de Segovia



Fue un rumor que me llegó en forma un tanto velada, pero que posteriormente quedó confirmado desde el momento en que me puse en contacto telefónico con Manolo Lozano, quien me afirmó el hecho al parecer serio y formal por parte de un aficionado venezolano, de compra del inmueble taurino segoviano. No quiso desvelarme su identidad, pero me indicó algunos datos que hacen suponer que la oferta conforma visos de seriedad. Por otro lado, parece que se mantiene la otra oferta de un industrial vallisoletano, hecha hace tiempo pero que por el momento no ha cuajado en nada positivo.

Lo que ocurre, es que tanto Manolo Lozano como Palomo Linares, principales accionistas de la propiedad, están preparando las maletas para emprender inminente viaje a tierras americanas, donde permanecerán durante la próxima temporada taurina que se concita en aquellas latitudes y que tiene una duración de varios meses. Acaso allí, en Venezuela, se ne-

gocie y se determinen las condiciones de venta. De ser así, Manolo y Sebastián me han prometido informarme telefónicamente.

Lógicamente, la hipotética venta de la plaza de fábrica segoviana, llevará implícito el hecho de mantener su estructura y destino a los fines para lo que fue creada, es decir, ofrecer festejos taurinos. No puede existir otra viabilidad que no sea la específica enunciada. Así que, bueno sería que alguien con capacidad económica suficiente se hiciera reo del compromiso que existe con la afición segoviana, que ponga en marcha la maquina y las ideas e intenciones, para que a partir de 1989, las viejas puertas del coso taurino de la carretera de La Granja, abran alegres y dispuestas sus chirriantes hojas de madera para ofrecer acceso feliz al colectivo taurino que conformamos unos cuantos miles de personas amantes y partidarios del más bello espectáculo del mundo.

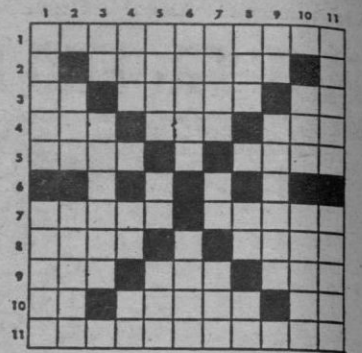


# ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Golpe dado en las espaldas de uno, como ceremonia en el acto de armarle caballero. 2: Limpios, curiosos. 3: Pronombre personal. Escucharás. Preposición. 4: Constelación. Consonante repetida tres veces. Demostrativo. 5: Sitio poblado de malezas y árboles. Al revés, rumiante que vive en los países tropicales. 7: Mamífero carnívoro de la familia de los úrsidos del tamaño del gato doméstico. Pico de los Pirineos. 8: Demostrativo (PI). Animal salvaje parecido al bisonte (PI). 9: Cabeza de ganado. Pronombre personal. Nombre de mujer. 10: Preposición. Impresión que los rayos de luz reflejados en un cuerpo producen en el sensorio común por medio de la retina del ojo. Terminación de infinitivo. 11: Dícese de lo que no puede alcanzarse.

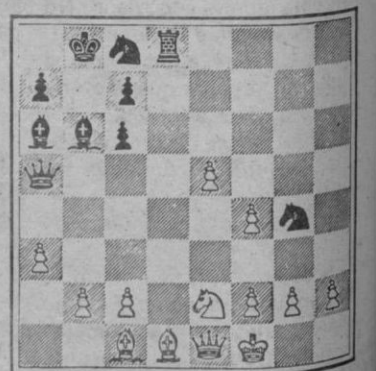
VERTICALES: 1: Demostrativo (PI). Extravié. 2: Costumbre. Limpien, ordenen. 3: Repetido y familiar, padre. Capital europea. 4: Tuesto. Consonantes. Consonante repetida. 5: Al revés, rail. Artículo. Al revés, preposición. 6: Río de Granada. Cosa voluminosa. 7: Al revés, enseñada. Nota musical. Señal de peligro y petición de auxilio. 8: Gorro militar. Al revés, artículo. Al revés, terminación de infinitivo. 9: Carta de la baraja. 10: Demostrativo. Relativo al tono. 11: Adornar. Me atreveré.

### SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Espal-  
darazo. 2: Asados. 3: Tu. OI-  
rás. En. 4: Osa. RRR. Esa. 5:  
Solo. oneR. 7: Panda. Aneto.  
8: Esas. Uros. 9: Res. Nos.  
Ana. 10: De. Color. Ar. 11:  
Inaccesible.  
VERTICALES: 1: Estos.  
Perdi. 2: Uso. Aseñ. 3: Pa.  
Alenas. 4: Aso. DS. CC. 5:  
leR. La. noc. 6: Darro. Mole.  
7: adar. Fa. Sos. 8: Ros. nU.  
fl. 9: As. Entera. 10: Ese. To-  
nal. 11: Ornar. Osare.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

SOLUCION:  
1. R4d4  
2. R4d5  
3. R4d6  
4. R4d7  
5. R4d8  
6. R4d9  
7. R4d10  
8. R4d11